叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 弗拉·安杰利科：素描(fra Angelico A Sketch) 000001

2. 弗拉·安杰利科：素描(fra Angelico A Sketch) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗拉·安杰利科：素描(Fra Angelico A Sketch)
第1/2页

" [ɑ:rt]['mænifests] [wət'evər] [ɪz][moʊst][ɪg'zɔ:ltɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['mænifests][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ɔ:l] " —
" **Art** **manifests** **whatever** **is** **most** **exalted** **,** **and** **it** **manifests** **it** **to** **all** " —
" 艺术 表现 任何 是 最多 崇高 , 和 它 表现 它 到 全部 " 一
[tein]
TAINE
泰恩

“艺术展现一切至高无上的事物，并将其展现给所有人。”——泰恩

[frɑ:] [æn'dʒelɪˌkəʊ]
FRA **ANGELICO**
法郎 安杰利科

弗拉·安杰利科

[ə; eɪ] [sketʃ]
A **SKETCH**
一个 草图

草图

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʒini,'dʒeni] ['elɪs] ['ki:sɔ:]
JENNIE **ELLIS** **KEYSOR**
珍妮 埃利斯 凯索

珍妮·埃利斯·凯索

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [sketʃiz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['ɔ:θəz]
Author **of** **"** **Sketches** **of** **American** **Authors**
作者 的 " 草图 的 美国人 作者

《美国作家素描》的作者

" [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
" **EDUCATIONAL** **PUBLISHING** **COMPANY**
" 教育 出版 公司

教育出版公司

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[nu:] [jɔ:k] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [sæn] [frən'sɪskoʊ]
NEW **YORK** **CHICAGO** **SAN** **FRANCISCO**
新的 约克 芝加哥 SAN 旧金山

纽约 芝加哥 旧金山

" [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][æn'dʒelɪˌkəʊ] , [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌlərɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dræftsmən] , [ɪz]
" **The** **art** **of** **Angelico** **,** **both** **as** **a** **colorist** **and** **a** **draughtsman** **,** **is**
" 这 艺术 的 安杰利科 , 两个都 作为 一个 调色师 和 一个 绘图员 , 是
['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt] ;
consummate **;**
完善 ;

“安杰利科的艺术，无论是作为色彩大师还是素描家，都堪称完美；

[soʊ] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns]

so	perfect	and	so	beautiful	that	his	work	may	be	recognized	at	a	distance
所以	完美的	和	所以	美丽的	那	他的	工作	可能	是	认可	在	一个	距离

[baɪ] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] - [pleɪ] [ænd; ənd] ['briljəns,-jənsi] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :

by	the	rainbow	-	play	and	brilliancy	of	it	:
经过	这	彩虹	-	玩	和	才华横溢	的	它	:

他的作品如此完美、如此美丽，以至于即使远距离也能凭借其绚丽的色彩和耀眼的光芒认出来：

[haʊ'evər] ['kloʊsli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ʌðər] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [skuːl] ,

however	closely	it	may	be	surrounded	by	other	works	of	the	same	school	,
然而	密切	它	可能	是	包围	经过	其他	作品	的	这	相同的	学校	,

然而，即便它周围环绕着同一流派的其他作品，

['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'næm(ə)l] [ænd; ənd] [goʊld] , [ændʒɛlɪkoʊz] [meɪ] [biː; bi] [toʊld] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [æt; ət]

glowing	with	enamel	and	gold	,	Angelico's	may	be	told	from	them	at
发光	和	搪瓷	和	金子	,	安杰利科的	可能	是	讲述	从	他们	在

[ə; eɪ] [glæns] ,

a	glance	,
一个	瞥一眼	,

安杰利科的瓷器闪耀着珐琅和黄金的光泽，一眼就能认出来。

[laɪk] [soʊ] ['meni] [hjuːdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['oʊp(ə)l] [ə'mʌŋ] ['kɑːmən] ['mɑːrblz] .

like	so	many	huge	pieces	of	opal	among	common	marbles	.
喜欢	所以	许多	巨大的	件	的	蛋白石	之中	常见的	弹珠	.

就像在普通弹珠中发现的许多巨大的蛋白石一样。

" — [dʒɑːn] ['rʌskɪn] .

"	—	JOHN	RUSKIN	.
"	—	约翰	拉斯金	.

——约翰·罗斯金

" [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stuːdioʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['pærədaɪs] .

"	The	light	of	his	studio	came	from	Paradise	.
"	这	光	的	他的	工作室	来了	从	天堂	.

"他工作室的光线来自天堂。"

" — [pɔːl] [diː] [ˌes 'tiː] . ['vɪktər] .

"	—	PAUL	DE	ST	.	VICTOR	.
"	—	保罗	德语	英石	.	胜利者	.

"——保罗·德·圣维克多。

" [hɪz; ɪz] [wɜːrld] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] — [ə; eɪ] [wɜːrld] [nɑːt] [ʌv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ænd; ənd] ['flaʊərz]

"	His	world	is	a	strange	one	—	a	world	not	of	hills	and	fields	and	flowers
"	他的	世界	是	一个	奇怪的	一	—	一个	世界	不是	的	丘陵	和	字段	和	花朵

[ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

and	men	of	flesh	and	blood	,
和	男人	的	肉	和	血	,

"他的世界很奇特——一个没有山丘、田野、鲜花和血肉之躯的世界，

[bʌt; bət] [wʌn] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪm'bɑːdid] ['ekstəsi] , [ðə; ði] ['kʌlɚz] [tɪnts] [frʌm; frəm]

but	one	where	the	people	are	embodied	ecstasies	,	the	colors	tints	from
但	一	在哪里	这	人们	是	具身化的	狂喜	,	这	颜色	色调	从

['iːvnɪŋ] [klaʊdz] [ɔːr] [əˌpɑːkə'lɪptɪk] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,

evening	clouds	or	apocalyptic	jewels	,
晚上	云	或者	末日	珠宝	,

但在一个人们充满狂喜、色彩如同傍晚云彩或末日宝石般绚丽多彩的地方，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [laɪt] [ɔːr] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [goʊld] .

the	scenery	a	flood	of	light	or	a	background	of	illuminated	gold	.
这	风景	一个	洪水	的	光	或者	一个	背景	的	照明	金子	.

景色一片光明，或以金色灯光为背景。

[hɪz; ɪz] ['mɪstɪk] ['gaːdnz] ,
His **mystic** **gardens** **,**
他的 神秘 花园 ,

他神秘的花园，

[wer] [ðə; ði] ['rænsəmd] [soʊlz] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [dæns] [wɪð; wɪθ]['eɪndʒəlz][ɑːn][ðə; ði] [lɔːnz] [ˌaʊt'saɪd]
where **the** **ransomed** **souls** **embrace** **and** **dance** **with** **angels** **on** **the** **lawns** **outside**
在哪里 这 赎金 灵魂 拥抱 和 舞蹈 和 天使 在 这 草坪 外部
[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] ,
the **City** **of** **the** **Lamb** **,**
这 城市 的 这 羊肉 ,

在羔羊之城外的草坪上，被救赎的灵魂与天使拥抱共舞。

[ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər]['nevər] ['trɑːdn] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][mæn][ɪn]['eni]['pærədaɪs][ʌv; əv] [ɜːrθ]
are **such** **as** **were** **never** **trodden** **by** **the** **foot** **of** **man** **in** **any** **paradise** **of** **earth**
是 这样的 作为 是 绝不 践踏 经过 这 脚 的 男人 在 任何 天堂 的 地球
. "
: **"**
. "

是人间天堂中从未有人涉足的所在。

" [frɑː][ændʒɛlɪkoʊz] [mə'dɑːnə] [ɑːr; ər] ['biːɪŋs] [ʌv; əv] [ʌn'ɜːrθli] ['bjuːti] ,
" **Fra** **Angelico's** **Madonnas** **are** **beings** **of** **unearthly** **beauty** **,**
" 弗拉 安杰利科的 麦当娜 是 生物 的 超凡脱俗的 美丽 ,

“弗拉·安杰利科的圣母像美得超凡脱俗，

[ænd; ənd][wɜːrdz][feɪl][tuː; tə] [kən'veɪ] ['eni][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪn'efəb(ə)l] ['lʌvlinəs] [ænd; ənd]['pjʊrəti] .
and **words** **fail** **to** **convey** **any** **idea** **of** **their** **ineffable** **loveliness** **and** **purity** **.**
和 字 失败 到 传达 任何 主意 的 他们的 难以言喻的 可爱 和 纯度 .

言语无法表达它们难以言喻的美丽和纯洁。

[hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] [tuː] [ɑːr; ər] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [sfɪr] ,
His **angels** **too** **are** **creatures** **of** **another** **sphere** **,**
他的 天使 也 是 生物 的 其他 领域 ,

他的天使也是来自另一个领域的生物，

[ænd; ənd]['pjʊrɚ] [taɪps] [hæv; həv]['nevər] [jet] [bɪn] [kən'siːvd] [ɪn][ɑːrt] .
and **purer** **types** **have** **never** **yet** **been** **conceived** **in** **art** **.**
和 更纯净 类型 有 绝不 然而 到过 构思 在 艺术 .

艺术中从未构思出比这更纯粹的类型。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz][ænd; ənd] [mə'dɑːnə] [ɪz][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] —
The **drawing** **of** **the** **hands** **of** **his** **angels** **and** **Madonnas** **is** **most** **exquisite** **—**
这 绘画 的 这 双手 的 他的 天使 和 麦当娜 是 最多 精美的 —
['tʃɑːrmɪŋ] [ɪn] ['tendər] [jet] ['sʌt(ə)l] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] ['aʊtlaɪn] .
charming **in** **tender** **yet** **subtle** **simplicity** **of** **outline** **.**
迷人 在 投标 然而 微妙的 简单 的 大纲 .

他笔下的天使和圣母的手部素描最为精美——线条柔和而简洁，充满魅力。

" — ['tɪməθi] [koʊl] .
" **—** **TIMOTHY** **COLE** **.**
" — 蒂莫西 油菜 .

——蒂莫西·科尔。

['kɔpi,raitid] , - , [baɪ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .
Copyrighted **,** **1900** **,** **by** **EDUCATIONAL** **PUBLISHING** **Co** **.**
版权所有 , - , 经过 教育 出版 合作 .

版权所有，1900 年，教育出版公司。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ]
FRA **ANGELICO**
法郎 安杰利科

弗拉·安杰利科

[frɑ:] [æn'dʒelɪˌkəʊ] . - — - .

FRA	ANGELICO	.	1387	—	1455	.
法郎	安杰利科	.	-	—	-	.

弗拉·安杰利科.1387—1455。

[let] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [tɜːrn] ['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

Let	us	for	a	few	moments	turn	our	attention	to	a	monastery	a	short
让	我们	为了	一个	很少	时刻	转动	我们的	注意力	到	一个	修道院	一个	短的

['dɪstəns] [frʌm; frəm] ['flɔrəns] .

distance	from	Florence	.
距离	从	佛罗伦萨	.

让我们暂时把注意力转移到距离佛罗伦萨不远的一座修道院。

[frʌm; frəm] [ɪts] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [hɪlz] [wɪtʃ] [skɜːrt] [ðə; ðɪ] [veɪl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɑːnəu] [ˌaɪ 'tiː]

From	its	elevated	position	on	the	hills	which	skirt	the	vale	of	the	Arno	it
从	它是	升高	位置	在	这	丘陵	哪个	裙子	这	谷	的	这	阿诺	它

[kə'mændz] [ə; eɪ] [ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] " ['lɪli] ['sɪti] .

commands	a	panoramic	view	of	the	"	Lily	City	.
命令	一个	全景	看法	的	这	"	百合	城市	.

从它位于阿尔诺河谷山丘上的高处，可以俯瞰"百合之城"的全景。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] ['renəsɑːns] [ɪz] ['vɜːrdʒɪn] [nuː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] .

"	It	is	the	time	when	the	Renaissance	is	virgin	new	to	the	world	.
"	它	是	这	时间	什么时候	这	复兴	是	处女	新的	到	这	世界	.

"这是文艺复兴对世界而言还是崭新的时代。"

[feɪθ] [wʌz; wəz] [stɪl] [soʊ] ['riːəl] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʌt]

Faith	was	still	so	real	and	living	a	thing	that	men	and	women	shut
信仰	曾是	仍然	所以	真实的	和	活的	一个	事物	那	男人	和	女性	关闭

[ðəm'selvz] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['hoʊli] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [dɪ'voʊt]

themselves	up	from	the	world	in	order	to	live	holy	lives	and	devote
他们自己	向上	从	这	世界	在	命令	到	居住	圣	生活	和	奉献

[ðəm'selvz] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [gɑːd] .

themselves	entirely	to	the	service	of	God	.
他们自己	完全	到	这	服务	的	上帝	.

信仰在当时是如此真实和鲜活，以至于男男女女把自己与世隔绝，以便过圣洁的生活，全身心地奉献给上帝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [haɪts] [ʌv; əv] ['fjɛzoʊˌli] [ðæt] ['ɪntrəsts] [ˌjuː 'es] .

It	is	a	body	of	such	men	on	the	heights	of	Fiesole	that	interests	us	.
它	是	一个	身体	的	这样的	男人	在	这	高度	的	菲耶索莱	那	兴趣	我们	.

我们感兴趣的是居住在菲耶索莱高地上的这群人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [də'mɪnɪkən] [mʌŋks] , [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [greɪt] ['priːtʃəz] , ['faʊndɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ]

They	are	Dominican	monks	,	of	the	order	of	great	preachers	,	founded	long	ago
他们	是	多米尼加	僧侣	,	的	这	命令	的	伟大的	传道者	,	创立	长的	前

[baɪ] [ˌes 'tiː] . ['dɑːmənɪk] .

by	St	.	Dominic	.
经过	英石	.	多米尼克	.

他们是多明我会修士，属于伟大的传教士修会，该修会由圣多明我很久以前创立。

['oʊvər] [lɔːŋ] [waɪt] [roʊbz] [ðə; ðɪ] ['brʌðərz] , [ɔːr] ['freɪts] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,

Over	long	white	robes	the	brothers	,	or	frates	,	as	they	are	called	,
超过	长的	白色的	长袍	这	兄弟	,	或者	兄弟	,	作为	他们	是	称为	,

身穿白色长袍的兄弟们，或者称他们为"弗拉特兄弟会成员"，

[wer] [blæk] [keɪps] [ænd; ənd] [bæk] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['tɑːnʃərd] ['hedz] [fɔːl] [hʊdz] , [wɪtʃ] [prə'tekt]

wear	black	capes	and	back	from	their	tonsured	heads	fall	hoods	,	which	protect
穿	黑色的	披风	和	后退	从	他们的	剃度	头部	落下	引擎盖	,	哪个	保护

[ðem; ðəm] [ɪn] [ɪn'klemənt] ['weðər] .

them	in	inclement	weather	.
他们	在	恶劣天气	天气	.

他们身披黑色斗篷，光秃秃的头上垂下兜帽，在恶劣天气中保护自己。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['mɑːnəsteri] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['gʊdli] [fiːldz] .

It	is	a	prosperous	monastery	surrounded	by	goodly	fields	.
它	是	一个	繁荣	修道院	包围	经过	很好	字段	.

这是一座繁荣的寺院，周围环绕着肥沃的田野。

[ɪn][sʌm; səm] , [ðə; ði] ['ɑːlɪv] [groʊvz] ['blɑːsəm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] - [laɪk] [snoʊ] ,

In	some	,	the	olive	groves	blossom	in	the	spring	-	like	snow	,
在	一些	,	这	橄榄	小树林	开花	在	这	春天	-	喜欢	雪	,

在一些地方，橄榄树林在春雪中绽放。

[ɔːr] [wer] ['foʊliɪdʒ][ʌv; əv] [rɪtʃɪst] [griːn] [æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [əd'vænsɪz] .

or	wear	foliage	of	richest	green	as	the	season	advances	.
或者	穿	叶子	的	最富有的	绿色的	作为	这	季节	进展	.

或者随着季节的推移，穿戴最浓郁的绿色树叶。

[ɪn] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['jɛloʊɪŋ] [greɪn] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌplənd] ['sʌmər] [briːz] .

In	others	,	the	yellowing	grain	waves	in	the	upland	summer	breeze	.
在	其他的	,	这	黄化	粮食	波浪	在	这	高地	夏天	微风	.

在另一些画面中，泛黄的麦穗在夏日山风中摇曳。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] ,

The	monks	are	busy	people	,
这	僧侣	是	忙碌的	人们	,

僧侣们都很忙，

['meni] [wɪ'ðaʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ['tɪlɪŋ] [ðə; ði]['fruːtf(ə)l] [sɔɪl] [ɔːr] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['hɑːrvɪst]

many	without	in	the	fields	tilling	the	fruitful	soil	or	gathering	in	the	abundant	harvest
许多	没有	在	这	字段	瓷砖	这	卓有成效	土壤	或者	采集	在	这	丰富	收成

.

:

.

许多农民没有在田间耕作肥沃的土地或收获丰收的庄稼。

[ˌɪn'dɔːrz] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['saɪləns] [wɪtʃ] [ə'tendz] [tɔɪl] , [ɪn'tens] [ænd; ənd][əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] .

Indoors	there	is	the	silence	which	attends	toil	,	intense	and	absorbing	.
室内	那里	是	这	沉默	哪个	参加	辛劳	,	激烈的	和	吸收	.

室内是伴随辛勤劳作而来的寂静，这种寂静既强烈又令人专注。

[ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [ɑːr; ər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'fektəri] , [ɔːr]['daɪnɪŋ]

The	cellar	and	kitchen	are	in	perfect	order	and	in	the	refectory	,	or	dining
这	地窖	和	厨房	是	在	完美的	命令	和	在	这	食堂	,	或者	用餐

[ruːm] ,

room	,
房间	,

酒窖和厨房井然有序，餐厅（或称食堂）也同样如此。

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [spred] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['fruːg(ə)l] [miːl] .

the	table	is	spread	for	the	next	frugal	meal	.
这	桌子	是	传播	为了	这	下一个	节俭	一顿饭	.

餐桌上已经摆好了下一顿简餐的食材。

[ɪn][ðə; ði] [skrɪp'tɔːriəm] , [ɔːr] ['raɪtɪŋ] [ruːm] , ['sevrəl] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['bɪzi] ['kɑːpiɪŋ] ['eɪnʃənt]

In	the	scriptorium	,	or	writing	room	,	several	monks	are	busy	copying	ancient
在	这	抄写室	,	或者	写作	房间	,	一些	僧侣	是	忙碌的	复制	古老的

['mænjʊskrɪpts][ɑːn] ['pɑːrtʃmənt] .

manuscripts	on	parchment	.
手稿	在	羊皮纸	.

在缮写室里，几位僧侣正忙着将古代手稿抄写到羊皮纸上。

[wʌn] [dʌz] [ðɪs] [wɜːrk] , ['juːzɪŋ][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['letərɪŋ] ,

One	does	this	work	,	using	the	most	exquisite	lettering	,
一	做	这	工作	,	使用	这	最多	精美的	字母	,

这项工作是用最精美的字体完成的，

[waɪl] [ə'nʌðər] [ˌɪn'daɪts][ðə; ði] [hɪmz] [lɔːŋ] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
while another indites the hymns long loved by the church .
尽管 其他 印度人 这 赞美诗 长的 喜爱 经过 这 教会 .

而另一首诗则收录了教会长期以来喜爱的赞美诗。

[ðɪs] ['ʌðər] , ['bendɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz][tæsk] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pælət] [meɪks] [ðə; ði][vaɪn][tuː; tə][rʌn]
This other , bending over his task , from a rich palette makes the vine to run
这 其他 , 弯曲 超过 他的 任务 , 从 一个 富有的 调色板 制作 这 藤 到 跑步
,
,
,

另一个弯腰埋头工作的人，用丰富的色彩描绘出藤蔓的生长轨迹。

[ðə; ði]['drægən][tuː; tə][kɔɪl] , [ðə; ði]['eɪndʒl] [hed] [tuː; tə] [ʃaɪn] ,
the dragon to coil , the angel head to shine ,
这 龙 到 线圈 , 这 天使 头 到 闪耀 ,

巨龙盘踞，天使头颅闪耀，

[ðə; ði]['trɑːpɪk][bɜːrd][tuː; tə][flai][frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði] ['letərɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɔːr] ,
the tropic bird to fly from out the lettering of his book or ,
这 热带 鸟 到 飞 从 出去 这 字母 的 他的 书 或者 ,

热带鸟从他书的字迹中飞出，或者，

[mɔːr] [æm'bɪʃəs] [stɪl] , [hiː; hi] ['dekəreits] [ə; eɪ] [brɔːd] ['mɑːrdʒɪn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'læbərət] [dɪ'zaɪn] .
more ambitious still , he decorates a broad margin with an elaborate design .
更多的 雄心勃勃 仍然 , 他 装饰 一个 广阔 利润 和 一个 精心制作的 设计 .

他甚至更进一步，在宽阔的边沿上装饰了精美的图案。

['meihæp][hiː; hi] [di'vəuts] [æn; ən][ɪn'taɪər][peɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] [dɪlɪniːeɪʃən] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['feɪvərɪt] [seɪnt]
Mayhap he devotes an entire page to the deliniation of some favorite saint
或许 他 奉献 一个 全部的 页 到 这 划界 的 一些 最喜欢的 圣
. 一
: 一
. 一

或许他会用整整一页的篇幅来描述他最喜欢的某个圣人。

" [wʌt] [dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['leɪbər][soʊ] ,
" What joy it is to labor so ,
" 什么 喜悦 它 是 到 劳动 所以 ,

如此辛勤劳作是多么令人快乐啊！

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [trest] ['eɪndʒəlz] [groʊ]
To see the long - tressed angels grow
到 看 这 长的 - 蓬松的 天使 生长

看着长发天使成长

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
Beneath the cunning of his hand ,
下面 这 狡猾 的 他的 手 ,

在他的狡猾操控下，

[vɪn'jet] [ænd; ənd][teɪl] - [piːs] ['sʌtəli] [rɔːt] !
Vignette and tail - piece subtly wrought !
小插曲 和 尾巴 - 片 微妙地 锻 !

小插曲和尾饰设计巧妙！

" [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɔɪstəz] , [hɪz; ɪz]['pælɪd] [feɪs] [lɪt] [ʌp][baɪ]['faɪəri] [aɪz] ,
" Here in the walk of the cloisters , his pallid face lit up by fiery eyes ,
" 这里 在 这 走 的 这 修道院 , 他的 苍白 脸 点燃向上 经过 火热 眼睛 ,

"在修道院的回廊里，他苍白的脸上燃烧着怒火，

[strəulz] [ə'nʌðər] , [ðə; ði] ['priːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] .

strolls	another	,	the	preacher	of	the	monastery	.
漫步	其他	,	这	牧师	的	这	修道院	.

另一位漫步者，是修道院的传教士。

[tuː; tə] - [naɪt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪ'lektrəfaɪ][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eləkwəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːrmən]

To	-	night	he	will	electrify	his	audience	with	the	eloquence	of	his	sermon
到	-	夜晚	他	将要	通电	他的	观众	和	这	口才	的	他的	讲道

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ,

that	shall	tell	of	the	curse	of	evil	,
那	将	告诉	的	这	诅咒	的	邪恶的	,

今晚他将以雄辩的口才布道，讲述邪恶的诅咒，以此震撼听众。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [lʌv] .

of	the	saving	power	of	love	.
的	这	保存	力量	的	爱	.

爱的救赎力量。

['jɑːndər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [preɪz] ,

Yonder	,	with	the	face	and	attitude	of	one	who	prays	,
远处	,	和	这	脸	和	态度	的	一	WHO	祈祷	,

那边，带着祈祷者的面容和姿态，

['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['eɪndʒl][wɪð; wɪθ] [fleɪm] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['fɔːrhed] ,

painting	a	lovely	angel	with	flame	upon	her	forehead	,
绘画	一个	迷人的	天使	和	火焰	之上	她	前额	,

画一个额头上有火焰的美丽天使，

[wɪð; wɪθ][stɑːrz][ə'pɑːn][hɜːr; hər][roʊb][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] ['trʌmpɪt] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,

with	stars	upon	her	robe	and	with	a	golden	trumpet	in	her	hand	,
和	明星	之上	她	长袍	和	和	一个	金的	喇叭	在	她	手	,

她长袍上缀满星星，手中拿着金色的号角。

[ɪz][ə; eɪ][mæn] [huːz] ['fænsi][hæz; həz] [ˌaʊt'groʊn] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] , [ðə; ði] [fʊl] [peɪdʒ]['iːv(ə)n] ,

is	a	man	whose	fancy	has	outgrown	the	margin	,	the	full	page	even	,
是	一个	男人	谁	想要	有	长大了就不合适了	这	利润	,	这	满的	页	甚至	,

他的想象力已经超越了页边空白，甚至占据了整页篇幅。

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['pɑːrtʃmənt] [bʊk] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [fɪlz] [ə; eɪ] [hoʊl] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

of	the	beloved	parchment	book	,	and	so	he	fills	a	whole	wall	with	his
的	这	心爱	羊皮纸	书	,	和	所以	他	填充	一个	所有的	墙	和	他的

['vɪʒ(ə)n][frʌm; frəm]['pærədaɪs] .

vision	from	Paradise	.
想象	从	天堂	.

他心爱的羊皮纸书，于是他用从天堂看到的景象，把整面墙都画了出来。

['lɪt(ə)l] [niːd] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [neɪm] [ðɪs] ['peɪntər] - [mʌŋk] .

Little	need	is	there	to	name	this	painter	-	monk	.
小的	需要	是	那里	到	姓名	这	画家	-	僧	.

这位画家僧侣的名字无需赘述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] , [ðə; ði] " [æn'dʒelɪkl] ['peɪntər] , " [ɪl][biː'ætoʊ] , " [ðə; ði]['blesɪd; blest] .

It	is	Fra	Angelico	,	the	"	Angelical	Painter	,	"	Il	Beato	,	"	The	Blessed	.
它	是	弗拉	安杰利科	,	这	"	天使般的	画家	,	"	il	贝亚托	,	"	这	蒙福	.

他是弗拉·安杰利科，“天使画家”，“蒙福者”。

" [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] , [huː] [preɪz] [æz; əz][hiː; hi] [peɪnts] [ænd; ənd] [huː] [peɪnts] [æz; əz][hiː; hi] [preɪz] ,

"	To	this	man	,	who	prays	as	he	paints	and	who	paints	as	he	prays	,
"	到	这	男人	,	WHO	祈祷	作为	他	油漆	和	WHO	油漆	作为	他	祈祷	,

“致这位边祈祷边作画，边祈祷边作画的人，

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

we	are	to	give	our	attention	for	a	time	.
我们	是	到	给	我们的	注意力	为了	一个	时间	.

我们需要抽出一段时间集中注意力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktər] [ɪn][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['hoʊli][men]

It	is	particularly	delightful	to	find	such	a	character	in	a	time	when	holy	men
它	是	特别	愉快	到	寻找	这样的	一个	特点	在	一个	时间	什么时候	圣	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['sʌmtaɪmz] [fər'gɑːt][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] [vaʊz] [ænd; ənd]['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtəznz] ,

and	women	sometimes	forgot	their	religious	vows	and	ordinary	citizens	,
和	女性	有时	忘了	他们的	宗教	誓言	和	普通的	公民	,

在那个时代，圣徒有时会忘记他们的宗教誓言，普通百姓也会如此，因此，能发现这样一个人物尤其令人欣喜。

[ɪn][ðer; ðər]['skræmb(ə)l][fɔːr; fər] [pleɪs] , [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['mænhʊd]

in	their	scramble	for	place	,	lost	sight	of	the	laws	of	honor	and	manhood
在	他们的	争夺	为了	地方	,	丢失的	视线	的	这	法律	的	荣誉	和	男子气概

.

:

.

在争夺地位的过程中，他们忘记了荣誉和男子气概的准则。

[ɪn][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [griːd] [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn] , [huː] ,

In	a	time	of	greed	it	pleases	us	to	find	a	man	,	who	,
在	一个	时间	的	贪婪	它	请	我们	到	寻找	一个	男人	,	WHO	,

在贪婪盛行的时代，我们很高兴能找到一位这样的人：

[ðoʊ] [hɪz; ɪz][ɑːrt][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪriəd] , [wʊd] [teɪk] [noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər]

though	his	art	was	the	fashion	of	his	period	,	would	take	no	money	for
尽管	他的	艺术	曾是	这	时尚	的	他的	时期	,	会	拿	不	钱	为了

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ;

his	pictures	;
他的	图片	;

虽然他的艺术风格在当时很流行，但他却从不收取任何画作的报酬；

[ɪn][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [pleɪs] ,

in	a	time	of	ambition	for	place	,
在	一个	时间	的	志向	为了	地方	,

在人们渴望占据一席之地的时代，

[tuː; tə][faɪnd][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk]

to	find	one	who	could	refuse	an	elevated	position	because	he	did	not	think
到	寻找	一	WHO	可以	拒绝	一个	升高	位置	因为	他	做过	不是	思考

[hɪm'self] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] ;

himself	fitted	to	fill	it	;
他自己	适配	到	充满	它	;

找到一个因为觉得自己不适合担任高位而拒绝接受高位的人；

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn][soʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [jet] [soʊ][waɪz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ðɪ][wɜːrk] [ə'lɔtid]

to	find	a	man	so	simple	and	yet	so	wise	that	he	knew	the	work	allotted
到	寻找	一个	男人	所以	简单的	和	然而	所以	明智的	那	他	知道	这	工作	分配

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][laɪf][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]

to	him	in	life	and	had	the	devotion	to	stick	to	it	in	spite	of
到	他	在	生活	和	有	这	虔诚	到	戳	到	它	在	尽管如此	的

[ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

inducements	to	give	it	up	.
诱导	到	给	它	向上	.

找到一个如此朴实却又如此睿智的人，他知道自己的人生使命，并且即使面临放弃的诱惑，也依然矢志不渝地坚持下去。

['flɔrəns] .
FLORENCE .
佛罗伦萨 .

佛罗伦萨。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] , [ðə; ði] [swi:t] ['kærəktər] , [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɑ:rtɪst][ʌv; əv]
Such a man was Fra Angelico , the sweet character , the beautiful artist of
这样的 一个 男人 曾是 弗拉 安杰利科 , 这 甜的 特点 , 这 美丽的 艺术家 的
['hev(ə)nli] ['vɪʒənz] ,
heavenly visions ,
天上 愿景 ,

弗拉·安杰利科就是这样一个人，性格温和，是一位描绘天国景象的杰出艺术家。

[ðə; ði][mæn][tu:; tə] [hu:m] ['rʌskɪn] [goʊz] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'bɑ:dɪmənt] [ʌv; əv] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn]
the man to whom Ruskin goes back as the embodiment of correct principles in
这 男人 到 谁 拉斯金 去 后退 作为 这 实施例 的 正确的 原则 在
[ɑ:rt] ,
art ,
艺术 ,

罗斯金认为，这个人是艺术中正确原则的化身。

['i:v(ə)n] [bɪ'jɑ:nd] ['ræfeɪəl] , [ðə; ði]['aɪdl][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
even beyond Raphael , the idol of the ages .
甚至 超过 拉斐尔 , 这 偶像 的 这 年龄 .

甚至超越了拉斐尔，这位时代的偶像。

[frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][ɪz][ðə; ði][læst] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['sɪmp(ə)l][taɪm][ɪn][ɑ:rt] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt]
Fra Angelico is the last figure of the old simple time in art when the spirit
弗拉 安杰利科 是 这 最后的 数字 的 这 老的 简单的 时间 在 艺术 什么时候 这 精神
['kaʊntɪd] [fɔ:r; fər][moʊst] .
counted for most .
计数 为了 最多 .

弗拉·安杰利科是艺术中那个崇尚精神的旧式纯粹时代的最后一位人物。

[hi:; hi] ['liŋgə] [lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv] [ðæt] ['leɪtər][taɪm] ,
He lingered long on the threshold of that later time ,
他 徘徊不去 长的 在 这 临界点 的 那 之后 时间 ,

他在那之后的时光门槛上徘徊了很久，

[wen] [men][fər'gɑ:t][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][ðer; ðər][ɪn'θu:ziæzəm][fɔ:r; fər] ['kɑ:piɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl] [θɪŋ] [æz; əz]
when men forgot the spirit in their enthusiasm for copying the real thing as
什么时候 男人 忘了 这 精神 在 他们的 热情 为了 复制 这 真实的 事物 作为
[ˌaɪ 'ti:]['prez(ə)nts][ɪt'self][ɪn] ['neɪtʃər] .
it presents itself in nature .
它 礼物 本身 在 自然 .

当人们一心想要模仿自然界中真实事物的本来面目，却忘记了其中的精髓。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][proʊ'zeɪɪk]['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv] [ðæt] [proʊ'zeɪɪk][taɪm] [tɔ:t] , ['neɪmli]
Now that we know what the prosaic artists of that prosaic time taught , namely
现在 那 我们 知道 什么 这 平淡无奇 艺术家 的 那 平淡无奇 时间 教授 , 即
[tu:; tə] [drɔ:] [kə'rektli] ,
to draw correctly ,
到 画 正确 ,

既然我们已经知道了那个时代那些平凡的艺术家们教给我们的是什么，那就是如何正确地绘画，

[wi:; wi][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'dʒelɪkl] ['peɪntər] [ænd; ənd] [hʌg] [ðem; ðəm][tu:; tə]
we go back to the visions of the angelical painter and hug them to
我们 去 后退 到 这 愿景 的 这 天使般的 画家 和 拥抱 他们 到
[ˌju: 'es][æz; əz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [bɪ'kwest] ,
us as a rich bequest ,
我们 作为 一个 富有的 遗赠 ,

我们回到那位天使般画家的幻象中，并将它们视为一份丰厚的遗产而珍藏。

[ə; eɪ] [glɪmps] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ʌv; əv] [ðæt] ['pærədaɪs] [kloʊzd] [tuː; tə]['mɔːrt(ə)l] [aɪz] .

a	glimpse	,	as	it	were	,	of	that	paradise	closed	to	mortal	eyes	.
一个	一瞥	,	作为	它	是	,	的	那	天堂	关闭	到	凡人	眼睛	.

仿佛瞥见了凡人无法窥见的世外桃源。

[ə'lɔːŋ] ['ʌðər] [laɪnz] [tuː] ,

Along	other	lines	too	,
沿着	其他	线条	也	,

在其他方面也是如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] [greɪt] [ɪ'nʌf]

it	is	good	for	us	to	study	the	men	and	women	who	were	great	enough
它	是	好的	为了	我们	到	学习	这	男人	和	女性	WHO	是	伟大的	足够的

[tuː; tə][biː; bi]['sɪmp(ə)l] ,

to	be	simple	,
到	是	简单的	,

研究那些伟大却又保持朴素的人对我们很有益处。

[tuː; tə][biː; bi][dɪ'voʊtɪd] .

to	be	devoted	.
到	是	奉献	.

要全心全意。

[ɪn][ɑːrt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

In	art	it	is	quite	as	good	and	equally	delightful	.
在	艺术	它	是	相当	作为	好的	和	同样地	愉快	.

在艺术领域，它也同样出色，同样令人愉悦。

[huː'evər] [telz] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][frɑː][ændʒɛlɪkoʊz][laɪf][hæz; həz][fjuː] [deɪts] [ænd; ənd] [ɪ'vents] [wɪð; wɪθ]

Whoever	tells	the	story	of	Fra	Angelico's	life	has	few	dates	and	events	with
谁	讲述	这	故事	的	弗拉	安杰利科的	生活	有	很少	日期	和	活动	和

[wɪtʃ] [tuː; tə][ɪn'tæŋg(ə)l][hɪz; ɪz] ['riːdɚz] ['tretʃərəs] ['meməri] .

which	to	entangle	his	reader's	treacherous	memory	.
哪个	到	绞	他的	读者的	奸诈	记忆	.

无论谁讲述弗拉·安杰利科的生平故事，都很难找到一些日期和事件来牵动读者那不可靠的记忆。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld] [wen] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][hæv; həv] [bɪn] [pɔː'treid] ,

The	story	is	told	when	the	man	and	his	spirit	have	been	portrayed	,
这	故事	是	讲述	什么时候	这	男人	和	他的	精神	有	到过	描绘	,

当这个人及其精神形象被刻画出来之后，故事就展开了。

[wen] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [æt; ət] ['veriəs] [pɪrɪədz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] .

when	his	surroundings	at	various	periods	have	been	described	.
什么时候	他的	周围环境	在	各种各样的	时期	有	到过	描述	.

在他不同时期所处环境的描述中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrst] [hoʊm][tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['ðerfɔːr] ,

It	is	forced	home	to	us	,	therefore	,
它	是	强制	家	到	我们	,	所以	,

因此，它被迫回到我们身边。

[ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wel] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][men][tuː; tə]

that	we	ought	to	know	well	the	history	of	the	company	of	men	to
那	我们	应该	到	知道	出色地	这	历史	的	这	公司	的	男人	到

[huːm] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪdli] [ə'tætʃt] [fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] ['fɪfti] ['jɪrz] [ʌv; əv]

whom	he	belonged	and	was	devotedly	attached	for	almost	fifty	years	of
谁	他	属于	和	曾是	虔诚地	随附的	为了	几乎	五十	年	的

[hɪz; ɪz][laɪf] .

his	life	.
他的	生活	.

我们应该好好了解他所属的那个团体的历史，他一生中近五十年都忠诚地依附于这个团体。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['spoʊkən][ʌv; əv] [ðiːz] [mʌŋks] [æt; ət]['fjɛzoʊˌli][ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'sju:ts]

We	have	already	spoken	of	these	monks	at	Fiesole	and	of	their	pursuits
我们	有	已经	说	的	这些	僧侣	在	菲耶索莱	和	的	他们的	追求

.

:

.

我们之前已经谈到过菲耶索莱的这些僧侣以及他们的追求。

[æz; əz] [ðeɪ] [geɪzd] [aʊt][ə'pɑ:n] ['flɔrəns] , [ðə; ði] ['mætʃləs] ['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:nəu] ,

As	they	gazed	out	upon	Florence	,	the	matchless	city	of	the	Arno	,
作为	他们	凝视	出去	之上	佛罗伦萨	,	这	无比	城市	的	这	阿诺	,

当他们眺望佛罗伦萨这座阿诺河畔无与伦比的城市时，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ] ['hɑ:rts] [æz; əz] ['hoʊmsɪk] ['tʃɪldrən] ,

it	was	with	longing	hearts	as	homesick	children	,
它	曾是	和	渴望	心	作为	想家	孩子们	,

他们怀着如同思乡的孩子般的渴望之心，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['bænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌvd] ['sɪti][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

for	they	had	been	banished	from	the	loved	city	as	a	matter	of
为了	他们	有	到过	被放逐	从	这	喜爱	城市	作为	一个	事情	的

['dɪsəplɪn] , ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] .

discipline	,	years	before	.
纪律	,	年	前	.

因为多年前，他们因受到纪律处分而被驱逐出这座他们深爱的城市。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər] [kə'mændɪŋ] ['wɪndoʊz] ,

As	they	looked	out	from	their	commanding	windows	,
作为	他们	看起来	出去	从	他们的	指挥	视窗	,

他们从高处的窗户向外望去，

[ðeɪ] [fər'gɑ:t][ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['si:nəri] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] [ɪn'tens] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət]

they	forgot	the	glorious	scenery	about	them	in	an	intense	desire	to	be	at
他们	忘了	这	辉煌	风景	关于	他们	在	一个	激烈的	欲望	到	是	在

[hoʊm] [ə'gen] .

home	again	.
家	再次	.

他们一心只想回家，以至于忘记了周围美丽的景色。

[ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [wei] [ðeɪ] [ʃerd] [ðə; ði]['ægənaɪzd] [gri:f] [ʌv; əv]['dænti] , [æn; ən]['eksaɪl][ɪn] [rəvɛnəz]

In	a	small	way	they	shared	the	agonized	grief	of	Dante	,	an	exile	in	Ravenna's
在	一个	小的	方式	他们	共享	这	痛苦的	悲伤	的	但丁	,	一个	流亡	在	拉文纳的

[drɪr] ['wɔ:tərz] ,

drear	waters	,
凄凉	水	,

在某种程度上，他们与但丁感同身受，体会着被流放到拉文纳凄凉水域中的痛苦悲伤。

[wen] [hi:; hi] [nɑ:kt] [ɪn][veɪn][æt; ət][ðə; ði][kloʊzd] [geɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌvd] [ænd; ənd] ['neɪtɪv]

when	he	knocked	in	vain	at	the	closed	gates	of	his	loved	and	native
什么时候	他	敲门	在	徒劳	在	这	关闭	大门	的	他的	喜爱	和	本国的

['flɔrəns] .

Florence	.
佛罗伦萨	.

当他徒劳地敲响他挚爱的故乡佛罗伦萨紧闭的大门时。

[ðerz] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɪndər] [feɪt] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [bɪ'fel] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['poʊət] ,

Theirs	,	however	,	was	a	kinder	fate	than	that	which	befell	the	renowned	poet	,
他们的	,	然而	,	曾是	一个	幼儿园	命运	比	那	哪个	发生	这	著名	诗人	,

然而，他们的命运比那位著名诗人要好得多。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [riˈkɔːld] [tuː; tə] [ˈflɔrəns] .

for	they	were	recalled	to	Florence	.
为了	他们	是	召回	到	佛罗伦萨	.

因为他们被召回佛罗伦萨。

[ðə; ði] [ˈmɑːnəsteri] [ʌv; əv][sæn][ˈmɑːrkoʊ][wʌz; wəz] [ˈemptid] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mʌŋks] [ʌv; əv] [əˈnʌðər]

The	monastery	of	San	Marco	was	emptied	of	some	monks	of	another
这	修道院	的	圣	马可	曾是	清空	的	一些	僧侣	的	其他

[ˈɔːrdər][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ˈgɪv(ə)n][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈfɔːrmd] [doʊˈmɪnɪkənz] .

order	and	the	place	given	over	to	the	reformed	Dominicans	.
命令	和	这	地方	给定	超过	到	这	改革后的	多米尼加人	.

圣马可修道院的一些其他修会的修士被迁走，并将该地交给了改革后的多明我会修士。

[ˈsɪŋɪŋ] [hɪmz] [ʌv; əv] [preɪz] , [əˈreɪd] [ɪn][ðer; ðər] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Singing	hymns	of	praise	,	arrayed	in	their	black	and	white	,
歌唱	赞美诗	的	称赞	,	排列	在	他们的	黑色的	和	白色的	,

他们身着黑白相间的服装，唱着赞美诗，

[ðeɪ] [faɪld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv][ˈfjɛzoʊˌli][tuː; tə][sæn][ˈmɑːrkoʊ] ,

they	filed	down	from	the	heights	of	Fiesole	to	San	Marco	,
他们	已提交	向下	从	这	高度	的	菲耶索莱	到	圣	马可	,

他们从菲耶索莱高地列队下山，前往圣马可广场。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪkˈspeld] [mʌŋks] [dɪˈpɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈdaʊnkæst] [miːn] [ænd; ənd] [sɔːr] [læmenˈteɪʃənz] .

while	the	expelled	monks	departed	with	downcast	mien	and	sore	lamentations	.
尽管	这	被驱逐	僧侣	已离开	和	沮丧	面容	和	疮	哀歌	.

被驱逐的僧侣们垂头丧气地离开，发出凄厉的哀叹。

[ðə; ði] [rɪˈstɔːrd] [mʌŋks] [faʊnd] [sæn][ˈmɑːrkoʊ][ˈhɑːrdli][fɪt][fɔːr; fər] [ˌhæbɪˈteɪʃn] , [soʊ] [ˈruːɪnəs] [wʌz; wəz]

The	restored	monks	found	San	Marco	hardly	fit	for	habitation	,	so	ruinous	was
这	恢复	僧侣	成立	圣	马可	几乎	合身	为了	居住地	,	所以	毁灭性的	曾是

[ɪts] [kənˈdɪʃ(ə)n] .

its	condition	.
它是	状况	.

修道士们发现圣马可教堂破败不堪，几乎不适合居住。

[ˈkɑːzɪmoʊ][diː][ˈmeditʃiː] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈliːf] [ænd; ənd] [rɪˈper] [ænd; ənd] [ˈbjuːtəˌfaɪd] [ðə; ði]

Cosimo	de	Medici	came	to	their	relief	and	repaired	and	beautified	the
科西莫	德	美第奇家族	来了	到	他们的	宽慰	和	已修复	和	美化	这

[ˈbɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

科西莫·德·美第奇伸出援手，修缮并美化了这座建筑。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈtʃæp(ə)l][ɔːr][rɪˈtaɪərɪŋ] [ruːm] [ˈfɪtɪd] [ʌp][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪmˈself][tuː; tə]

he	had	a	sort	of	chapel	or	retiring	room	fitted	up	in	it	for	himself	to
他	有	一个	种类	的	教堂	或者	退休	房间	适配	向上	在	它	为了	他自己	到

[wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [fɔːr; fər][ˈkwaɪət][ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌkɑːns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] .

which	he	might	come	for	quiet	and	for	consultation	.
哪个	他	可能	来	为了	安静的	和	为了	咨询	.

他在里面设置了一个类似小教堂或休息室的地方，供自己安静地思考和商议。

['wɪlɪŋli] [ðə; ði] [mʌŋks] [dwelt] [ɪn] [hʌt] [waɪl] [ðə; ði] [rɪ'per] [ænd; ənd] [dekə'reiʃəns] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ]

Willingly	**the**	**monks**	**dwelt**	**in**	**huts**	**while**	**the**	**repairs**	**and**	**decorations**	**were**	**going**
心甘情愿	这	僧侣	居住	在	小屋	尽管	这	维修	和	装饰	是	去

['fɔ:rwərd] .

forward	**.**
向前	.

在修缮和装饰工程进行期间，僧侣们欣然住在茅屋里。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜ:rn] ['leɪtər] [haʊ] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [em'belɪʃt] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['klɔɪstər] [ænd; ənd] [sel]

We	**shall**	**learn**	**later**	**how**	**Angelico**	**embellished**	**the**	**walls**	**of**	**cloister**	**and**	**cell**
我们	将	学习	之后	如何	安杰利科	修饰过的	这	墙壁	的	修道院	和	细胞

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'dʒelɪkl] ['brʌðər] [wɜ:r; wər][leɪd] [ber] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

until	**the**	**thoughts**	**of**	**the**	**angelical**	**brother**	**were**	**laid**	**bare**	**to**	**his**	**companions**	**,**
直到	这	想法	的	这	天使般的	兄弟	是	铺设	裸	到	他的	同伴	,

我们稍后会了解到，安杰利科是如何在修道院和僧房的墙壁上进行装饰，直到这位天使般的修士的想法完全暴露在他的同伴面前。

[soʊ] [ðæt] , [tu:; tə] - [deɪ] ,

so	**that**	**,**	**to**	**-**	**day**	**,**
所以	那	,	到	-	天	,

所以，今天，

[pər'hæps][ðə; ði] [tʃi:f] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [θrɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌʌnə'træktɪv] ['bɪldɪŋ]

perhaps	**the**	**chief**	**reason**	**for**	**the**	**throng**	**of**	**visitors**	**to**	**this**	**unattractive**	**building**
也许	这	首席	原因	为了	这	人群	的	访客	到	这	不吸引人	建筑

[ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪr] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] [lɪvd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .

is	**the**	**fact**	**that**	**here**	**Fra**	**Angelico**	**lived**	**and**	**painted**	**.**
是	这	事实	那	这里	弗拉	安杰利科	居住地	和	绘	.

或许吸引众多游客参观这座并不吸引人的建筑的主要原因是，弗拉·安杰利科曾在这里生活和作画。

[ðə; ði][doʊ'mɪnɪkənz][wɜ:r; wər] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə] ['flɔrəns] [ænd; ənd][ðer; ðər][hoʊm] , [sæn]['mɑ:rkoʊ] ,

The	**Dominicans**	**were**	**restored**	**to**	**Florence**	**and**	**their**	**home**	**,**	**San**	**Marco**	**,**
这	多米尼加人	是	恢复	到	佛罗伦萨	和	他们的	家	,	圣	马可	,

[bɪ'gæn][ɪts] [kə'rɪr] ,

began	**its**	**career**	**,**
开始	它是	职业	,

多米尼加人重返佛罗伦萨，他们的圣马可大教堂也开始了它的辉煌历程。

[ɪf] , [ɪn'di:d] , [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'rɪr] ,

if	**,**	**indeed**	**,**	**we**	**may**	**say**	**that**	**a**	**building**	**can**	**have**	**a**	**career**	**,**
如果	,	的确	,	我们	可能	说	那	一个	建筑	能	有	一个	职业	,

如果说建筑物也有"职业生涯"的话，

[æz; əz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fæktər][ɪn]['flɔ:rənti:nˌ'flɔ:rəntɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

as	**an**	**essential**	**factor**	**in**	**Florentine**	**history**	**.**
作为	一个	基本的	因素	在	佛罗伦萨	历史	.

作为佛罗伦萨历史上的一个重要因素。

[wi:; wi] [meɪ] [lʌv] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][bʌt; bət] , ['æftər][ɔ:l] ,

We	**may**	**love**	**Fra**	**Angelico**	**but**	**,**	**after**	**all**	**,**
我们	可能	爱	弗拉	安杰利科	但	,	后	全部	,

我们或许喜爱弗拉·安杰利科，但毕竟，

[ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn] ['meni] [maɪndz][fɔ:r; fər][sæn]['mɑ:rkoʊ][ɪz][nɑ:t][hɪz; ɪz]

the	**most**	**interesting**	**association**	**in**	**many**	**minds**	**for**	**San**	**Marco**	**is**	**not**	**his**
这	最多	有趣的	协会	在	许多	思想	为了	圣	马可	是	不是	他的

[swi:t] [laɪf][ɪn][ɪts] ['brʌðərhʊd] [ɔ:r][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['feɪsɪz][ə'pɑ:n][ɪts] [wɔ:lz] ,

sweet	**life**	**in**	**its**	**brotherhood**	**or**	**his**	**heavenly**	**faces**	**upon**	**its**	**walls**	**,**
甜的	生活	在	它是	兄弟情	或者	他的	天上	面孔	之上	它是	墙壁	,

在许多人心中，圣马可最引人入胜的联想并非他在兄弟会中度过的美好生活，也不是他画像中圣洁的面容。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ðæt] [hɪr] ['stʌdid] , [tɔ:t] , [pri:tʃt] [ænd; ənd][daɪd][ˌsævənə'roʊlə] , [ðæt] [pjʊr]
but **rather** **that** **here** **studied** **,** **taught** **,** **preached** **and** **died** **Savonarola** **,** **that** **pure**
但 相当 那 这里 研究 , 教授 , 布道 和 死亡 萨沃纳罗拉 , 那 纯的
['peɪtriət] ,
patriot **,**
爱国者 ,

但萨沃纳罗拉，这位纯粹的爱国者，却在这里学习、教学、布道并最终殉难。

[ðæt] ['noʊb(ə)l] , [ɔ:l'ðoʊ] ['ɔ:f(ə)n][mɪ'steɪkən][mæn] , [ðæt] [moʊst] ['eləkwənt]['ɔ:rətər] [ðæt] ['flɔrəns]
that **noble** **,** **although** **often** **mistaken** **man** **,** **that** **most** **eloquent** **orator** **that** **Florence**
那 高贵 , 虽然 经常 错误 男人 , 那 最多 雄辩 演说者 那 佛罗伦萨
[hæz; həz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] .
has **given** **to** **the** **world** **.**
有 给定 到 这 世界 .

那位高贵却又常常犯错的人，那位佛罗伦萨为世界贡献的最雄辩的演说家。

[æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][æn'dʒelɪˌkəʊ][ænd; ənd][æz; əz] [fri:] [frʌm; frəm] [pleɪs] - ['si:kɪŋ] ,
As **simple** **as** **Angelico** **and** **as** **free** **from** **place** **-** **seeking** **,**
作为 简单的 作为 安杰利科 和 作为 自由的 从 地方 - 寻求 ,

像Angelico一样简单，无需刻意寻找地点，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][soʊl][ænd; ənd] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rənti:nˌ'flɔ:rəntɪn]['pi:p(ə)l] [wen] ['fækʃ(ə)n][rent]
he **was** **the** **soul** **and** **voice** **of** **the** **Florentine** **people** **when** **faction** **rent**
他 曾是 这 灵魂 和 嗓音 的 这 佛罗伦萨 人们 什么时候 派 租
[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['θretnd] [ɪts] ['veri] [ɪg'zɪstəns] .
the **city** **and** **threatened** **its** **very** **existence** **.**
这 城市 和 威胁 它是 非常 存在 .

当派系斗争撕裂佛罗伦萨城，威胁到这座城市的存亡时，他是佛罗伦萨人民的灵魂和代言人。

[ðæt] [klɪr] [vɔɪs] , ['prɑ:mptɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [lʌv] , [baɪ][ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [zi:l] ,
That **clear** **voice** **,** **prompted** **by** **a** **magnificent** **love** **,** **by** **a** **burning** **zeal** **,**
那 清除 嗓音 , 提示 经过 一个 壮丽 爱 , 经过 一个 燃烧 热情 ,

那清澈的声音，源于伟大的爱，源于燃烧的热情，

['sʌmtaɪmz] [meɪks] [ˌju: 'es] [fər'get] [ðæt] [ðə; ði] [zi:l] [wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ,
sometimes **makes** **us** **forget** **that** **the** **zeal** **was** **often** **misguided** **,**
有时 制作 我们 忘记 那 这 热情 曾是 经常 错误的 ,

有时这会让我们忘记，这种热情往往是误入歧途的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌdɪsə'bi:diəns] [tu:; tə] [ə'θɔ:rəti] [ɪz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz][ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv][ɪ'fɛktɪŋ, 'i:fɛktɪŋ]
and **that** **disobedience** **to** **authority** **is** **not** **always** **the** **best** **way** **of** **effecting**
和 那 不服从 到 权威 是 不是 总是 这 最好的 方式 的 产生影响
[rɪ'fɔ:rm] .
reform **.**
改革 .

而且，不服从权威并不总是实现改革的最佳途径。

['dwɔ:mɔ:] , ['flɔrəns] (['sæntə] [mə'ri:ə] [del] [fi:'ɔri])
DUOMO **,** **FLORENCE** **(** **SANTA** **MARIA** **DEL** **FIORE** **)**
大教堂 , 佛罗伦萨 (圣诞老人 玛丽亚 del 菲奥雷)

佛罗伦萨大教堂（圣母百花大教堂）

[sæn]['mɑ:rkoʊ] , ['stændɪŋ] [ɔ:f] [ðer; ðər][frʌm; frəm][ðə; ði]['dwɔ:mɔ:] , [ɪz][ə; eɪ] [pleɪn] ['bɪldɪŋ] ,
San **Marco** **,** **standing** **off** **there** **from** **the** **Duomo** **,** **is** **a** **plain** **building** **,**
圣 马可 , 常设 离开 那里 从 这 大教堂 , 是 一个 清楚的 建筑 ,

圣马可广场与大教堂隔街相望，是一座朴素的建筑。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] ['vɪzɪtər][tuː; tə] - [deɪ][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ekoʊz] [ʌv; əv] ['fʊtfɔːl] ['saʊndɪŋ]

but	to	the	thoughtful	visitor	to	-	day	there	are	echoes	of	footfalls	sounding
但	到	这	周到	游客	到	-	天	那里	是	回声	的	脚步声	听起来

[daʊn] [ðoʊz] ['tenəntlɪs] [hɔːlz] ,

down	those	tenantless	halls	,
向下	那些	无租户	大厅	,

但对于今天这位细心的访客来说，那些空荡荡的走廊里仍然回荡着脚步声。

[wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [hɑːrt] ['kwɪkən] [ɪts] ['biːtɪŋ] , [ðə; ði] [tʃiːk] [flʌʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [dɪm] ;

which	make	the	heart	quicken	its	beating	,	the	cheek	flush	,	and	the	eye	dim	;
哪个	制作	这	心	加速	它是	殴打	,	这	脸颊	冲洗	,	和	这	眼睛	暗淡	;

它使心跳加快、脸颊泛红、眼睛发昏；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi] ['hiːrz] , [ændʒɛlɪkoʊz] [brʌʃ] [ðæt] [hiː; hi][maːrks] ,

for	it	is	Savonarola's	voice	that	he	hears	,	Angelico's	brush	that	he	marks	,
为了	它	是	-	嗓音	那	他	听到	,	安杰利科的	刷子	那	他	标记	,

因为他听到的是萨沃纳罗拉的声音，他记住的是安杰利科的笔触。

[ðə; ði][waɪz]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][æn'toʊnioʊ][ðæt] [fɔːlz][ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,

the	wise	counsel	of	Antonio	that	falls	on	his	ear	,
这	明智的	法律顾问	的	安东尼奥	那	瀑布	在	他的	耳朵	,

安东尼奥的明智建议传入他的耳中，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] [ʌv; əv] [sens] .

instead	of	the	sights	and	sounds	of	sense	.
反而	的	这	景点	和	声音	的	感觉	.

而不是感官上的视觉和听觉体验。

[θriː] [taɪmz] , [æt; ət] [liːst] , [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɪ'tæliən][ɑːrt][ə; eɪ] [pjʊr] [laɪt] ,

Three	times	,	at	least	,	in	the	history	of	Italian	art	a	pure	light	,
三	时代	,	在	至少	,	在	这	历史	的	意大利语	艺术	一个	纯的	光	,

在意大利艺术史上，至少有三次出现过纯粹的光芒。

[ə; eɪ] [freʃ] [striːm] [hæz; həz] [floʊd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] — ['ræfeɪəl] [frʌm; frəm][ɜːr'biːnoʊ] [ə'mʌŋ]

a	fresh	stream	has	flowed	in	from	the	hills	—	Raphael	from	Urbino	among
一个	新鲜的	溪流	有	流动	在	从	这	丘陵	—	拉斐尔	从	乌尔比诺	之中

[ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv]['ʌmbriə] ,

the	heights	of	Umbria	,
这	高度	的	翁布里亚	,

一条清澈的溪流从山上流淌而下——拉斐尔来自乌尔比诺，位于翁布里亚的高地之中。

['tɪʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði][krægz][ʌv; əv] [kə'dɔːri] [ænd; ənd] [naʊ] [æn'dʒelɪˌkəʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv]

Titian	from	the	crags	of	Cadore	and	now	Angelico	from	the	slopes	of
提香	从	这	峭壁	的	干部	和	现在	安杰利科	从	这	连续下坡	的

[ðə; ði] ['æpəˌnaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrtl] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv][mʊ'dʒɛloʊ] .

the	Apennines	in	the	fertile	district	of	Mugello	.
这	亚平宁山脉	在	这	沃	区	的	穆杰罗	.

提香来自卡多雷的峭壁，而安杰利科则来自穆杰罗肥沃地区亚平宁山脉的山坡。

[iːtʃ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [hɪlz] [ə; eɪ]['vɪgər][ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n] [nuː]

Each	brought	with	him	from	his	native	hills	a	vigor	and	devotion	new
每个	带来	和	他	从	他的	本国的	丘陵	一个	活力	和	虔诚	新的

[tuː; tə][ðə; ði] ['dweləɾz] [bɪ'loʊ] .

to	the	dwellers	below	.
到	这	居民	以下	.

他们每个人都从各自的家乡山区带来了山下居民所没有的活力和奉献精神。

[æt; ət] ['vɛkiːoʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] ['kraʊnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][spɜːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['æpəˌnaɪnz] ,

At	Vecchio	,	a	small	town	crowning	one	of	the	spurs	of	the	Apennines	,
在	老翁	,	一个	小的	镇	加冕	一	的	这	马刺	的	这	亚平宁山脉	,

在韦基奥，这座位于亚平宁山脉支脉顶端的小镇，

[frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][wʌz; wəz][bɔ:rn] , [ɪn] - .

Fra	**Angelico**	**was**	**born**	**,**	**in**	**1387**	**.**
弗拉	安杰利科	曾是	出生	,	在	-	.

弗拉·安杰利科出生于1387年。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][pi:'ɛtroʊ] , [ɔ:r]['pi:tər] ,

His	**father**	**was**	**a**	**certain**	**Pietro**	**,**	**or**	**Peter**	**,**
他的	父亲	曾是	一个	肯定	皮耶特罗	,	或者	彼得	,

他的父亲名叫皮埃特罗，或者叫彼得。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊldər][sʌn] [hu:] ['æftərwərdz] [bɔ:r] [ðə; ði] [neɪm] [bɪnə'dɛtoʊ] .

and	**there**	**was**	**an**	**older**	**son**	**who**	**afterwards**	**bore**	**the**	**name**	**Benedetto**	**.**
和	那里	曾是	一个	老	儿子	WHO	然后	钻孔	这	姓名	贝内德托	.

他们还有一个大儿子，后来改名为贝内代托。

[naʊ] , [ðə; ði] [neɪm] [æn'dʒelɪˌkəʊ] , [baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [lʌv] [tu:; tə][kɔ:l]['aʊər; ɑ:r]['eɪndʒl]['peɪntər] ,

Now	**,**	**the**	**name**	**Angelico**	**,**	**by**	**which**	**we**	**love**	**to**	**call**	**our**	**angel**	**painter**	**,**
现在	,	这	姓名	安杰利科	,	经过	哪个	我们	爱	到	称呼	我们的	天使	画家	,

现在，我们来谈谈安杰利科这个名字，我们喜欢用这个名字来称呼我们这位天使般的画家。

[wʌz; wəz] ['ri:əli] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət][ɔ:l] .

was	**really**	**not**	**his**	**name**	**at**	**all**	**.**
曾是	真的	不是	他的	姓名	在	全部	.

那根本不是他的真名。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['^aidəj] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][pi:'ɛtroʊ] ,

He	**was**	**simply**	**Guido**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pietro**	**,**
他	曾是	简单地	圭多	,	这	儿子	的	皮耶特罗	,

他名叫圭多，是彼得罗的儿子。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] [hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [jet] [ə'nʌðər] [neɪm] ,

and	**when**	**he**	**entered**	**the**	**monastery**	**he**	**was**	**given**	**yet**	**another**	**name**	**,**
和	什么时候	他	进入	这	修道院	他	曾是	给定	然而	其他	姓名	,

[dʒo'vanni] , [ɔ:r][dʒɑ:n] .

Giovanni	**,**	**or**	**John**	**.**
乔瓦尼	,	或者	约翰	.

当他进入修道院时，又被赐予了另一个名字，乔瓦尼，也就是约翰。

[feɪt] , [ɔ:r] [feɪm] ['ræðər] ,

Fate	**,**	**or**	**fame**	**rather**	**,**
命运	,	或者	名声	相当	,

命运，或者更确切地说是名望，

['destɪnd] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [noʊn] ['i:ðər] [baɪ][hɪz; ɪz][bɜ:rθ] [neɪm] [ɔ:r][baɪ][hɪz; ɪz]

destined	**that**	**he**	**should**	**not**	**be**	**known**	**either**	**by**	**his**	**birth**	**name**	**or**	**by**	**his**
注定	那	他	应该	不是	是	已知	任何一个	经过	他的	出生	姓名	或者	经过	他的

[rɪ'lɪdʒəs] [neɪm] .

religious	**name**	**.**
宗教	姓名	.

注定他既不能以本名，也不能以教名为人所知。

[wʌt] [hɪz; ɪz][hænd][kʊd; kəd][du:] , [wʌt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [kʊd; kəd] [ʃoʊ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]

What	**his**	**hand**	**could**	**do**	**,**	**what**	**his**	**heart**	**could**	**show**	**were**	**the**	**things**	**which**
什么	他的	手	可以	做	,	什么	他的	心	可以	展示	是	这	事物	哪个

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

determined	**his**	**name**	**.**
决定	他的	姓名	.

他的手能做什么，他的内心能表达什么，决定了他的名字。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['peɪntɪd] ['eɪndʒəlz][soʊ] [mætʃlisli] [ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] [ɔ:r][frɑ:]

Because	he	painted	angels	so	matchlessly	they	called	him	Brother	or	Fra
因为	他	绘	天使	所以	无与伦比	他们	称为	他	兄弟	或者	弗拉

[æn'dʒelɪˌkəʊ] ,

Angelico	,
安杰利科	,

因为他画的天使栩栩如生，无人能及，所以人们称他为"兄弟"或"弗拉·安杰利科"。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ['oʊpənd][soʊ] [ʌn'selfɪʃli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [men] [ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm]

because	his	heart	opened	so	unselfishly	to	his	fellow	men	they	called	him
因为	他的	心	打开	所以	无私地	到	他的	同伴	男人	他们	称为	他

[bi:'ætoʊ] ,

Beato	,
贝亚托	,

因为他无私地向他人敞开心扉，所以人们称他为贝阿托。

" [ðə; ði]['blesɪd; blest] , " [ænd; ənd][baɪ] [ði:z] [neɪmz] [wi:; wi] [noʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] - [deɪ] .

"	The	Blessed	,	"	and	by	these	names	we	know	him	to	-	day	.
"	这	蒙福	,	"	和	经过	这些	姓名	我们	知道	他	到	-	天	.

"蒙福者"，我们今天都用这些名字来称呼他。

[frʌm; frəm] [wʌt] [və'sɑ:ri] [telz] [ˌju: 'es] , [ðæt] ['^aidəj] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] [æt; ət] [i:z] [hæd; həd][hi:; hi]

From	what	Vasari	tells	us	,	that	Guido	might	have	lived	at	ease	had	he
从	什么	瓦萨里	讲述	我们	,	那	圭多	可能	有	居住地	在	舒适	有	他

[soʊ] [dɪ'zaɪrd] ,

so	desired	,
所以	想要的	,

根据瓦萨里的记载，如果圭多愿意，他本可以过上安逸的生活。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [mi:nz] .

we	know	that	his	father	was	a	man	of	means	.
我们	知道	那	他的	父亲	曾是	一个	男人	的	方法	.

我们知道他的父亲家境富裕。

[wʌt] [ðə; ði] ['bɔɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][wi:; wi][ɑ:r; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [tel] ['defɪnətli] .

What	the	boy's	education	was	we	are	unable	to	tell	definitely	.
什么	这	男孩们	教育	曾是	我们	是	无法	到	告诉	确实	.

我们无法确切得知这个男孩接受过怎样的教育。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm][æt; ət] ['vɛki:oʊ] [wi:; wi][kæn; kən][ɪn'fɜ:r] [mʌtʃ] ,

From	the	surroundings	of	his	home	at	Vecchio	we	can	infer	much	,
从	这	周围环境	的	他的	家	在	老翁	我们	能	推断	很多	,

从他在韦基奥的住所周围环境我们可以推断出很多信息。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ændʒɛlɪkoʊz]['leɪtər][wɜ:rk] .

especially	in	the	light	of	Angelico's	later	work	.
尤其	在	这	光	的	安杰利科的	之后	工作	.

尤其是考虑到安杰利科后期的作品。

['hɑ:rdli] ['twenti] [maɪlz][frʌm; frəm] ['flɔrəns] , [ɑ:n][ðə; ði][roʊd][tu:; tə][rə'venə; rɑ:'vennɑ:] ,

Hardly	twenty	miles	from	Florence	,	on	the	road	to	Ravenna	,
几乎	二十	英里	从	佛罗伦萨	,	在	这	路	到	拉文纳	,

距离佛罗伦萨不到20英里，在通往拉文纳的路上，

[ðə; ði] [hɪl] [taʊn] [ʌv; əv] ['vɛki:oʊ] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [ki:n] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['stɜ:rɪŋ]

the	hill	town	of	Vecchio	must	have	taken	a	keen	interest	in	the	stirring
这	爬坡道	镇	的	老翁	必须	有	已采取	一个	敏锐的	兴趣	在	这	搅拌

[ɪ'vents] ['evər]['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] ['flɔrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['renəsɑ:ns] .

events	ever	going	on	in	the	Florence	of	the	early	Renaissance	.
活动	曾经	去	在	在	这	佛罗伦萨	的	这	早期的	复兴	.

山城韦基奥一定对文艺复兴早期佛罗伦萨发生的激动人心的事件非常感兴趣。

[wi:; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] , [haʊ'evər] , [ðæt] , [ðoʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪm'prest] [ðə; ði] [jʌŋ] ['^aidəj] ,

We	can	imagine	,	however	,	that	,	though	these	things	impressed	the	young	Guido	,
我们	能	想象	,	然而	,	那	,	尽管	这些	事物	印象深刻	这	年轻的	圭多	,

然而，我们可以想象，尽管这些事情给年轻的圭多留下了深刻的印象，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [sə'raʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [held] [ə; eɪ] [diːpər] ['miːnɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

the	beautiful	scenery	surrounding	his	home	held	a	deeper	meaning	for	him	.
这	美丽的	风景	周围	他的	家	握住	一个	更深	意义	为了	他	.

家乡周围的美丽景色对他来说有着更深层的意义。

[hɪr] [wɜːr; wər] [faɪn] ['ɑːlɪv] [groʊvz] , [ðer; ðər] ['rɑːks] [gruː] [ber] [ænd; ənd] ['dʒægɪd] ,

Here	were	fine	olive	groves	,	there	rocks	grew	bare	and	jagged	,
这里	是	美好的	橄榄	小树林	,	那里	岩石	生长	裸	和	锯齿状	,

这里曾是茂盛的橄榄树林，那里岩石裸露而嶙峋。

[riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [prəˈduːs] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] ['skrʌbi] ['ʌndərbrʌʃ] .

refusing	to	produce	anything	except	scrubby	underbrush	.
拒绝	到	生产	任何事物	除了	灌木丛	草丛	.

除了矮小的灌木丛，什么也产不出来。

[ə; eɪ] ['fraʊnɪŋ] ['presəpɪs] ['jɑːndər] [lɔːst] [nʌn] [ʌv; əv][ɪts] [fər'bɪdɪŋ] ['kærəktər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

A	frowning	precipice	yonder	lost	none	of	its	forbidding	character	because	of
一个	皱眉	悬崖	远处	丢失的没有任何		的	它是	禁止	特点	因为	的

[ðə; ði] [kraʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːr] — [ə; eɪ] [faɪn] ['kæs(ə)l] ,

the	crown	it	wore	—	a	fine	castle	,
这	王冠	它	穿着	—	一个	美好的	城堡	,

远处那令人望而生畏的悬崖，丝毫没有因为其上方耸立着一座精美的城堡而失去其威慑力。

[wɪtʃ] [toʊld][baɪ][ɪts] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['tɜːrɪts] , [wer] ['wɔtʃmən] [stʊd] [ɔːr] [peɪst] [θruːˈaʊt]

which	told	by	its	towers	and	turrets	,	where	watchmen	stood	or	paced	throughout
哪个	讲述	经过	它是	塔楼	和	炮塔	,	在哪里	守望者	站立	或者	踱步	自始至终

[ðə; ði] ['loʊnli] ['aʊərz] ,

the	lonely	hours	,
这	孤独	小时	,

从它的塔楼和角楼可以看出，守卫者们在寂静的夜晚站在那里或踱步。

[ðæt] [ðə; ði][eɪdʒ] [wen] ['lʌsti] [naɪts] [roʊd] [fɔːrθ] [tuː; tə] ['hæri] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [doʊ'meɪn][wʌz; wəz][nɑːt]

that	the	age	when	lusty	knights	rode	forth	to	harry	each	other's	domain	was	not
那	这	年龄	什么时候	好色的	骑士	骑	前进	到	哈利	每个	其他的	领域	曾是	不是

['hoʊlli] [pæst] .

wholly	past	.
完全	过去的	.

英勇骑士骑马四处劫掠对方领地的时代并没有完全过去。

[ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃn]

THE	ANNUNCIATION
这	天使报喜

圣母领报

[ðæt] ['kæs(ə)l] , ['gliːmɪŋ] [waɪt] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] [triːz] ,

That	castle	,	gleaming	white	and	menacing	through	the	olive	trees	,
那	城堡	,	闪闪发光	白色的	和	威胁	通过	这	橄榄	树木	,

那座城堡，在橄榄树的映衬下，洁白闪亮，显得格外阴森。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['siən] ['fæməli] .

is	one	of	the	country	seats	of	the	powerful	Medicean	family	.
是	一	的	这	国家	座位	的	这	强大的	美第奇人	家庭	.

是强大的美第奇家族的国库之一。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['^aidəj][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði] [greɪt] ['kɑːzɪmoʊ] ['wɔːkɪŋ] [ɪn]

The	boy	Guido	and	his	brother	have	often	seen	the	great	Cosimo	walking	in
这	男生	圭多	和	他的	兄弟	有	经常	已见	这	伟大的	科西莫	步行	在

[hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [ɔːr]['raɪdɪŋ][ɑːn][ðə; ði] ['haɪweɪ] .

his	garden	or	riding	on	the	highway	.
他的	花园	或者	骑术	在	这	公路	.

男孩圭多和他的兄弟经常看到伟大的科西莫在他的花园里散步或骑马在公路上行驶。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kɔst] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðer; ðər]

Indeed	,	the	boys	have	been	accosted	by	him	and	questioned	regarding	their
的确	,	这	男孩们	有	到过	被骚扰	经过	他	和	被质问	关于	他们的

[spɔːrts] .

sports	.
运动的	.

事实上，他曾拦住这些男孩，询问他们有关体育运动的问题。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][mæn] ,

It	was	not	,	however	,	the	power	of	man	,
它	曾是	不是	,	然而	,	这	力量	的	男人	,

然而，这并非人类的力量，

[huː] [plænts][hɪz; ɪz] [d'welɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɔːr] [grəuz] [fæt][ə'pɑːn][ðə; ði]

who	plants	his	dwellings	on	the	heights	of	the	earth	or	grows	fat	upon	the
WHO	植物	他的	住宅	在	这	高度	的	这	地球	或者	生长	胖的	之上	这

[prə'duːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər][sɔɪl] ,

produce	of	her	soil	,
生产	的	她	土壤	,

他把居所建在地的高处，或靠着土地的出产而富足。

[ðæt] [moʊst] ['diːpli] [ɪm'prest] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst] .

that	most	deeply	impressed	our	young	artist	.
那	最多	深	印象深刻	我们的	年轻的	艺术家	.

那件事给我们的年轻艺术家留下了最深刻的印象。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['pɜːrli] [waɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [klaʊd] ,

To	him	the	pearly	white	of	the	summer	cloud	,
到	他	这	珍珠般的	白色的	的	这	夏天	云	,

对他来说，夏日云朵的珍珠白，

[ðə; ði] [sɪ'ruːliən] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endləs] [depθs] [ʌv; əv] [er] , [ðə; ði] ['æməθɪst] ,

the	cerulean	blue	of	the	endless	depths	of	air	,	the	amethyst	,
这	天蓝色	蓝色的	的	这	无尽的	深度	的	空气	,	这	紫晶	,

无垠深邃的空气呈现出蔚蓝色，紫水晶般的.....

['ruːbi][ænd; ənd]['toʊpæz][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][æt; ət] ['sʌnraɪz] [ɔːr] ['sʌnset] [wɜːr; wər] [mɔːr] .

ruby	and	topaz	of	the	sky	at	sunrise	or	sunset	were	more	.
红宝石	和	黄玉	的	这	天空	在	日出	或者	日落	是	更多的	.

日出日落时分，天空中的红宝石和黄玉色更加耀眼。

[ðeɪ] [siːmd] [bʌt; bət] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['glɔːri] [bɪ'jɑːnd] [klaʊd] [ænd; ənd][skaɪ] ,

They	seemed	but	reflections	of	a	glory	beyond	cloud	and	sky	,
他们	似乎	但	反思	的	一个	荣耀	超过	云	和	天空	,

它们似乎只是云天之外辉煌景象的倒影。

[wer] [ðə; ði][həusts][ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest][fər'evər] [preɪz] [ðer; ðər] [rɪ'diːmɪŋ] [lɔːrd] .

where	the	hosts	of	the	blessed	forever	praise	their	redeeming	Lord	.
在哪里	这	主持人	的	这	蒙福	永远	称赞	他们的	赎回	主	.

在那里，蒙福的众生永远赞美他们的救赎之主。

[ðoʊz] [sɔ:ft][ænd; ənd] ['meltɪŋ] ['kʌlɚz] [slɪd]['ɪntu:][hɪz; ɪz][soʊl][ænd; ənd] ['jɪrz] ['leɪtər][hi:; hi] [pɔ:d]

Those	soft	and	melting	colors	slid	into	his	soul	and	years	later	he	poured
那些	柔软的	和	融化	颜色	滑行	进入	他的	灵魂	和	年	之后	他	倾倒

[ðem; ðəm] [fɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:rmənt][ʌv; əv][sʌm; səm] ['trʌmpətɪŋ] ['eɪndʒl] ,

them	forth	in	the	garment	of	some	trumpeting	angel	,
他们	前进	在	这	服装	的	一些	吹号	天使	,

那些柔和而迷人的色彩滑入了他的灵魂，多年后，他将它们倾注于一位吹奏号角的天使的衣袍之中。

['blesɪd; blest] [mə'dɑ:nə] , [ɔ:r] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['brʌðər] .

blessed	Madonna	,	or	rejoicing	brother	.
蒙福	麦当娜	,	或者	欢欣鼓舞	兄弟	.

蒙福的圣母玛利亚，或欢欣的兄弟。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['tendərnəs] [fɔ:r; fər]['neɪtʃər][wi:; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] [ʌv; əv]

In	his	tenderness	for	nature	we	can	imagine	that	the	little	creatures	of
在	他的	压痛	为了	自然	我们	能	想象	那	这	小的	生物	的

[ðə; ði] [wʊdz] [fled][nɑ:t][æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] [bʌt; bət]['rædər] [steɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

the	woods	fled	not	at	his	approach	but	rather	stayed	to	receive	from	his
这	树林	逃亡	不是	在	他的	方法	但	相当	入住	到	收到	从	他的

[hænd] [fu:d] [ɔ:r][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [kə'res] .

hand	food	or	a	loving	caress	.
手	食物	或者	一个	爱	抚摸	.

在他温柔对待自然的这份情谊中，我们可以想象，林中的小动物们在他靠近时并没有逃窜，而是留下来接受他手中的食物或充满爱意的抚摸。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] ['bɪspæŋgld] [ðə; ði][sɔ:ft] ['tʌskən] [tɜ:rf] [sprʌŋ] [ʌp]['æftər][hɪz; ɪz] [fʊt] [hæd; həd]

The	flowers	that	bespangled	the	soft	Tuscan	turf	sprung	up	after	his	foot	had
这	花朵	那	闪闪发光的	这	柔软的	托斯卡纳	草皮	弹簧	向上	后	他的	脚	有

[prest] [ðem; ðəm] ,

pressed	them	,
按下	他们	,

他脚踩过之后，点缀在托斯卡纳柔软草坪上的花朵便立刻绽放出来。

[soʊ] [laɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][step] , [soʊ]['dʒent(ə)l][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm] ['reɪnd] .

so	light	was	his	step	,	so	gentle	the	thought	that	in	him	reigned	.
所以	光	曾是	他的	步	,	所以	温和的	这	想法	那	在	他	统治	.

他的步伐如此轻盈，他心中的思想如此温柔。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['kɑ:nstəntli] [tə'geðər] , ['ʃerɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ræmbəlz][ænd; ənd][spɔ:rts] [wɪtʃ]

The	boys	were	constantly	together	,	sharing	in	the	rambles	and	sports	which
这	男孩们	是	不断地	一起	,	分享	在	这	漫谈	和	运动的	哪个

[ðer; ðər][hoʊm]['ri:dʒən] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] .

their	home	region	encouraged	.
他们的	家	地区	鼓励	.

男孩们总是形影不离，一起参加家乡鼓励的各种郊游和体育运动。

[ðer; ðər] [lʌv] [ɪn'kri:st] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [si:ld] [baɪ][ðə; ði] [vaʊ] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] ['brʌðər]

Their	love	increased	until	it	was	sealed	by	the	vow	that	made	them	brother
他们的	爱	增加	直到	它	曾是	密封	经过	这	发誓	那	制成	他们	兄弟

[mʌŋks] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['brʌðərz] [ɪn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .

monks	as	well	as	brothers	in	flesh	and	blood	.
僧侣	作为	出色地	作为	兄弟	在	肉	和	血	.

他们的爱情日益深厚，最终以誓言巩固，使他们不仅成为血浓于水的兄弟，也成为僧侣兄弟。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔ:r'ti:n] ['^aidəj] [left] [hoʊm] , ['prɑ:bəbli][fɔ:r; fər]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv]

At	the	age	of	fourteen	Guido	left	home	,	probably	for	purposes	of
在	这	年龄	的	十四	圭多	左边	家	,	大概	为了	目的	的

['stʌdi] ,

study	,
学习	,

吉多十四岁时离家，可能是为了求学。

[bʌt; bət][wi:; wi]['kænɑ:t] [treɪs] [hɪz; ɪz] [kɔ:rs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst][sɪks] ['jɪrz] .

but	we	cannot	trace	his	course	during	the	next	six	years	.
但	我们	不能	痕迹	他的	课程	期间	这	下一个	六	年	.

但我们无法追踪他在接下来的六年里的行踪。

[wi:; wi] [noʊ] [nɑ:t] [ɪf] , [laɪk] ['tɪʃən] , [hi:; hi] [krʌʃt] ['flaʊərz] [tu:; tə][əb'teɪn][ðer; ðər] ['kʌlɚz] [tu:; tə]

We	know	not	if	,	like	Titian	,	he	crushed	flowers	to	obtain	their	colors	to
我们	知道	不是	如果	,	喜欢	提香	,	他	碎	花朵	到	获得	他们的	颜色	到

[peɪnt][wɪð; wɪθ] ,

paint	with	,
画	和	,

我们不知道他是否像提香一样，通过碾碎花朵来提取颜料作画。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [deɪz] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] ,

in	his	boyhood	days	,	but	somehow	,
在	他的	童年	天	,	但	不知何故	,

在他童年时期，但不知何故，

['sʌmwer] [ɪn] [ðoʊz] ['ɜ:rli] ['jɪrz] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði]['ru:dɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

somewhere	in	those	early	years	he	learned	the	rudiments	of	the	art	by	which	the
某处	在	那些	早期的	年	他	学习	这	基本原理	的	这	艺术	经过	哪个	这

[wɜ:rld] [noʊz] [hɪm; ɪm][tu:; tə] - [deɪ] .

world	knows	him	to	-	day	.
世界	知道	他	到	-	天	.

在早年的某个时候，他学会了如今世人所熟知的艺术的基础知识。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɔɪhʊd] , [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑ:rts][ʌv; əv] [treɪd] ,

With	such	a	boyhood	,	remote	from	the	marts	of	trade	,
和	这样的	一个	童年	,	偏僻的	从	这	超市	的	贸易	,

在这样一个远离商业中心的童年生活中，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['lʌvliɪst] [ɪn] ['neɪtʃər] ,

surrounded	by	all	that	is	loveliest	in	nature	,
包围	经过	全部	那	是	最可爱的	在	自然	,

被大自然中最美好的事物所环绕，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [sər'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]

we	are	not	surprised	to	find	him	at	the	age	of	twenty	anxious	to
我们	是	不是	惊讶	到	寻找	他	在	这	年龄	的	二十	焦虑的	到

['fɑ:loʊ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] .

follow	a	religious	life	.
跟随	一个	宗教	生活	.

我们并不惊讶地发现，他二十岁时就渴望过宗教生活。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] , ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [sɪks] ['jɪrz] [dʒʌst] ['pri:viəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['entərɪŋ] [ðə; ði]

It	is	possible	that	,	during	those	six	years	just	previous	to	his	entering	the
它	是	可能的	那	,	期间	那些	六	年	只是	以前的	到	他的	进入	这

['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] ,

convent	,
修道院	,

有可能在他进入修道院之前的那六年里，

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['stʌdid] ['mɪnətʃər] ['peɪntɪŋ] [ɔ:r] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] ['mɑ:nəsteri] ,

he	may	have	studied	miniature	painting	or	illuminating	in	some	monastery	,
他	可能	有	研究	微型	绘画	或者	启发性的	在	一些	修道院	,

他可能曾在某个寺院学习过微型绘画或手抄本绘制。

[wer] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tʊk] ['defɪnət] [fɔ:rm] .

where	his	purpose	to	become	a	monk	took	definite	form	.
在哪里	他的	目的	到	变得	一个	僧	采取	定	形式	.

他的出家为僧的意愿由此明确。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [ɪn] - ,
However that may be , in 1407 ,
然而 那 可能 是 , 在 - ,

然而，无论如何，在1407年，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ʌv; əv] ['fjɛzoʊˌli] [ænd; ənd] ['entərd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nɑːvɪs] ,
he sought out the monastery of Fiesole and entered as a novice ,
他 寻求 出去 这 修道院 的 菲耶索莱 和 进入 作为 一个 新手 ,

他找到了菲耶索莱修道院，并以见习修士的身份进入其中。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [praɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪf]
to begin the study and privations which should prepare him for the life
到 开始 这 学习 和 匮乏 哪个 应该 准备 他 为了 这 生活
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [də'mɪnɪkən] ['fraɪər] .
of a Dominican friar .
的 一个 多米尼加 修士 .

开始学习和接受苦修，为成为一名多明我会修士做好准备。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] [suːn] ['æftər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n]
To his great joy his elder brother joined him soon after and was given
到 他的 伟大的 喜悦 他的 长老 兄弟 加入 他 很快 后 和 曾是 给定
[ðə; ði] [neɪm] [bɪnə'dɛtoʊ] .
the name Benedetto .
这 姓名 贝内德托 .

令他非常高兴的是，他的哥哥不久后也加入了他，并被取名为贝内代托。

[ðə; ði] ['nɔvɪsiz] [wɜːr; wər] [sent] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊldər] ['kɑːnventˌkɑːnvənt] [ʌv; əv] [kɔːr'toʊnə]
The novices were sent for a time to the older convent of Cortona
这 新手 是 发送 为了 一个 时间 到 这 老 修道院 的 科尔托纳
.
:
.

这些新修女被暂时送到科尔托纳的老修道院。

[hɪr] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv] ['vɛkiːoʊ] ,
Here the training in the love of Nature , which began in the hills of Vecchio ,
这里 这 训练 在 这 爱 的 自然 , 哪个 开始 在 这 丘陵 的 老翁 ,
[wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] .
was continued .
曾是 持续 .

在这里，人们继续着从韦基奥山丘开始的对自然的热爱的训练。

[ðə; ði] ['kɑːnventˌkɑːnvənt] [ʌv; əv] [kɔːr'toʊnə] [stʊd] [ə'pɑːn] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['plæsɪd]
The convent of Cortona stood upon an elevation overlooking the placid
这 修道院 的 科尔托纳 站立 之上 一个 海拔 俯瞰 这 平静
['wɔːtərz] [ʌv; əv] [leɪk] - ,
waters of Lake Trasemene ,
水 的 湖 - ,

科尔托纳修道院坐落在高地上，俯瞰着特拉塞梅内湖平静的湖面。

[wer] , [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['hænəbəl] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər] [ðə; ði] ['roʊmənz] .
where , in ancient times , Hannibal gained a great victory over the Romans .
在哪里 , 在 古老的 时代 , 汉尼拔 获得 一个 伟大的 胜利 超过 这 罗马书 .

古代，汉尼拔曾在此地战胜罗马人，取得了一场伟大的胜利。

[ɔːl] [ə'baʊt] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['mæsɪv] ['meɪsənri] , [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'moʊt] [pæst] [baɪ] [ðə; ði]
All about were the remains of massive masonry , built in the remote past by the
全部 关于 是 这 遗迹 的 大量的 石工 , 建造 在 这 偏僻的 过去的 经过 这
[ɪ'trʌskənz] .
Etruscans .
伊特鲁里亚人 .

周围尽是巨大的石砌建筑遗迹，这些建筑是伊特鲁里亚人在遥远的过去建造的。

[θriː] ['aɪləndz] [broʊk] [ðə; ði]['kwaɪət] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪk] [ænd; ənd][ɑːn][wʌn][ʌv; əv]

Three	islands	broke	the	quiet	surface	of	the	little	lake	and	on	one	of
三	岛屿	打破	这	安静的	表面	的	这	小的	湖	和	在	一	的

[ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] .

them	stood	a	monastery	.
他们	站立	一个	修道院	.

小湖平静的水面上点缀着三座岛屿，其中一座岛屿上有一座修道院。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] , [ɑːn] [deɪz] [ʌv; əv][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['hoʊli][men] ,

I	wonder	if	,	on	days	of	relaxation	,	the	holy	men	,
我	想知道	如果	,	在	天	的	松弛	,	这	圣	男人	,

我想知道，在休息日，这些圣人们是否会.....

['roʊɪŋ] [ə'krɔːs] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

rowing	across	to	visit	their	brothers	of	the	island	,
划船	穿过	到	访问	他们的	兄弟	的	这	岛	,

划船去探望岛上的兄弟们，

[dɪd][nɑːt] [kætʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪni] [traɪb] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði] [leɪk] ,

did	not	catch	some	of	the	finny	tribe	that	inhabited	the	lake	,
做过	不是	抓住	一些	的	这	芬尼	部落	那	有人居住的	这	湖	,

没能捕获到栖息在湖中的一些鱼类。

[ɔːr] [sner] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [faʊl] [ðæt] [lɪvd] [ə'lɔːŋ] [ɪts]['mɑːrdʒɪn] .

or	snare	some	of	the	wild	fowl	that	lived	along	its	margin	.
或者	圈套	一些	的	这	荒野	鸡	那	居住地	沿着	它是	利润	.

或者捕捉一些生活在河岸边的野生水禽。

['aʊər; ɑːr][æn'dʒelɪkl]['peɪntər] ['prɑːbəbli][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'træktɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['mætərz] .

Our	angelical	painter	probably	was	not	attracted	by	such	matters	.
我们的	天使般的	画家	大概	曾是	不是	吸引	经过	这样的	事情	.

我们这位天使般的画家大概对这类事情不感兴趣。

[ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] [leɪk] [ænd; ənd] [hɪl] [ænd; ənd] [wʊd] , [wɪtʃ] ['deɪli] ['oʊpənd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

The	prospect	of	lake	and	hill	and	wood	,	which	daily	opened	before	him	,
这	前景	的	湖	和	爬坡道	和	木头	,	哪个	日常的	打开	前	他	,

每天，湖泊、山丘和树林的景色都呈现在他眼前。

['diːpənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [ɪm'preʃəns] [ænd; ənd][soʊ] , ['ɔːlmoʊst] [ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðə; ði] ['treɪnɪŋ]

deepened	all	his	early	impressions	and	so	,	almost	unconsciously	,	the	training
加深	全部	他的	早期的	印象	和	所以	,	几乎	不知不觉	,	这	训练

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər][wɜːrk] [kən'tɪnjuːd] .

for	his	future	work	continued	.
为了	他的	未来	工作	持续	.

这加深了他早期的所有印象，因此，几乎是无意识地，他为未来的工作所做的训练仍在继续。

['miːnwaɪl] , [tuː] , [hiː; hi]['prɑːbəbli] ['præktɪst] [ə'sɪdʒuəsli] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]

Meanwhile	,	too	,	he	probably	practiced	assiduously	in	the	parchment	books	of	the
同时	,	也	,	他	大概	练习	勤勉地	在	这	羊皮纸	图书	的	这

['mɑːnəsteri] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

monastery	the	art	of	illumination	.
修道院	这	艺术	的	照明	.

与此同时，他可能还在修道院的羊皮纸书中勤奋地练习插图艺术。

['ʃɔːrtli] ['æftər][æn'dʒelɪˌkəʊ] [tʊk] [ə'pɑːn][hɪm'self][ðə; ði] [fʊl] [vaʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] ,

Shortly	after	Angelico	took	upon	himself	the	full	vows	of	a	monk	,
不久	后	安杰利科	采取	之上	他自己	这	满的	誓言	的	一个	僧	,

安杰利科正式成为修士后不久，

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɑːdi][ʌv; əv]['fjɛzoʊˌli][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][fɔː'liːnjoʊ] .

the	whole	religious	body	of	Fiesole	was	removed	to	Foligno	.
这	所有的	宗教	身体	的	菲耶索莱	曾是	已移除	到	福利尼奥	.

菲耶索莱的整个宗教团体都被迁往福利尼奥。

[hɪr] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [pleɪg] [broʊk] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] [fled]

Here	they	remained	for	several	years	,	until	the	plague	broke	out	and	they	fled
这里	他们	剩余	为了	一些	年	,	直到	这	瘟疫	打破	出去	和	他们	逃亡

[tu:; tə][kɔ:r'toʊnə] ,

to	Cortona	,
到	科尔托纳	,

他们在这里住了几年，直到瘟疫爆发，他们才逃往科尔托纳。

[ðə; ði] [seɪm] [taʊn] [wer] [æn'dʒelɪˌkəʊ][hæd; həd] [spent] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [noʊ'vɪʃiət] .

the	same	town	where	Angelico	had	spent	several	years	of	his	novitiate	.
这	相同的	镇	在哪里	安杰利科	有	花费	一些	年	的	他的	见习	.

安杰利科曾在这座小镇度过了几年的修道生活。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fʊl] [fledʒd] ['peɪntər] ,

By	this	time	he	had	become	a	full	fledged	painter	,
经过	这	时间	他	有	变得	一个	满的	羽翼丰满	画家	,

这时他已经成为一名成熟的画家了。

[æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][wɜ:rk][hi:; hi][left][ɪn] [tu:] [də'mɪnɪkən] [tʃɜ:rtʃɪz] [ʌv; əv][kɔ:r'toʊnə] .

as	is	shown	by	the	work	he	left	in	two	Dominican	churches	of	Cortona	.
作为	是	所示	经过	这	工作	他	左边	在	二	多米尼加	教堂	的	科尔托纳	.

从他在科尔托纳的两座多米尼加教堂留下的作品可以看出这一点。

[ðer; ðər][ɪz]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [wen] [æn'dʒelɪˌkəʊ] , [æn; ən][oʊld][mæn] ,

There	is	reason	to	believe	that	when	Angelico	,	an	old	man	,
那里	是	原因	到	相信	那	什么时候	安杰利科	,	一个	老的	男人	,

有理由相信，当安杰利科，一位老人，

[wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [roʊm] [tu:; tə] [peɪnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [poʊp] , [hi:; hi] [geɪv] ,

was	on	his	way	to	Rome	to	paint	for	the	Pope	,	he	gave	,
曾是	在	他的	方式	到	罗马	到	画	为了	这	教皇	,	他	给予	,

他当时正前往罗马为教皇作画，途中他.....

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kə:tisiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nventˌkɑ:nvənt][ʌv; əv][kɔ:r'toʊnə][tu:; tə][ə; eɪ]

in	exchange	for	the	courtesies	of	the	convent	of	Cortona	to	a
在	交换	为了	这	礼貌	的	这	修道院	的	科尔托纳	到	一个

['trævələr] ,

traveller	,
游客	,

作为交换，科尔托纳修道院向一位旅行者提供了周到的服务。

[sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dɑ:nə] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]

some	pictures	of	the	Madonna	which	are	still	to	be	seen	in	the	church	of
一些	图片	的	这	麦当娜	哪个	是	仍然	到	是	已见	在	这	教会	的

[ˌes 'ti:] . ['dɑ:mənɪk][ɪn][kɔ:r'toʊnə] .

St	.	Dominic	in	Cortona	.
英石	.	多米尼克	在	科尔托纳	.

在科尔托纳的圣多米尼克教堂里，至今仍能看到一些圣母像。

[ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [wʌz; wəz]['leɪtər] [ri'kɔ:ld] [tu:; tə]['fjɛzoʊˌli] .

The	brotherhood	was	later	recalled	to	Fiesole	.
这	兄弟情	曾是	之后	召回	到	菲耶索莱	.

兄弟会后来被召回菲耶索莱。

[æn'dʒelɪˌkəʊ][mʌst; məst]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv] [gɔ:n] [daʊn] [tu:; tə] ['flɔrəns] [ænd; ənd][ðer; ðər][hæv; həv] [si:n]

Angelico	must	often	have	gone	down	to	Florence	and	there	have	seen
安杰利科	必须	经常	有	已消失	向下	到	佛罗伦萨	和	那里	有	已见

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'tɛmpɔˌɛri:z] [ɪn][ɑ:rt] .

the	work	of	his	great	contemporaries	in	art	.
这	工作	的	他的	伟大的	同时代人	在	艺术	.

安杰利科一定经常去佛罗伦萨，在那里欣赏过他同时代伟大艺术家的作品。

- [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪst] , [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət]

Massaccio	was	the	artist	,	above	all	others	,	who	was	attracting	attention	at
-	曾是	这	艺术家	,	多于	全部	其他的	,	WHO	曾是	吸引	注意力	在

[ðɪs] [taɪm] .

this	time	.
这	时间	.

当时最引人注目的艺术家非马萨乔莫属。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['riːəl] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [jet]

His	work	was	the	most	accurate	representation	of	real	things	that	had	yet
他的	工作	曾是	这	最多	准确的	表示	的	真实的	事物	那	有	然而

[bɪn] [meɪd] [baɪ] ['eni] ['ɑːrtɪst][ɪn] ['ɪtəli] .

been	made	by	any	artist	in	Italy	.
到过	制成	经过	任何	艺术家	在	意大利	.

他的作品是意大利所有艺术家迄今为止对真实事物最准确的描绘。

[frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ænd; ənd] ['prɑfɪtid] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

Fra	Angelico	must	have	seen	his	work	and	profited	by	it	,	too	.
弗拉	安杰利科	必须	有	已见	他的	工作	和	获利	经过	它	,	也	.

弗拉·安杰利科肯定也看到了他的作品，并从中获益了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər][fər'gɑːt][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd]

But	he	never	forgot	his	early	inspiration	drawn	from	the	hills	and
但	他	绝不	忘了	他的	早期的	灵感	绘制	从	这	丘陵	和

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [skaɪz] ,

from	the	morning	and	evening	skies	,
从	这	早晨	和	晚上	天空	,

但他从未忘记早年从山峦和晨昏天空中汲取的灵感。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [went] [bæk] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['eni] [smɔːl] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ɑːrt] ,

and	so	he	went	back	,	in	spite	of	any	small	influence	of	the	new	art	,
和	所以	他	去	后退	,	在	尽管如此	的	任何	小的	影响	的	这	新的	艺术	,

所以，尽管受到新艺术的些许影响，他还是回去了。

[tuː; tə] [pɔːr] ['oʊvər][ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt] [peɪdʒ][ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl]

to	pore	over	the	parchment	page	and	to	make	the	vision	of	his	soul
到	孔隙	超过	这	羊皮纸	页	和	到	制作	这	想象	的	他的	灵魂

[raɪt] [ɪt'self] [daʊn] [ɪn] ['feɪdlɪs] ['kʌlər][ɑːn]['goʊldən] ['bækˌgraʊndz] .

write	itself	down	in	fadeless	color	on	golden	backgrounds	.
写	本身	向下	在	无色	颜色	在	金的	背景	.

他仔细研读羊皮纸，将他灵魂深处的景象用永不褪色的色彩写在金色的背景上。

[wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] - [wɜːrk][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][hæd; həd][wʌn] [mɑːrkt]

What	he	saw	of	artists	'	work	outside	of	the	convent	had	one	marked
什么	他	锯	的	艺术家	-	工作	外部	的	这	修道院	有	一	标记

['ɪnfluəns] , [haʊ'evər] .

influence	,	however	.
影响	,	然而	.

然而，他在修道院外看到的艺术家的作品却对他产生了一个显著的影响。

['aʊər; ɑːr] [dɪ'vaʊt] ['peɪntər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['træməld] [baɪ][ðə; ði] ['næroʊnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrdʒɪn] ,

Our	devout	painter	began	to	feel	trammeled	by	the	narrowness	of	a	margin	,
我们的	虔诚的	画家	开始	到	感觉	被束缚	经过	这	狭窄	的	一个	利润	,

我们这位虔诚的画家开始感到被狭窄的画幅边缘所束缚。

[ɪn'diːd] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər][peɪdʒ] ,

indeed	of	an	entire	page	,
的确	的	一个	全部的	页	,

确实是一整页，

[ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['æmp(ə)l] [speɪs] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]

and	he	turned	to	the	ample	space	furnished	by	the	walls	of
和	他	转向	到	这	充足	空间	提供	经过	这	墙壁	的

['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃ] .

convent	and	church	.
修道院	和	教会	.

于是他转向了修道院和教堂墙壁所提供的宽敞空间。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [frʌm; frəm][kɔ:r'toʊnə] [ðæt] [ðeɪ]

It	was	shortly	after	the	return	of	the	brotherhood	from	Cortona	that	they
它	曾是	不久	后	这	返回	的	这	兄弟情	从	科尔托纳	那	他们

[wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][sæn]['mɑ:rkoʊ][ɪn] ['flɔrəns] .

were	given	the	church	and	convent	of	San	Marco	in	Florence	.
是	给定	这	教会	和	修道院	的	圣	马可	在	佛罗伦萨	.

兄弟会从科尔托纳返回后不久，他们就被赐予了佛罗伦萨的圣马可教堂和修道院。

['æftər] [lɔ:ŋ] ['æbsəns] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [wɜ:r; wər] ['lɪftɪd] [ɪn]

After	long	absence	they	were	to	return	home	and	their	hearts	were	lifted	in
后	长的	缺席	他们	是	到	返回	家	和	他们的	心	是	抬起	在

[sɔ:ŋ] .

song	.
歌曲	.

离家多年后，他们即将回家，歌声让他们心情愉悦。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'per] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] , ['kɑ:zɪmoʊ] [bɪ'θɔ:t] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] -

When	the	repairs	were	completed	,	Cosimo	bethought	him	of	the	painter	-
什么时候	这	维修	是	完全的	,	科西莫	思考	他	的	这	画家	-

[mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] ,

monk	of	the	brotherhood	,
僧	的	这	兄弟情	,

修缮工作完成后，科西莫想起了修道会里的那位画家僧侣。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] ['bju:tɪf(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['breðrən] .

and	asked	him	to	make	the	house	beautiful	for	his	brethren	.
和	问	他	到	制作	这	房子	美丽的	为了	他的	弟兄们	.

并请他把房子装修得漂亮，好让他的兄弟们居住。

['weðər] ['kɑ:zɪmoʊ] [rɪ'membər] [ðoʊz] ['ɜ:rli] [deɪz] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'kɔst] [tu:] [bɔɪz] [ɪn]

Whether	Cosimo	remembered	those	early	days	when	he	had	accosted	two	boys	in
无论	科西莫	记得	那些	早期的	天	什么时候	他	有	被骚扰	二	男孩们	在

[ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l][wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] ,

the	vicinity	of	his	castle	we	do	not	know	,
这	附近	的	他的	城堡	我们	做	不是	知道	,

我们不知道科西莫是否还记得早年他在城堡附近拦住两个男孩的情景。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [si:mz] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tʃʊr] ['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][wɜ:rk][ænd; ənd]

but	it	seems	certain	that	he	knew	of	the	mature	artist's	work	and
但	它	似乎	肯定	那	他	知道	的	这	成熟	艺术家的	工作	和

[hɪz; ɪz][,repju'teɪʃ(ə)n] [θru:'aʊt] ['tʌskəni] .

his	reputation	throughout	Tuscany	.
他的	名声	自始至终	托斯卡纳	.

但可以肯定的是，他了解这位成熟艺术家的作品以及他在整个托斯卡纳的声誉。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][frɑː][dʒo'vanni][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ðɪs]

It	must	have	been	a	great	joy	to	Fra	Giovanni	to	be	given	this
它	必须	有	到过	一个	伟大的	喜悦	到	弗拉	乔瓦尼	到	是	给定	这

[kən'dʒiːniəl][tæsk][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]['glɔːrɪfaɪ][gɑːd][ænd; ənd]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

congenial	task	in	which	he	could	glorify	God	and	gratify	his	own	passion	for
相投	任务	在	哪个	他	可以	荣耀	上帝	和	满足	他的	自己的	热情	为了

[ɑːrt] .

art	.
艺术	.

对于弗拉·乔瓦尼来说，能够获得这份让他既能荣耀上帝又能满足自己对艺术的热情的工作，一定是一件非常快乐的事情。

[ˌhens'fɔːrθ] [hiː; hi][left][ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt] [bʊks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [waɪl] [hiː; hi]

Henceforth	he	left	the	parchment	books	to	his	brother	to	embellish	while	he
今后	他	左边	这	羊皮纸	图书	到	他的	兄弟	到	润	尽管	他

['ɑːkjupaɪd][hɪm'self][ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [speɪs] [hɪz; ɪz][soʊl][hæd; həd] [lɔːŋ] [kreivd] .

occupied	himself	on	the	larger	space	his	soul	had	long	craved	.
占领	他自己	在	这	更大的	空间	他的	灵魂	有	长的	渴望	.

从此以后，他把羊皮纸书留给他的兄弟去润色，而他自己则专注于他灵魂渴望已久的更广阔的空间。

[lest] [ðɪs] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [lʌvd] [soʊ] ['dɪrli] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][self] -

Lest	this	work	,	which	he	loved	so	dearly	,	should	be	done	in	a	spirit	of	self	-
免得	这	工作	,	哪个	他	喜爱	所以	亲爱的	,	应该	是	完毕	在	一个	精神	的	自己	-

[ɪn'dʌldʒəns] ,

indulgence	,
放纵	,

为了避免他如此热爱的这项工作因放纵自我而完成，

[hiː; hi][leɪd]['sɜːrt(ə)n] ['strɪktʃəz] [ə'pɑːn][hɪm'self][ɪn] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

he	laid	certain	strictures	upon	himself	in	carrying	it	on	.
他	铺设	肯定	狭窄	之上	他自己	在	携带	它	在	.

他给自己设定了一些严格的要求，以确保顺利完成这项任务。

[hiː; hi] [biː'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [də'rekt][frʌm; frəm][gɑːd][tuː; tə] [ber] [tuː; tə][men]

He	believed	that	he	had	a	message	direct	from	God	to	bear	to	men
他	相信	那	他	有	一个	信息	直接的	从	上帝	到	熊	到	男人

[θruː] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

through	his	pictures	,
通过	他的	图片	,

他相信自己通过画作向世人传达了来自上帝的直接信息。

[soʊ][hiː; hi]['nevər] [ˌʌndər'tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['pref.ɪs] [ðə; ði][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

so	he	never	undertook	one	of	them	without	prefacing	the	work	with	a
所以	他	绝不	承担	一	的	他们	没有	前言	这	工作	和	一个

['siːz(ə)n][ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] ,

season	of	fasting	and	prayer	,
季节	的	禁食	和	祷告	,

所以，他每次开始做这些事之前，都会先进行一段时间的斋戒和祈祷。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

and	then	,	when	he	began	his	work	,
和	然后	,	什么时候	他	开始	他的	工作	,

然后，当他开始工作时，

[hiː; hi]['nevər] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [stroʊk] [lest][hiː; hi] [pruːv] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɪʒ(ə)n] .

he	never	changed	a	stroke	lest	he	prove	disobedient	to	the	heavenly	vision	.
他	绝不	已更改	一个	中风	免得	他	证明	忤	到	这	天上	想象	.

他从未改变过一丝一毫，唯恐违背上天的旨意。

['ɔːf(ə)n][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][hɪz; ɪz][lɪps] [muːvd] [ɪn] [prer] [waɪl] [hɪz; ɪz][hænd][leɪd][ɑːn][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv]

Often	and	often	his	lips	moved	in	prayer	while	his	hand	laid	on	the	colors	of
经常	和	经常	他的	嘴唇	已搬	在	祷告	尽管	他的	手	铺设	在	这	颜色	的

[ðə; ði][roʊbz][ɔːr][ðə; ði][goʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

the	robes	or	the	gold	of	the	background	.
这	长袍	或者	这	金子	的	这	背景	.

他的嘴唇常常翕动着祈祷，而他的手则放在长袍的颜色或背景的金色上。

[waɪl] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ]

While	he	painted	the	Crucifixion	tears	streamed	down	his	cheeks	in	sympathy	with
尽管	他	绘	这	十字架刑	眼泪	流媒体	向下	他的	脸颊	在	同情	和

[ðə; ði]['ægəni][ðer; ðər] [ɪn'dʊrd] .

the	agony	there	endured	.
这	痛苦	那里	忍受	.

当他绘制耶稣受难图时，泪水顺着他的脸颊流淌下来，感同身受地体会着画中人物所遭受的痛苦。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] ['peɪntɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɑːr; ər][nɑːt] [mɪr] [wɜːrks][ʌv; əv]

The	pictures	of	a	man	who	painted	in	such	a	spirit	are	not	mere	works	of
这	图片	的	一个	男人	WHO	绘	在	这样的	一个	精神	是	不是	仅仅	作品	的

[ɑːrt] .

art	.
艺术	.

以这种精神作画的画家的作品，不仅仅是艺术品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [leɪ] [ber] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['hjuːmən][soʊl] ,

They	are	more	,	for	they	lay	bare	to	us	a	human	soul	,
他们	是	更多的	,	为了	他们	躺	裸	到	我们	一个	人类	灵魂	,

它们远不止于此，因为它们向我们揭示了人类的灵魂。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [θɔːts] [hiː; hi] [θɔːt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

making	the	thoughts	he	thought	our	own	,
制作	这	想法	他	想法	我们的	自己的	,

将他的想法变成我们自己的想法，

[ðə; ði] [di'vautnis] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [hiː; hi][felt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .

the	devoutness	and	sympathy	he	felt	a	part	of	our	own	lives	.
这	虔诚	和	同情	他	毛毡	一个	部分	的	我们的	自己的	生活	.

他所感受到的虔诚和同情，是我们自己生活的一部分。

[ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn]

THE	CRUCIFIXION
这	十字架刑

耶稣受难

[ˌsævənə'roʊlə] ['θʌndəd] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʊlpɪt][ʌv; əv][sæn]['mɑːrkoʊ] ;

Savonarola	thundered	forth	his	message	from	the	pulpit	of	San	Marco	;
萨沃纳罗拉	雷鸣	前进	他的	信息	从	这	讲坛	的	圣	马可	;

[æn'dʒelɪˌkəʊ] [dɪ'lɪvərd] [hɪz; ɪz] ,

Angelico	delivered	his	,
安杰利科	发表	他的	,

萨沃纳罗拉在圣马可教堂的讲坛上慷慨激昂地发表了他的演说；安杰利科也发表了他的演说。

[mɔːr] [ɪn'dʊrɪŋ] , [ðoʊ] ['hɑːrdli] [les] ['eləkwənt] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] , [θruː] [ðə; ði] ['reɪnboʊ]

more	enduring	,	though	hardly	less	eloquent	,	on	his	knees	,	through	the	rainbow
更多的	持久	,	尽管	几乎	较少的	雄辩	,	在	他的	膝盖	,	通过	这	彩虹

['kʌlɚz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['pælət] .

colors	on	his	palette	.
颜色	在	他的	调色板	.

更加持久，尽管毫不逊色，跪在他面前，透过调色板上的彩虹色彩。

[ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] ['mɒnəstrɪz] [ænd; ənd] ['kɔnvənts] [wɜːr; wər][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv]
In an age when monasteries and convents were an essential part of
在 一个 年龄 什么时候 修道院 和 修道院 是 一个 基本的 部分 的
[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
civilization ,
文明 ,

在修道院和女修道院是文明不可或缺组成部分的时代，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ðæt] [sæn]['mɑːrkoʊ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ðə; ði]
it was a mighty contribution that San Marco gave to the world in the
它 曾是 一个 强大的 贡献 那 圣 马可 给予 到 这 世界 在 这
['ɜːrnɪst] ['priːtʃər] ,
earnest preacher ,
认真 牧师 ,

这是圣马可作为一位虔诚的传教士对世界做出的巨大贡献。

[ɪn][ðə; ði][æn'dʒelɪk]['peɪntər] .
in the angelic painter .
在 这 天使般的 画家 .

在天使般的画家笔下。

[bəuθ][wɜːr; wər]['sɪmp(ə)l][men] , [greɪt] [ɪn][ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n] , ['lidər] [ʌv; əv][ðer; ðər][eɪdʒ][ɪn][ðer; ðər]
Both were simple men , great in their devotion , leaders of their age in their
两个都 是 简单的 男人 , 伟大的 在 他们的 虔诚 , 领导人 的 他们的 年龄 在 他们的
[rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] ,
respective places ,
各自 地方 ,

他们都是为人朴实、虔诚无比的人，都是各自时代中的领袖人物。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz] [wendɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['kwaɪət] [weɪ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['tɜːrmɪneɪt] ['piːsfəli] [ɪn]
but the one was wending along a quiet way that should terminate peacefully in
但 这 一 曾是 结束 沿着 一个 安静的 方式 那 应该 终止 和平地 在
[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [greɪv] [ɪn] [roʊm] ,
a secluded grave in Rome ,
一个 僻 严重 在 罗马 ,

但其中一条路蜿蜒而行，最终应该平静地通向罗马一处僻静的坟墓。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [ɑːn][laɪk][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] ,
while the other was moving on like a whirlwind ,
尽管 这 其他 曾是 移动 在 喜欢 一个 旋风 ,

而另一个人则像旋风一样继续前进。

['terɪŋ] [ʌp] ['meni] [θɪŋz] ['seɪkrɪd][ɪn][ɪts] [kɔːrs] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
tearing up many things sacred in its course and ending in a violent death .
撕裂 向上 许多 事物 神圣 在 它是 课程 和 结束 在 一个 暴力 死亡 .

它一路摧毁了许多神圣的事物，最终以惨烈的死亡告终。

['evriwʌn] [tɔːks] [ʌv; əv][ændʒɛlɪkoʊz][wɜːrk][ɪn][sæn]['mɑːrkoʊ] .
Everyone talks of Angelico's work in San Marco .
每个人 会谈 的 安杰利科的 工作 在 圣 马可 .

每个人都在谈论安杰利科在圣马可广场的作品。

[let] [juː 'es] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [wʌt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [fɔːr; fər][wɜːr; wər][wiː; wi][tuː; tə][goʊ]
Let us see what it was , what we should look for were we to go
让 我们 看 什么 它 曾是 , 什么 我们 应该 看 为了 是 我们 到 去
[ðer; ðər][tuː; tə] - [deɪ] .
there to - day .
那里 到 - 天 .

让我们看看那里究竟是什么，如果我们今天去那里，应该注意些什么。

[ɪn][ðə; ði] ['klɔɪstər] , [wer] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['pæsɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

In	the	cloister	,	where	the	monks	were	constantly	passing	to	and	fro	,
在	这	修道院	,	在哪里	这	僧侣	是	不断地	通过	到	和	弗	,

在修道院的回廊里，僧侣们来来往往，

[ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] [wɜːrks] .

are	many	of	his	best	works	.
是	许多	的	他的	最好的	作品	.

这些都是他的许多优秀作品。

[hɪr] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] , [ɪz] " [ˌes 'tiː] . ['piːtər] ,

Here	above	a	doorway	,	is	"	St	.	Peter	,
这里	多于	一个	门口	,	是	"	英石	.	彼得	,

在门上方，写着"圣彼得"，

['mɑːrtər] " ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps][ɪn]['toʊkən][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪləns] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]

Martyr	"	standing	with	his	finger	on	his	lips	in	token	of	the	silence	that	should
烈士	"	常设	和	他的	手指	在	他的	嘴唇	在	令牌	的	这	沉默	那	应该

[reɪn] [ɪn][ə; eɪ]['hoʊli] [haʊs] .

reign	in	a	holy	house	.
在位	在	一个	圣	房子	.

"殉道者"将手指放在嘴唇上，象征着圣殿中应有的肃静。

[ə'bʌv] [ə'nʌðər] [dɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] ['welkəm] [ðer; ðər][lɔːrd] , [ə; eɪ] ['wɪri] ['trævələr]

Above	another	door	two	of	the	brotherhood	welcome	their	Lord	,	a	weary	traveller
多于	其他	门	二	的	这	兄弟情	欢迎	他们的	主	,	一个	厌倦	游客

.

:

.

在另一扇门上方，两位兄弟会成员迎接他们的主，一位疲惫的旅人。

['diːteɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn]

DETAIL	FROM	THE	CRUCIFIXION
细节	从	这	十字架刑

耶稣受难图细节

[ɪn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [speɪs] [hiː; hi][hæz; həz] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['eɪndʒl]['geɪbriəl] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

In	a	larger	space	he	has	painted	the	angel	Gabriel	announcing	the	coming
在	一个	更大的	空间	他	有	绘	这	天使	加布里埃尔	宣布	这	未来

[ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [tʃaɪld][tuː; tə][ðə; ði] ['juːθfl] ['meri] .

of	the	Christ	Child	to	the	youthful	Mary	.
的	这	基督	孩子	到	这	青春	玛丽	.

在一幅更大的画作中，他描绘了天使加百列向年轻的玛利亚宣告圣婴降临的场景。

[ðə; ði] [swiːt] [səb'mɪsɪvnəs] [ʌv; əv] ['meri] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][maɪld] [sər'praɪz] [æt; ət][ðə; ði]

The	sweet	submissiveness	of	Mary	together	with	her	mild	surprise	at	the
这	甜的	顺从	的	玛丽	一起	和	她	温和的	惊喜	在	这

[æn'dʒelɪk] [ə'pɪrəns] ,

angelic	appearance	,
天使般的	外貌	,

玛丽温柔的顺从，以及她对天使般显现的淡淡惊讶，

[ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstnəs] [ʌv; əv]['geɪbriəl] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [stɪl] [spred] , [æz; əz] [ɪf]

the	grace	and	earnestness	of	Gabriel	,	with	his	wings	still	spread	,	as	if
这	优雅	和	认真	的	加布里埃尔	,	和	他的	翅膀	仍然	传播	,	作为	如果

[dʒʌst] [ə'laɪt] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,

just	alighted	from	heaven	,
只是	下车	从	天堂	,

加百列的优雅和虔诚，他双翼依然展开，仿佛刚刚从天而降。

[ɑːr; ər] ['hoʊlli] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [naɪ'iːv] [siːn] [frʌm; frəm]['seɪkrɪd]
are **wholly** **to** **our** **satisfaction** **for** **representing** **this** **naive** **scene** **from** **sacred**
是 完全 到 我们的 满意 为了 代表 这 幼稚的 场景 从 神圣
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history **.**
历史 .

我们非常满意这些作品，它们完美地展现了神圣历史中的这一纯真场景。

[hɪr] , [tuː] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['sɑːləm] [læst] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kraɪst] - ['drɑːmə] , [æz; əz] " [ðə; ði]
Here **,** **too** **,** **we** **find** **the** **solemn** **last** **scene** **in** **the** **Christ** **-** **drama** **,** **as** **"** **The**
这里 , 也 , 我们 寻找 这 庄严 最后的 场景 在 这 基督 - 戏剧 , 作为 " 这
[əˌnʌnsi'eɪʃn] " [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] .
Annunciation **"** **was** **the** **first** **.**
圣母领报 " 曾是 这 第一的 .

在这里，我们也看到了基督戏剧中庄严的最后一幕，因为《天使报喜》是第一幕。

" [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , " [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd] [hɪr] , [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [pɔː'treid] ,
" **The** **Crucifixion** **,** **"** **which** **we** **find** **here** **,** **was** **simply** **portrayed** **,**
" 这 十字架刑 , " 哪个 我们 寻找 这里 , 曾是 简单地 描绘 ,

我们在这里看到的"耶稣受难图"只是简单地描绘了出来。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['peɪθɑːs] [ðæt] [ændʒɛlɪkoʊz] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['neɪtʃər] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃoʊ] .
but **with** **a** **pathos** **that** **Angelico's** **sympathetic** **nature** **would** **naturally** **show** **.**
但 和 一个 感伤 那 安杰利科的 交感神经 自然 会 自然 展示 .

但安杰利科富有同情心的天性自然会流露出一种悲悯之情。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlz] .
It **was** **afterwards** **reproduced** **in** **each** **of** **the** **cells** **.**
它 曾是 然后 复制品 在 每个 的 这 细胞 .

随后，它在每个细胞中都得到了复制。

[ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] [haʊs] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn]
In **the** **chapter** **house** **we** **find** **a** **more** **elaborate** **representation** **of** **the** **Crucifixion**
在 这 章 房子 我们 寻找 一个 更多的 精心制作的 表示 的 这 十字架刑
.
:
.

在教堂会议厅里，我们可以看到一幅更为精细的耶稣受难图。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [æn; ən][ɪn'taɪər] [wɔːl] [ænd; ənd][ɪts] ['eksələns] ['hɑːrdli][ɪn]
Here **it** **is** **large** **enough** **to** **fill** **an** **entire** **wall** **and** **its** **excellence** **hardly** **in**
这里 它 是 大的 足够的 到 充满 一个 全部的 墙 和 它是 卓越 几乎 在
[prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts][saɪz] .
proportion **to** **its** **size** **.**
部分 到 它是 尺寸 .

它在这里的尺寸足以铺满整面墙，而它的卓越品质与其尺寸几乎不成比例。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] ['fɪgjər] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgjərz] [æt; ət][ðə; ði]
The **attention** **is** **drawn** **from** **the** **great** **central** **figure** **to** **the** **figures** **at** **the**
这 注意力 是 绘制 从 这 伟大的 中央 数字 到 这 数据 在 这
[fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ,
foot **of** **the** **Cross** **,**
脚 的 这 叉 ,

观者的注意力从中央的伟大人物转移到了十字架脚下的人物身上。

[huːz] [ɔː] [ænd; ənd][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [wel] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði]['peɪntər] .
whose **awe** **and** **adoration** **are** **well** **expressed** **by** **the** **painter** **.**
谁 敬畏 和 崇拜 是 出色地 表达 经过 这 画家 .

画家很好地表达了对他的敬畏和崇拜之情。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ə'dɔrnd] - [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] ['freskoʊ] ,

It	was	in	the	room	adorned	-	with	this	great	fresco	,
它	曾是	在	这	房间	装饰	-	和	这	伟大的	壁画	,

它就在那间装饰着这幅精美壁画的房间里，

[ðæt] [dʒɔːrdʒ] ['elɪət][hæd; həd][rə'məjlə][ænd; ənd][ˌsævənə'roʊlə] [miːt] [ɪn][ðer; ðər] ['feɪməs] ['ɪntərvjuː] .

that	George	Eliot	had	Romola	and	Savonarola	meet	in	their	famous	interview	.
那	乔治	艾略特	有	罗莫拉	和	萨沃纳罗拉	见面	在	他们的	著名的	面试	.

乔治·艾略特安排罗莫拉和萨沃纳罗拉在他们著名的访谈中见面。

[ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːləm] ['pɪktʃər] ['ædɪd] [fɔːrs] [tuː; tə] [ðæt] ['paʊərf(ə)l] [siːn] [goʊz]

That	the	presence	of	the	solemn	picture	added	force	to	that	powerful	scene	goes
那	这	在场	的	这	庄严	图片	额外	力量	到	那	强大的	场景	去

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

without	saying	.
没有	说	.

毋庸置疑，这幅庄严肃穆的画作的出现，为那震撼人心的场景增添了力量。

['ɪntuː][ðə; ði] ['klɔɪstəz] , [ðə; ði] ['tʃæptər] [haʊs] , [ðə; ði]['tʃæp(ə)l] , [men][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [maɪt] ['entər]

Into	the	cloisters	,	the	chapter	house	,	the	chapel	,	men	of	the	world	might	enter
进入	这	修道院	,	这	章	房子	,	这	教堂	,	男人	的	这	世界	可能	进入

[ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] .

and	look	about	.
和	看	关于	.

世俗之人可以进入修道院的回廊、会议厅和小教堂，四处参观。

[nɑːt][soʊ][ðə; ði] ['næroʊ] ['sɛlz] , ['hʌdld] [tə'geðər] ,

Not	so	the	narrow	cells	,	huddled	together	,
不是	所以	这	狭窄的	细胞	,	蜷缩着	一起	,

但那些狭小拥挤的细胞却并非如此。

[wer] [iːtʃ] [mʌŋk] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɔːrd][ɪn]

where	each	monk	was	supposed	to	commune	with	his	Lord	in
在哪里	每个	僧	曾是	据称	到	公社	和	他的	主	在

[ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['saɪləns] .

uninterrupted	silence	.
不间断	沉默	.

每位僧侣都应该在不受打扰的静默中与他的上师交流。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['næroʊ] ['sɛlz] , ['fɔːrti][ɪn]['nʌmbər] , [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][dɪd][hɪz; ɪz][best][wɜːrk] ,

For	these	narrow	cells	,	forty	in	number	,	Fra	Angelico	did	his	best	work	,
为了	这些	狭窄的	细胞	,	四十	在	数字	,	弗拉	安杰利科	做过	他的	最好的	工作	,

在这四十间狭小的牢房里，弗拉·安杰利科倾注了他最精湛的技艺。

[bɪ'liːvɪŋ] , ['daʊtləs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldərz] [ðæt] " [ðə; ði][gɔdz] [siː] ['evriwer] .

believing	,	doubtless	,	with	the	ancient	builders	that	"	The	gods	see	everywhere	.
相信	,	毫无疑问	,	和	这	古老的	建筑商	那	"	这	神	看	到处	.

毫无疑问，他们和古代的建造者一样相信"神明无处不在"。

" [ðə; ði]['sʌbdʒekts][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wɜːr; wər][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['kraɪsts] [laɪf][ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [sel]

"	The	subjects	selected	were	the	events	in	Christ's	life	and	to	each	cell
"	这	主题	已选	是	这	活动	在	基督的	生活	和	到	每个	细胞

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] ['tʃæptər] ,

was	given	one	chapter	,
曾是	给定	一	章	,

"所选主题是基督生平中的事件，每个单元分配一个章节，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['stɔːri] .

as	it	were	,	from	the	wondrous	story	.
作为	它	是	,	从	这	奇妙的	故事	.

仿佛是从那个奇妙的故事中走出来的一样。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [mɔ:r] ['fɔ:rsəbli] [pru:v] [ðə; ði] ['æbsəlu:t] [dɪ'voʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] ,

Nothing	could	more	forcibly	prove	the	absolute	devotion	of	the	painter	,
没有什么	可以	更多的	强制	证明	这	绝对	虔诚	的	这	画家	,

没有什么比这更能有力地证明这位画家的绝对奉献精神了。

[hɪz; ɪz]['toʊt(ə)l][ˌdɪsrɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][men] ,

his	total	disregard	for	the	attention	of	men	,
他的	全部的	漠视	为了	这	注意力	的	男人	,

他完全无视男人的关注，

[ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] [wɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['dɪmli] ['laɪtɪd]

than	his	dedication	of	his	best	work	to	the	narrow	and	dimly	lighted
比	他的	奉献	的	他的	最好的	工作	到	这	狭窄的	和	依稀	照明

['sɛlz] [ʌv; əv][sæn]['mɑ:rkoʊ] .

cells	of	San	Marco	.
细胞	的	圣	马可	.

但他最杰出的作品却献给了圣马可监狱狭窄昏暗的牢房。

[mə'dɑ:nə] ['delə] ['stelə]

MADONNA	DELLA	STELLA
麦当娜	德拉	斯特拉

星辰圣母

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ][ðə; ði] [gʊd] ['brʌðərz] [ʌv; əv][sæn]['mɑ:rkoʊ][wɜ:r; wər][sent] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:z]

Long	ago	the	good	brothers	of	San	Marco	were	sent	away	and	the	doors
长的	前	这	好的	兄弟	的	圣	马可	是	发送	离开	和	这	门

[θroʊn] [waɪd][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

thrown	wide	to	the	public	,
抛掷	宽的	到	这	民众	,

很久以前，圣马可教堂的善良修士们就被驱逐了，教堂的大门向公众敞开。

[hu:] [naʊ] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv][sæn]['mɑ:rkoʊ] .

who	now	call	it	the	Museum	of	San	Marco	.
WHO	现在	称呼	它	这	博物馆	的	圣	马可	.

现在他们称之为圣马可博物馆。

['i:z(ə)l] ['pɪktʃərz] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [hɪr] [tu:; tə] [swel] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ændʒɛlɪkoʊz][wɜ:rks]

Easel	pictures	have	been	gathered	here	to	swell	the	number	of	Angelico's	works
画架	图片	有	到过	聚集	这里	到	膨胀	这	数字	的	安杰利科的	作品

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔ:ŋ] [hɪz; ɪz][hoʊm] .

in	the	place	that	was	so	long	his	home	.
在	这	地方	那	曾是	所以	长的	他的	家	.

这里收集了架上绘画作品，以增加安杰利科的作品数量，因为这里曾是他长期居住的地方。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɑ:pi] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ,

One	of	these	is	a	small	copy	,	made	by	the	artist	,
一	的	这些	是	一个	小的	复制	,	制成	经过	这	艺术家	,

其中一件是艺术家制作的小复制品。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][ju: 'es][æz; əz][ðə; ði] " ['tæbərnækl] [mə'dɑ:nə] " [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:]

of	what	is	known	to	us	as	the	"	Tabernacle	Madonna	"	which	is	in	the	Uffizi
的	什么	是	已知	到	我们	作为	这	"	会幕	麦当娜	"	哪个	是	在	这	乌菲齐

['gæləri] [ɪn] ['flɔrəns] .

gallery	in	Florence	.
画廊	在	佛罗伦萨	.

这就是我们所知的"圣体龛圣母像"，它位于佛罗伦萨的乌菲齐美术馆。

[ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk][ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [mə'dɑ:nə] [ɔ:r][ðə; ði][tʃaɪld][ʃi:; ʃi][hoʊldz][bʌt; bət] ,

The	glory	of	this	work	is	not	in	the	Madonna	or	the	child	she	holds	but	,
这	荣耀	的	这	工作	是	不是	在	这	麦当娜	或者	这	孩子	她	持有	但	,

这件作品的荣耀不在于圣母玛利亚或她怀中的孩子，而在于.....

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [freɪm] [wɪtʃ] [in'kləuziz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

strange	to	say	,	in	the	frame	which	encloses	the	picture	.
奇怪的	到	说	,	在	这	框架	哪个	包含	这	图片	.

说来奇怪，就在这幅画的画框里。

[ə; eɪ] [brɔːd] [bænd] [ʌv; əv] [smuːð] [goʊld] [ˌɪntə'viːnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aʊtər] [ænd; ənd] ['ɪnər] ['moʊldɪŋ]

A	broad	band	of	smooth	gold	intervenes	between	the	outer	and	inner	molding
一个	广阔	乐队	的	光滑的	金子	介入	之间	这	外	和	内	模具

[ʌv; əv] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [speɪs] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [twelv] ['eɪndʒəlz] ['pleɪɪŋ] ['veriəs]

of	the	frame	and	in	this	space	are	painted	the	twelve	angels	playing	various
的	这	框架	和	在	这	空间	是	绘	这	十二	天使	玩耍	各种各样的

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] ,

musical	instruments	,
音乐	仪器	,

画框的内外框之间有一条宽阔的光滑金带，金带上绘有十二位天使演奏各种乐器的图案。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [soʊ] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] - [deɪ] .

which	are	so	familiar	to	us	to	-	day	.
哪个	是	所以	熟悉的	到	我们	到	-	天	.

这些在我们今天看来是如此熟悉的事物。

[sɪns] [ændʒɛlɪkoʊz] [taɪm] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] ['ɑːrtɪst] [hæz; həz] [ɛ'seɪd] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['eɪndʒl]

Since	Angelico's	time	,	no	matter	what	artist	has	essayed	the	task	of	angel
自从	安杰利科的	时间	,	不	事情	什么	艺术家	有	尝试	这	任务	的	天使

['peɪntɪŋ] ,

painting	,
绘画	,

自安杰利科时代以来，无论哪位艺术家尝试过绘制天使，

[nʌn] [hæz; həz] [ə'proʊtʃt] [soʊ] ['nɪrli] [æz; əz] [ðə; ði] [æn'dʒelɪkl] ['peɪntər] [ʌv; əv] [sæn] ['mɑːrkoʊ] [tuː; tə]

none	has	approached	so	nearly	as	the	angelical	painter	of	San	Marco	to
没有任何	有	接近	所以	几乎	作为	这	天使般的	画家	的	圣	马可	到

['aʊər; ɑːr] [aɪ'diːəl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hev(ə)nli] ['biːɪŋs] .

our	ideal	of	these	heavenly	beings	.
我们的	理想的	的	这些	天上	生物	.

没有人比圣马可大教堂的天使画家更接近我们对这些天界生物的理想形象。

[wiː; wi] [ɔːl] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [sʌm; səm] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['defɪnət] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] [haʊ] ['eɪndʒəlz]

We	all	of	us	have	some	more	or	less	definite	notions	of	how	angels
我们	全部	的	我们	有	一些	更多的	或者	较少的	定	概念	的	如何	天使

[ʃʊd; ʃəd] [lʊk] .

should	look	.
应该	看	.

我们每个人对天使的外貌都或多或少有一些明确的看法。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['peɪnfəli] ['lɪtərəl] [ɑːn] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts] [bʌt; bət] ,

We	may	be	painfully	literal	on	other	subjects	but	,
我们	可能	是	痛苦地	文字	在	其他	主题	但	,

我们或许在其他方面过于拘泥字面意思，但是，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['saɪəns] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [beɪs] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'mænd] ,

though	there	is	no	science	on	which	to	base	our	demand	,
尽管	那里	是	不	科学	在	哪个	到	根据	我们的	要求	,

虽然我们没有任何科学依据来支持我们的诉求，

[wiː; wi] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ɔːr] ['dʒuːəld] [wɪŋz] .

we	want	them	with	white	or	jeweled	wings	.
我们	想	他们	和	白色的	或者	珠宝	翅膀	.

我们想要翅膀是白色或带有宝石光泽的。

['sʌmtaɪmz] , [ɪn]['aʊər; ɑːr][moʊst] [ræpt] [mudz] , [ðə; ði] [er] [ə'baʊt][ˌjuː 'es] [siːmz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

Sometimes	**,**	**in**	**our**	**most**	**rapt**	**moods**	**,**	**the**	**air**	**about**	**us**	**seems**	**filled**	**with**	**these**
有时	,	在	我们的	最多	欣喜若狂	情绪	,	这	空气	关于	我们	似乎	已填	和	这些

[ɪ'θɪriəl] ['biːɪŋs] ,

ethereal	**beings**	**,**
空灵的	生物	,

有时，在我们最陶醉的情绪中，我们周围的空气似乎充满了这些缥缈的存在。

['tendɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['mɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə] ['prizənəz]

tending	**on**	**the**	**sick**	**and**	**dying**	**,**	**leading**	**little**	**children**	**,**	**ministering**	**to**	**prisoners**
倾向于	在	这	生病的	和	垂死	,	领导	小的	孩子们	,	服侍	到	囚犯

[æz; əz][tuː; tə]['piːtər][ʌv; əv][oʊld] ,

as	**to**	**Peter**	**of**	**old**	**,**
作为	到	彼得	的	老的	,

照顾病人和垂死之人，带领小孩子，服侍囚犯，就像古时的彼得一样。

['brɪŋɪŋ] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɔrəuz] .

bringing	**comfort**	**to**	**us**	**in**	**our**	**sorrows**	**.**
带来	舒适	到	我们	在	我们的	悲伤	.

在我们的悲伤中给我们带来安慰。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

This	**,**	**of**	**course**	**,**
这	,	的	课程	,

当然，

[ɪz][ə; eɪ]['fænsi][ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] ['fænsis] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [frɑː][ændʒɛlɪkoʊz]

is	**a**	**fancy**	**and**	**yet**	**it**	**is**	**such**	**fancies**	**that**	**have**	**made**	**Fra**	**Angelico's**
是	一个	想要	和	然而	它	是	这样的	幻想	那	有	制成	弗拉	安杰利科的

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ə; eɪ]['riːəl][dʒɔɪ][tuː; tə][mæn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['sentʃəriz] [sɪns] [hiː; hi]

representations	**of**	**angels**	**a**	**real**	**joy**	**to**	**man**	**through**	**all**	**the**	**centuries**	**since**	**he**
表现形式	的	天使	一个	真实的	喜悦	到	男人	通过	全部	这	几个世纪	自从	他

['peɪntɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['mɔːrt(ə)l] ['paʊər] .

painted	**them**	**with**	**more**	**than**	**mortal**	**power**	**.**
绘	他们	和	更多的	比	凡人	力量	.

这是一种幻想，然而正是这种幻想，使得弗拉·安杰利科笔下的天使形象，自他以超凡的力量描绘它们以来，几个世纪以来一直给人们带来真正的快乐。

[hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] [ðæt] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ][moʊst][ɑːr; ər][nɑːt] [ðoʊz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['speʃ(ə)l]

His	**angels**	**that**	**we**	**enjoy**	**most**	**are**	**not**	**those**	**entrusted**	**with**	**some**	**special**
他的	天使	那	我们	享受	最多	是	不是	那些	受托	和	一些	特别的

['mɪʃ(ə)n] ,

mission	**,**
使命	,

我们最喜爱的天使，并非那些肩负特殊使命的天使。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] [huːz] [dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] ['taɪdɪŋz]

but	**they**	**are**	**of**	**that**	**great**	**multitude**	**whose**	**joy**	**it**	**is**	**to**	**bring**	**good**	**tidings**
但	他们	是	的	那	伟大的	民众	谁	喜悦	它	是	到	带来	好的	消息

[ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][men] .

of	**great**	**joy**	**to**	**men**	**.**
的	伟大的	喜悦	到	男人	.

但他们属于那庞大的群体，他们的快乐在于给人们带来极大的喜讯。

[hɪr] [ɪz][wʌn] ['gloʊɪŋ] [ɪn]['ruːbi] [red] , [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] .

Here	**is**	**one**	**glowing**	**in**	**ruby**	**red**	**,**	**the**	**color**	**of**	**passion**	**.**
这里	是	一	发光	在	红宝石	红色的	,	这	颜色	的	热情	.

这是一尊闪耀着宝石红光芒的雕像，那是激情的颜色。

[ʃiː; ʃi] [lɪfts] [ɑːn] [haɪ] [hɜːr; hər] ['goʊldən] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [gɑːd] [ɪz] [ə; eɪ] ['redi]

She	lifts	on	high	her	golden	trumpet	and	we	know	that	God	is	a	ready
她	电梯	在	高的	她	金的	喇叭	和	我们	知道	那	上帝	是	一个	准备好

['helpər] ,

helper	,
帮手	,

她高举金色的号角，我们知道上帝是随时准备帮助我们的。

['weɪtɪŋ] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['reskjuː] .

waiting	only	to	be	summoned	to	our	rescue	.
等待	仅有的	到	是	被召唤	到	我们的	救援	.

只待召唤来拯救我们。

[ə'nʌðər] , [ə'reɪd] [ɔːl] [ɪn] [griːn] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [hoʊp] ,

Another	,	arrayed	all	in	green	,	the	color	of	spring	,	brings	us	hope	,
其他	,	排列	全部	在	绿色的	,	这	颜色	的	春天	,	带来	我们	希望	,

另一尊全身绿衣的雕像，绿色是春天的颜色，它给我们带来了希望。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [mæn] [wʊd] [biː; bi] [krʌʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['aɪərn] [weɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɔrəuz] .

without	which	man	would	be	crushed	by	the	iron	weight	of	his	sorrows	.
没有	哪个	男人	会	是	碎	经过	这	铁	重量	的	他的	悲伤	.

如果没有它，人就会被悲伤的重压压垮。

[ðɪs] [wʌn] [ɪn] [bluː] [berz] [hɜːr; hər] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [lʌv] [ænd; ənd] [fɪ'deləti] .

This	one	in	blue	bears	her	message	of	heavenly	love	and	fidelity	.
这	一	在	蓝色的	熊	她	信息	的	天上	爱	和	忠诚	.

这件蓝色的衣服上写着她关于天赐之爱和忠贞的信息。

[ðæt] [wʌn] [ɪn] ['jeloʊ] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪt'self] ,

That	one	in	yellow	,	the	color	of	the	sun	itself	,
那	一	在	黄色的	,	这	颜色	的	这	太阳	本身	,

那件黄色的，就像太阳的颜色一样。

[brɪŋz] [laɪt] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [sɪt] [ɪn] ['dɑːrknəs] .

brings	light	to	those	who	sit	in	darkness	.
带来	光	到	那些	WHO	坐	在	黑暗	.

为身处黑暗中的人们带来光明。

['truːli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['mɪnɪstərɪŋ] [bænd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['heɪloʊ] - [en'sɜːkəld] ['hedz] , [ðer; ðər]

Truly	they	are	a	ministering	band	with	their	halo	-	encircled	heads	,	their
真的	他们	是	一个	服侍	乐队	和	他们的	光环	-	包围	头部	,	他们的

['hevnwərd] - ['lɪftɪd] [aɪz] , [ðer; ðər] [stɑːr] - ['bɪspæŋgld] [roʊbz] .

heavenward	-	lifted	eyes	,	their	star	-	bespangled	robes	.
向天	-	抬起	眼睛	,	他们的	星星	-	闪闪发光的	长袍	.

他们真是一群侍奉神灵的使者，头顶光环环绕，目光仰望苍穹，身披星光闪耀的长袍。

[ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] .

CORONATION	OF	THE	VIRGIN	.
加冕礼	的	这	处女	.

圣母加冕。

[wʌt] ['mætər] [ɪf] ['krɪtɪks] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ændʒɛlɪkoʊz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'nætəmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fektɪv]

What	matter	if	critics	tell	us	that	Angelico's	knowledge	of	anatomy	was	defective
什么	事情	如果	评论家	告诉	我们	那	安杰利科的	知识	的	解剖学	曾是	有缺陷的

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəlz] [ðæt] [ðer; ðər] [kri'eɪtər] [ˌreprɪ'zentɪd]

and	that	it	is	fortunate	for	his	angels	that	their	creator	represented
和	那	它	是	幸运	为了	他的	天使	那	他们的	创作者	代表

[ðem; ðəm] [ɔːl] ['kloʊsli] [dreɪpt] ?

them	all	closely	draped	?
他们	全部	密切	垂坠的	?

即使批评家告诉我们安杰利科的解剖学知识有缺陷，并且幸运的是，他的天使们都被描绘成穿着紧身衣衫，那又有什么关系呢?

[ðer; ðər] [tɔ:k] [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] [hæz; həz] [nɑ:t] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [feɪm] [wʌn] [wɪt]
Their **talk** **for** **centuries** **has** **not** **made** **the** **devout** **painter's** **fame** **one** **whit**
他们的 讲话 为了 几个世纪 有 不是 制成 这 虔诚的 画家的 名声 一 白色
[les] ,
less **,**
较少的 ,

几个世纪以来，他们的议论丝毫没有减损这位虔诚画家的名声。

[waɪl] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['brɪŋɪŋ] ['kʌmfərt] [tu:; tə] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [ʌv; əv]
while **all** **the** **time** **his** **angels** **have** **been** **bringing** **comfort** **to** **generations** **of**
尽管 全部 这 时间 他的 天使 有 到过 带来 舒适 到 几代人 的
[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
men **and** **women** **.**
男人 和 女性 .

与此同时，他的天使们也一直在为一代又一代的男男女女带来慰藉。

[ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [ɪn] [sæn] ['mɑ:rkoʊ] [wi:; wi] [skæn] ['kerfəli] .
Another **picture** **in** **San** **Marco** **we** **scan** **carefully** **.**
其他 图片 在 圣 马可 我们 扫描 小心 .

我们在圣马可广场仔细扫描了另一张照片。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] " [ðə; ði] [ˌkɔ:rə'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:rdʒɪn] .
It **is** **"** **The** **Coronation** **of** **the** **Virgin** **.**
它 是 " 这 加冕礼 的 这 处女 .

这是《圣母加冕》。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peɪntər] ,
" **This** **was** **a** **favorite** **subject** **with** **the** **painter** **,**
" 这 曾是 一个 最喜欢的 主题 和 这 画家 ,

这是这位画家最喜欢的主题之一。

[pər'hæps] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] [greɪt] ['mʌðər] —
perhaps **because** **it** **represents** **the** **final** **reward** **of** **the** **world's** **great** **mother** **—**
也许 因为 它 代表 这 最终的 报酬 的 这 世界的 伟大的 母亲 —
[ðə; ði] [kraʊn] [pleɪst] [ə'pɑ:n] [hɜ:r; hər] [hed] [baɪ] [hɜ:r; hər] [enθ'rəʊnd] [sʌn] .
the **crown** **placed** **upon** **her** **head** **by** **her** **enthroned** **Son** **.**
这 王冠 放置 之上 她 头 经过 她 登基 儿子 .

或许是因为它象征着世界伟大母亲的最终奖赏——由她加冕的儿子戴在她头上的王冠。

[wi:; wi] [rɪ'membər] [haʊ] [ɪk'skwɪzɪtli, 'ekskwɪzɪtli] [kɔ:'rɛdʒioʊ] [di'piktid] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'vent] ,
We **remember** **how** **exquisitely** **Correggio** **depicted** **the** **same** **event** **,**
我们 记住 如何 精美绝伦 科雷焦 描绘 这 相同的 事件 ,

我们还记得科雷乔是如何精妙地描绘同一事件的，

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [su'pri:m] [greɪs] [hɪz; ɪz] ['lʌvli] ['vɜ:rdʒɪn] [bendz] [hɜ:r; hər] ['mætʃləs] [hed] [tu:; tə] [rɪ'si:v]
with **what** **supreme** **grace** **his** **lovely** **virgin** **bends** **her** **matchless** **head** **to** **receive**
和 什么 最高 优雅 他的 迷人的 处女 弯曲 她 无比 头 到 收到
[ðə; ði] ['daɪədem] .
the **diadem** **.**
这 冠冕 .

他那美丽的少女以无比优雅的姿态低下她无与伦比的头颅，接受了这顶王冠。

['hɑ:rdli] [les] ['bju:tɪf(ə)l] [ɑ:r; ər] [frɑ:] [ændʒɛlɪkoʊz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
Hardly **less** **beautiful** **are** **Fra** **Angelico's** **pictures** **of** **this** **subject** **,**
几乎 较少的 美丽的 是 弗拉 安杰利科的 图片 的 这 主题 ,

弗拉·安杰利科拍摄的同主题照片也同样美丽动人。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['peɪntɪd] [hæf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔ:r] - [bɜ:rθ] .
even **though** **they** **were** **painted** **half** **a** **century** **before** **Correggio's** **birth** **.**
甚至 尽管 他们 是 绘 一半 一个 世纪 前 - 出生 .

尽管这些画作的创作时间比科雷乔的出生早了半个世纪。

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ændʒɛlɪkoʊz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] " [ɪz] [naʊ] [ɪn]

The	best	of	Angelico's	pictures	of	"	The	Coronation	of	the	Virgin	"	is	now	in
这	最好的	的	安杰利科的	图片	的	"	这	加冕礼	的	这	处女	"	是	现在	在

[ðə; ði] ['luːvər] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

安杰利科所绘《圣母加冕》中最优秀的作品现藏于卢浮宫。

[wer] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɜːrdʒɪn] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tɪr] [ə'pɑːn] [tɪr] [ʌv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['eɪndʒəlz] .

where	the	beautiful	Virgin	is	surrounded	by	tier	upon	tier	of	rejoicing	angels	.
在哪里	这	美丽的	处女	是	包围	经过	层级	之上	层级	的	欢欣鼓舞	天使	.

美丽的圣母玛利亚被层层叠叠欢欣雀跃的天使环绕着。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] ['fɔːrti] ['jɪrz] [frɑː][æn'dʒelɪkə][hæd; həd] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz]['kɑːnventˌkɑːnvənt] ['feɪθfəli] ,

For	nearly	forty	years	Fra	Angelica	had	served	his	convent	faithfully	,
为了	几乎	四十	年	弗拉	安吉莉卡	有	服务	他的	修道院	忠实	,

近四十年来，弗拉·安杰利卡一直忠诚地为修道院服务。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'vaʊt] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

with	devout	life	and	the	work	of	his	hand	.
和	虔诚的	生活	和	这	工作	的	他的	手	.

虔诚的生活和亲手所做的工作。

['evriθɪŋ] [peɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [went] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]

Everything	paid	for	his	pictures	went	to	swell	the	income	of	the
一切	有薪酬的	为了	他的	图片	去	到	膨胀	这	收入	的	这

['kɑːnventˌkɑːnvənt] .

convent	.
修道院	.

他所有画作的收入都用于增加修道院的收入。

[hiː; hi] ['nevər] [tʊk] [æn; ən]['ɔːrdər] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] [kən'sʌltɪŋ] [hɪz; ɪz]['praɪər] .

He	never	took	an	order	without	first	consulting	his	prior	.
他	绝不	采取	一个	命令	没有	第一的	咨询	他的	事先的	.

他从不未经上级同意就接受任何命令。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [riːtʃt] [roʊm] .

His	fame	had	long	ago	reached	Rome	.
他的	名声	有	长的	前	达到	罗马	.

他的名声早已传到罗马。

[ðə; ði][ɑːrt] - ['lʌvɪŋ] [poʊpz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt]

The	art	-	loving	Popes	of	that	time	could	not	remain	oblivious	to	his	great
这	艺术	-	爱	教皇	的	那	时间	可以	不是	保持	浑然不觉	到	他的	伟大的

[ə'bɪlətɪ] .

ability	.
能力	.

当时热爱艺术的教皇们不可能忽视他的卓越才能。

[ɪn] - , [ðə; ði]['kwaɪət][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][poʊp][juː'dʒiːniəs] ,

In	1445	,	the	quiet	life	of	the	monastery	was	interrupted	by	Pope	Eugenius	,
在	-	,	这	安静的	生活	的	这	修道院	曾是	中断	经过	教皇	尤金尼乌斯	,

1445年，教皇尤金一世打破了修道院平静的生活。

[huː] [kɔːld] [æn'dʒelɪˌkəʊ][tuː; tə] [roʊm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['vætɪkən] .

who	called	Angelico	to	Rome	to	assist	in	decorating	the	Vatican	.
WHO	称为	安杰利科	到	罗马	到	协助	在	装饰	这	教廷	.

他邀请安杰利科到罗马协助装饰梵蒂冈。

[wi:; wi] [kæn; kən] ['i:zəli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] ['ʃrɪŋkɪŋ] [ɑ:n] [ændʒɛlɪkoʊz] [pɑ:rt]

We	can	easily	imagine	that	there	was	some	shrinking	on	Angelico's	part
我们	能	容易地	想象	那	那里	曾是	一些	收缩	在	安杰利科的	部分

[æt; ət] ['sevərɪŋ] [ðə; ði] [taɪz] [ðæt] [hæd; həd] [held] [hɪm; ɪm] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brʌðərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

at	severing	the	ties	that	had	held	him	so	long	among	the	brothers	of	his
在	切断	这	领带	那	有	握住	他	所以	长的	之中	这	兄弟	的	他的

['ɔ:rdər] .

order	.
命令	.

我们可以很容易地想象，安杰利科在斩断与修会兄弟们长久以来维系的联系时，内心会感到些许痛苦。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sʌmwʌt] ['ɔ:fset] [baɪ] [ə; eɪ] [veɪg] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [si:] [roʊm] ,

This	may	have	been	somewhat	offset	by	a	vague	desire	to	see	Rome	,
这	可能	有	到过	有些	抵消	经过	一个	模糊的	欲望	到	看	罗马	,

或许，对游览罗马的模糊愿望在一定程度上抵消了这种想法。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜ:rld] .

the	pilgrim	city	of	the	Christian	world	.
这	朝圣	城市	的	这	基督教	世界	.

基督教世界的朝圣之城。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] , [hi:; hi] [əu'beid] [ðə; ði] [kɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊp] [ænd; ənd] ['dʒɝ:ni:d] [baɪ]

However	that	may	be	,	he	obeyed	the	call	of	the	Pope	and	journeyed	by
然而	那	可能	是	,	他	服从	这	称呼	的	这	教皇	和	旅程	经过

['i:zi] ['steɪdʒɪz] ,

easy	stages	,
简单的	阶段	,

然而，无论如何，他还是服从了教皇的号召，分阶段轻松地完成了旅程。

['pæsɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] [tu:; tə] ['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hoʊli] ['sɪti] [wʌz; wəz]

passing	from	convent	to	convent	,	until	the	Holy	City	was
通过	从	修道院	到	修道院	,	直到	这	圣	城市	曾是

[ri:tʃt] .

reached	.
达到	.

他们挨个修道院，直到到达圣城。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paɪəs]

It	would	have	been	an	interesting	journey	to	have	taken	with	the	pious
它	会	有	到过	一个	有趣的	旅行	到	有	已采取	和	这	虔诚的

[mʌŋk] .

monk	.
僧	.

如果能和那位虔诚的僧侣一起踏上这段旅程，那该是多么有趣的一件事啊。

[wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [si:n] [haʊ] [ðə; ði] ['veriəs] ['mɒnəstrɪz] ['eksəd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst]

One	could	have	seen	how	the	various	monasteries	exercised	one	of	the	most
一	可以	有	已见	如何	这	各种各样的	修道院	锻炼	一	的	这	最多

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

beneficial	purposes	of	their	organization	,
有利	目的	的	他们的	组织	,

人们可以看到各个修道院是如何履行其组织中最有益的宗旨之一的。

[ðæt] [ʌv; əv] ['mɪnɪstərɪŋ] [tu:; tə] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ['trævələz] .

that	of	ministering	to	tired	and	hungry	travellers	.
那	的	服侍	到	疲劳的	和	饥饿的	旅行者	.

为疲惫饥饿的旅客提供服务。

[æt; ət] ['meni] ['kɔnvənts] [æt; ət] [hu:z] [dɔ:z] [hi:; hi] [ə'pɪrd] , [ə; eɪ] ['streɪndʒər] ,

At	many	convents	at	whose	doors	he	appeared	,	a	stranger	,
在	许多	修道院	在	谁	门	他	出现	,	一个	陌生人	,

他曾以陌生人的身份出现在许多修道院的门口，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [left] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ˌpɜːrsə'nælәti] .

he	probably	left	pictures	and	certainly	the	memory	of	a	charming	personality	.
他	大概	左边	图片	和	当然	这	记忆	的	一个	迷人	性格	.

他可能留下了照片，也肯定留下了他迷人个性的记忆。

[pər'hæps] [hiː; hi] [rɪ'liːvd] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['aʊər] [sʌm; səm] ['wɪri] [ɪ'luːməˌneɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt]

Perhaps	he	relieved	for	an	hour	some	weary	illuminator	of	the	parchment
也许	他	松了口气	为了	一个	小时	一些	厌倦	照明器	的	这	羊皮纸

[ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] [peɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['taɪərd] [mʌŋk] .

and	left	a	page	of	his	work	to	encourage	the	tired	monk	.
和	左边	一个	页	的	他的	工作	到	鼓励	这	疲劳的	僧	.

也许他帮一位疲惫的羊皮纸插图师分担了一个小时的工作，并留下一页自己的作品来鼓励这位疲惫的僧侣。

[ðə; ði] [poʊp] [huː] [kɔːld] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [tuː; tə] [roʊm] [dɪd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['peɪntɚz, 'peɪnɝz]

The	Pope	who	called	Angelico	to	Rome	did	not	live	long	after	the	painter's
这	教皇	WHO	称为	安杰利科	到	罗马	做过	不是	居住	长的	后	这	画家的

[ə'raɪv(ə)l] [ðer; ðər] ,

arrival	there	,
到达	那里	,

召安杰利科前往罗马的那位教皇，在画家抵达罗马后不久便去世了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃoʊn] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv]

but	he	did	not	die	before	he	had	shown	special	favor	to	the	monk	of
但	他	做过	不是	死	前	他	有	所示	特别的	偏爱	到	这	僧	的

[sæn] ['mɑːrkoʊ] .

San	Marco	.
圣	马可	.

但他临终前曾对圣马可修道院的僧侣表现出特别的偏爱。

['teɪkɪŋ] [fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðæt] ,

Taking	for	granted	that	,
采取	为了	的确	那	,

假设这一点成立，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [kʊd; kəd] [peɪnt] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] ['evriθɪŋ] [els]

because	Angelico	could	paint	such	beautiful	pictures	he	could	do	everything	else
因为	安杰利科	可以	画	这样的	美丽的	图片	他	可以	做	一切	别的

['iːkwəli] [wel] ,

equally	well	,
同样地	出色地	,

因为安杰利科能画出如此美丽的画，所以他也能把其他所有事情都做得同样出色。

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['flɔrəns] ,

he	asked	him	to	become	the	Archbishop	of	Florence	,
他	问	他	到	变得	这	大主教	的	佛罗伦萨	,

他请求他担任佛罗伦萨大主教，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tʃɜːrtʃ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊp] .

one	of	the	most	important	church	offices	within	the	gift	of	the	Pope	.
一	的	这	最多	重要的	教会	办公室	之内	这	礼物	的	这	教皇	.

这是教宗授予的最重要的教会职务之一。

[haʊ] [wiː; wi] [əd'maɪər] [ðə; ði] [gʊd] ['brʌðər] [wen] [hiː; hi] [ri'spɔndid] ,

How	we	admire	the	good	brother	when	he	responded	,
如何	我们	钦佩	这	好的	兄弟	什么时候	他	回应	,

我们多么钦佩这位好兄弟的回应啊！

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [mɑ:rkt] [ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [aɪ]

with	the	simplicity	which	was	so	marked	a	characteristic	of	him	,	"	I
和	这	简单	哪个	曾是	所以	标记	一个	特征	的	他	,	"	我

[kæn; kən] [peɪnt] ['pɪktʃərz]

can	paint	pictures
能	画	图片

他用他特有的那种朴实无华的语气说道："我会画画。"

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑ:t] [ru:l] [men] .

but	I	cannot	rule	men	.
但	我	不能	规则	男人	.

但我无法统治人类。

" [ænd; ənd] ['fɜ:rðər] , [haʊ] [wi:; wi] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [ˌrekə'mendz] [ə'nʌðər] ['brʌðər]

"	And	further	,	how	we	delight	in	him	as	he	recommends	another	brother
"	和	更远	,	如何	我们	喜	在	他	作为	他	建议	其他	兄弟

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔ:rdər] , [frɑ:][æn'toʊnioʊ] .

of	his	order	,	Fra	Antonio	.
的	他的	命令	,	弗拉	安东尼奥	.

"此外，我们多么高兴他推荐了他所在修会的另一位修士，弗拉·安东尼奥。"

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz]['i:kwəl][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑ:səti][ɪz] [pru:vd] [baɪ]

That	his	judgement	in	this	matter	was	equal	to	his	generosity	is	proved	by
那	他的	判断	在	这	事情	曾是	平等的	到	他的	慷慨	是	已证实	经过

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [æn'toʊnioʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['waɪzɪst] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] ['flɔrəns] [hæd; həd]['evər][hæd; həd] .

the	fact	that	Antonio	became	the	wisest	archbishop	Florence	had	ever	had	.
这	事实	那	安东尼奥	成为	这	最明智的	大主教	佛罗伦萨	有	曾经	有	.

安东尼奥成为佛罗伦萨有史以来最睿智的大主教，这证明了他在这件事上的判断力与他的慷慨一样出色。

[ðə; ði] [sək'sesər] [ʌv; əv][poʊp][ju:'dʒi:niəs] , ['nɪkələs] [vi:] . , ['ɔ:lsoʊ] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp]

The	successor	of	Pope	Eugenius	,	Nicholas	V	.	,	also	extended	his	friendship
这	接班人	的	教皇	尤金尼乌斯	,	尼古拉斯	V	.	,	还	扩展	他的	友谊

[ænd; ənd] [prə'tekʃn] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪntər] .

and	protection	to	the	painter	.
和	保护	到	这	画家	.

教皇尤金的继任者尼古拉五世也对这位画家表达了友谊和保护。

[hɪr] [ɪn] [roʊm] [hi:; hi] [lɪvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

Here	in	Rome	he	lived	for	the	last	ten	years	of	his	life	.
这里	在	罗马	他	居住地	为了	这	最后的	十	年	的	他的	生活	.

他生命的最后十年是在罗马度过的。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk] [hɪr] [wʌz; wəz] ['lɑ:rdʒli] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv] ['nɪkələs] [vi:] . , [ɪn][ðə; ði]

His	work	here	was	largely	confined	to	the	chapel	of	Nicholas	V	.	,	in	the
他的	工作	这里	曾是	很大程度上	受限	到	这	教堂	的	尼古拉斯	V	.	,	在	这

['vætɪkən] ,

Vatican	,
教廷	,

他在这里的工作主要局限于梵蒂冈的尼古拉五世礼拜堂。

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [si:nz] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rənz] [ænd; ənd]

which	he	decorated	with	scenes	from	the	lives	of	St	.	Lawrence	and
哪个	他	装饰	和	场景	从	这	生活	的	英石	.	劳伦斯	和

[ˌes 'ti:] . ['sti:vən] .

St	.	Stephen	.
英石	.	史蒂芬	.

他用圣劳伦斯和圣斯蒂芬的生平事迹来装饰它。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ðɪs] ['tʃæp(ə)l][wʌz; wəz][kloʊzd][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [ki:] [lɔ:st] ,

For	years	this	chapel	was	closed	to	the	public	and	the	key	lost	,
为了	年	这	教堂	曾是	关闭	到	这	民众	和	这	钥匙	丢失的	,

多年来，这座小教堂一直不对公众开放，钥匙也遗失了。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌɑːr 'iː] - ['oʊpənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [nuː] [set][ʌv; əv][wɜːrks]

so	that	when	it	was	re	-	opened	it	seemed	as	if	a	new	set	of	works
所以	那	什么时候	它	曾是	关于	-	打开	它	似乎	作为	如果	一个	新的	放	的	作品

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .

belonging	to	Fra	Angelico	had	been	discovered	.
属于	到	弗拉	安杰利科	有	到过	发现	.

因此，当它重新开放时，就好像发现了弗拉·安杰利科的一批新作品。

[flaɪt] ['ɪntuː] ['iːdʒɪpt]

FLIGHT	INTO	EGYPT
航班	进入	埃及

飞往埃及

[wen] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌmər] [keɪm] [ɑːn][ɪn] [roʊm] ,

When	the	heat	of	summer	came	on	in	Rome	,
什么时候	这	热	的	夏天	来了	在	在	罗马	,

罗马的盛夏来临之际，

[ðə; ði]['peɪntər][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːnəu] ['wɪltɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [dɪ'presɪŋ] ['ɪnfluəns]

the	painter	from	the	hills	of	the	Arno	wilted	under	the	depressing	influence
这	画家	从	这	丘陵	的	这	阿诺	枯萎的	在下面	这	沉闷	影响

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɔŋd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [haɪts] .

and	he	longed	for	his	native	heights	.
和	他	渴望	为了	他的	本国的	高度	.

来自阿尔诺山丘的画家在压抑的气氛中萎靡不振，他渴望回到故乡的高地。

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stægnənt] ['weðər] [ʌv; əv] [roʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

An	opportunity	for	release	from	the	stagnant	weather	of	Rome	during	the
一个	机会	为了	发布	从	这	停滞不前	天气	的	罗马	期间	这

[mʌnθs] [ʌv; əv][dʒuːn] ,

months	of	June	,
几个月	的	六月	,

六月里，这是摆脱罗马沉闷天气的绝佳机会。

[dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [keɪm] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kwɔːrtər] .

July	and	August	came	from	an	unexpected	quarter	.
七月	和	八月	来了	从	一个	意外	四分之一	.

七月和八月来自一个意想不到的季度。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] [kə'θiːdrəlz] .

It	was	the	time	of	the	building	of	the	great	Italian	cathedrals	.
它	曾是	这	时间	的	这	建筑	的	这	伟大的	意大利语	大教堂	.

那是建造意大利宏伟教堂的时代。

['evri] [lɑːrdʒ] [kə'mjuːnəti] [siːmd] [bent][ɑːn] [ik'sɛliŋ] [ɪts] ['neɪbər] [ɪn][ðə; ði]['splendər][ʌv; əv][ðə; ði]

Every	large	community	seemed	bent	on	excelling	its	neighbor	in	the	splendor	of	the
每一个	大的	社区	似乎	弯曲	在	卓越	它是	邻居	在	这	辉煌	的	这

[tʃɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [i'rektid] .

church	it	erected	.
教会	它	竖立	.

每个大社区似乎都一心想在建造教堂的宏伟程度上超越邻近社区。

['flɔrəns] [riəd] [hɜːr; hər]['dwɔːmɔː] , [ðə; ði]['sæntə][mə'riːə][del] [fiː'ɔri] , [si'enə, 'sjenɑː] [bɪlt] [hɜːr; hər] [faɪn]

Florence	reared	her	Duomo	,	the	Santa	Maria	del	Fiore	,	Siena	built	her	fine
佛罗伦萨	饲养	她	大教堂	,	这	圣诞老人	玛丽亚	del	菲奥雷	,	锡耶纳	建造	她	美好的

[kə'θiːdrəl] ,

cathedral	,
大教堂	,

佛罗伦萨建造了她的圣母百花大教堂（圣母百花大教堂），锡耶纳建造了她精美的教堂。

[straɪpt] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] .

striped	black	and	yellow	like	a	tiger	.
有条纹的	黑色的	和	黄色的	喜欢	一个	老虎	.

黑黄相间的条纹，像老虎一样。

[ˌɔːviˈeitəj] , [nɪr] [baɪ] , [hæd; həd] ['witnist] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['mɪrək(ə)l] ,

Orvieto	,	near	by	,	had	witnessed	a	wonderful	miracle	,
奥尔维耶托	,	靠近	经过	,	有	目击者	一个	精彩的	奇迹	,

附近的奥尔维耶托见证了一个奇妙的奇迹，

[ænd; ənd] [ɪn] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːr; hər] ['sɪtəznz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [kə'θiːdrəl]

and	in	remembrance	of	it	her	citizens	determined	to	build	a	cathedral
和	在	纪念	的	它	她	公民	决定	到	建造	一个	大教堂

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ɪn] ['ɪtəli] .

that	should	be	more	beautiful	than	any	other	in	Italy	.
那	应该	是	更多的	美丽的	比	任何	其他	在	意大利	.

为了纪念此事，她的市民决心建造一座比意大利任何其他大教堂都更美丽的教堂。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌɔːviˈeitəj] [ɪn] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] ,

So	much	in	earnest	were	the	people	of	Orvieto	in	undertaking	this	work	,
所以	很多	在	认真	是	这	人们	的	奥尔维耶托	在	承诺	这	工作	,

奥尔维耶托人民在开展这项工作时是多么认真啊！

[ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] ['hɑːlədeɪz] [tuː; tə] ['drɔːɪŋ] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪlz]

that	they	gave	their	holidays	to	drawing	materials	for	it	from	the	hills
那	他们	给予	他们的	假期	到	绘画	材料	为了	它	从	这	丘陵

[nɪr] [baɪ] .

near	by	.
靠近	经过	.

他们利用假期时间，从附近的山上采集绘画所需的材料。

[ɪn] [eɪt] ['jɪrz] , [æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌmediˈiːvl; ˌmiːdˈiːvl]

In	eight	years	,	an	incredibly	short	time	in	the	building	of	a	mediaeval
在	八	年	,	一个	难以置信	短的	时间	在	这	建筑	的	一个	中世纪

[kə'θiːdrəl] ,

cathedral	,
大教堂	,

八年时间，对于建造一座中世纪大教堂来说，这简直是不可思议的短暂时间。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['fɪnɪʃt] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːrvɪsɪz] .

it	was	sufficiently	finished	for	holding	religious	services	.
它	曾是	足够	完成的	为了	保持	宗教	服务	.

它已经基本完工，可以举行宗教仪式了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] , [haʊ'evər] ,

It	was	three	hundred	years	,	however	,
它	曾是	三	百	年	,	然而	,

然而，那已经是三百年前的事了。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [rɔːt] ['dʒuːəl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [tuː; tə] - [deɪ] .

before	the	people	had	made	it	the	wrought	jewel	that	it	stands	to	-	day	.
前	这	人们	有	制成	它	这	锻	宝石	那	它	站立	到	-	天	.

在人们将其打造成如今这般精美绝伦的瑰宝之前。

[ɪn] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [ɪ'læbərətnəs] [ʌv; əv] [ɪts] ['ɔːrnəmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['splendɪd]

In	the	delicacy	and	elaborateness	of	its	ornament	it	is	the	most	splendid
在	这	美味	和	精细	的	它是	装饰品	它	是	这	最多	灿烂

[tʃɜːrtʃ] [ɪn] ['ɪtəli] .

church	in	Italy	.
教会	在	意大利	.

就其装饰的精致和繁复程度而言，它是意大利最辉煌的教堂。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [skɪld] ['skʌlptər] [wɜːrkt] [ðer; ðər] [best] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] .

A	hundred	and	fifty	skilled	sculptors	worked	their	best	on	the	carving	.
一个	百	和	五十	熟练	雕塑家	工作	他们的	最好的	在	这	雕刻	.

一百五十位技艺精湛的雕塑家倾尽全力完成了这件雕刻作品。

['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɜːrkərz] [ɪn] [moʊ'zeɪɪk] [pʊt] [tə'geðər] ['kʌnɪŋli] [ðə; ði] ['bɪts] [ʌv; əv] [glæs]

Nearly	a	hundred	workers	in	mosaic	put	together	cunningly	the	bits	of	glass
几乎	一个	百	工人	在	马赛克	放	一起	狡猾地	这	比特	的	玻璃

[ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] [wɪtʃ] [meɪk] [ɪts] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['vɑːri -] ['kʌlərd] [moʊ'zeɪɪk] .

and	precious	stones	which	make	its	rich	and	vari	-	colored	mosaic	.
和	宝贵的	石头	哪个	制作	它是富有的		和	变化	-	有色	马赛克	.

近百名马赛克工匠巧妙地将玻璃碎片和宝石拼凑在一起，制成了这幅色彩丰富、变化多样的马赛克作品。

['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['meni] ['mæstər] ['peɪntəz] ['ædɪd] [ðer; ðər] [wɜːrk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['preʃəs] ['strʌktʃər] .

Almost	as	many	master	painters	added	their	work	to	the	precious	structure	.
几乎	作为	许多	掌握	画家	额外	他们的	工作	到	这	宝贵的	结构	.

几乎同样多的绘画大师为这座珍贵的建筑增添了他们的作品。

[ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɪz] [laɪk] [sʌm; səm] [grænd] [skriːn] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ɪk'skwɪzɪt] [bʌs] - [rɪ'liːf] ,

The	facade	is	like	some	grand	screen	,	with	its	exquisite	bas	-	relief	,
这	正面	是	喜欢	一些	盛大	屏幕	,	和	它是	精美的	基础	-	宽慰	,

建筑立面就像一块巨大的银幕，上面有精美的浅浮雕。

[ɪts] ['glɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] [moʊ'zeɪɪk] [ænd; ənd] [ɪts] ['delɪkət] ['pɪnəkəlz] , ['evri] [wʌn] [kraʊnd]

its	glistening	and	intricate	mosaic	and	its	delicate	pinnacles	,	every	one	crowned
它是	闪闪发光	和	错综复杂	马赛克	和	它是	精美的	巅峰	,	每一个	一	加冕

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stætʃuː] .

with	a	statue	.
和	一个	雕像	.

它闪闪发光、错综复杂的马赛克图案，以及精致的尖顶，每个尖顶上都矗立着一座雕像。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [səb'stænʃ(ə)l] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [kraʊn] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['eɪnʃənt]

Such	a	beautiful	and	substantial	structure	was	a	fine	crown	for	this	ancient
这样的	一个	美丽的	和	重大的	结构	曾是	一个	美好的	王冠	为了	这	古老的

[taʊn] ,

town	,
镇	,

如此美丽而宏伟的建筑，为这座古城锦上添花。

['raɪzɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [rɑːk] - [kjuːb] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bærən] [rə'viːnz] [bɪ'loʊ] .

rising	almost	like	a	rock	-	cube	from	the	barren	ravines	below	.
上升	几乎	喜欢	一个	岩石	-	立方体	从	这	荒芜	峡谷	以下	.

它像一块巨大的岩石立方体一样，从下方荒芜的峡谷中拔地而起。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [help] [ə'dɔːrn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['kaʊns(ə)l] ['ɜːdʒd] [frɑː]

It	was	to	help	adorn	this	wonderful	church	that	the	building	council	urged	Fra
它	曾是	到	帮助	装饰	这	精彩的	教会	那	这	建筑	理事会	敦促	弗拉

[æn'dʒelɪˌkəʊ] [tuː; tə] [kwɪt] [roʊm] [iːtʃ] [jɪr] [θruː] [ðə; ði] ['sɪkli] ['sʌmər] .

Angelico	to	quit	Rome	each	year	through	the	sickly	summer	.
安杰利科	到	辞职	罗马	每个	年	通过	这	病弱的	夏天	.

为了帮助装饰这座美丽的教堂，建筑委员会敦促弗拉·安杰利科每年在罗马炎热的夏季离开罗马。

[ɔːl] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrtɪst] [wʌns] [mɔːr] [briːðd] [ðə; ði] [hɪl]

All	arrangements	were	completed	and	our	artist	once	more	breathed	the	hill
全部	安排	是	完全的	和	我们的	艺术家	一次	更多的	呼吸	这	爬坡道

[er] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .

air	to	which	he	was	born	.
空气	到	哪个	他	曾是	出生	.

所有安排都已完成，我们的艺术家再次呼吸到了他出生的山间空气。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] " [ðə; ði] [læst] ['dʒʌdʒmənt] " [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt]

On	one	of	the	walls	he	planned	to	represent	"	The	Last	Judgment	"	a	subject
在	一	的	这	墙壁	他	计划	到	代表	"	这	最后的	判断	"	一个	主题

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] ['peɪntɪd] .

which	he	had	previously	painted	.
哪个	他	有	之前	绘	.

他计划在其中一面墙上描绘"最后的审判"，这是他以前画过的一个主题。

[hiː; hi]['nevər] [prə'siːdid] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	never	proceeded	further	than	to	the	completion	of	the	figure	of	the
他	绝不	继续	更远	比	到	这	完成	的	这	数字	的	这

[dʒʌdʒɪŋ] [kraɪst] .

judging	Christ	.
评判	基督	.

他始终没有完成审判基督的形象。

[ðɪs] ['frægmənt][ɪz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk][æn'dʒelɪˌkəʊ]['evər][dɪd] .

This	fragment	is	the	strongest	piece	of	work	Angelico	ever	did	.
这	分段	是	这	最强	片	的	工作	安杰利科	曾经	做过	.

这段文字是安杰利科迄今为止最优秀的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] ['ændʒiləu] ['stʌdid] [ðɪs] ['fɪgjər] [bɪ'fɔːr] ['peɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] "

It	is	probable	that	the	mighty	Angelo	studied	this	figure	before	painting	his	own	"
它	是	可能	那	这	强大的	安杰洛	研究	这	数字	前	绘画	他的	自己的	"

[læst]['dʒʌdʒmənt] .

Last	Judgment	.
最后的	判断	.

很有可能，伟大的安杰洛在创作自己的《最后的审判》之前研究过这个人物形象。

" [ðə; ði]['krɪtɪk] [huː] [kəm'pɛəz] [ðə; ði] [tuː] [kraɪst] [mʌst; məst] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

"	The	critic	who	compares	the	two	Christs	must	,	it	seems	to	me	,
"	这	评论家	WHO	比较	这	二	基督	必须	,	它	似乎	到	我	,

"在我看来，将两位基督相提并论的评论家必然……"

['evər] [dɪ'saɪd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][æn'dʒelɪkl] ['peɪntər] .

ever	decide	in	favor	of	the	one	made	by	the	Angelical	painter	.
曾经	决定	在	偏爱	的	这	一	制成	经过	这	天使般的	画家	.

永远不要选择天使画家所创作的那幅画。

[ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪn][ændʒɛlɪkoʊz][ɪz][fɑːr] [mɔːr] [tuː; tə]

The	combination	of	strength	and	compassion	in	Angelico's	is	far	more	to
这	组合	的	力量	和	同情	在	安杰利科的	是	远的	更多的	到

['aʊər; ɑːr] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [kraɪst] ,

our	notions	of	the	gentle	Christ	,
我们的	概念	的	这	温和的	基督	,

安杰利科笔下的力量与慈悲的结合，远比我们想象中温柔的基督形象更加贴近现实。

['sɪtɪŋ] [æz; əz] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

sitting	as	Judge	of	all	the	world	.
坐着	作为	法官	的	全部	这	世界	.

坐在那里，像法官一样审判全世界。

[ɪf] [æn'dʒelɪˌkəʊ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][wɜːrk][æt; ət][ˌɔːvi'eitəj] ,

If	Angelico	had	finished	the	work	at	Orvieto	,
如果	安杰利科	有	完成的	这	工作	在	奥尔维耶托	,

如果安杰利科完成了奥尔维耶托的工程，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [meɪ] ['stʌdi] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]

it	would	doubtless	have	been	much	like	the	one	we	may	study	to	-	day	in
它	会	毫无疑问	有	到过	很多	喜欢	这	一	我们	可能	学习	到	-	天	在

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪn] ['flɔrəns] .

the	Academy	in	Florence	.
这	学院	在	佛罗伦萨	.

毫无疑问，它与我们今天在佛罗伦萨美术学院学习到的那门课程非常相似。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] [ðæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

Let	us	consider	that	for	a	moment	.
让	我们	考虑	那	为了	一个	片刻	.

让我们稍作思考。

['pærədaɪs] .

PARADISE	.
天堂	.

天堂。

(['diːteɪl] [ʌv; əv] [læst] ['dʒʌdʒmənt])

(	DETAIL	OF	LAST	JUDGMENT	)
(	细节	的	最后的	判断	)

（最后判决详情）

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['sʌbdʒekt] [fɔːr; fər] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [maɪld] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər]

It	was	a	strange	subject	for	one	with	so	mild	and	loving	a	nature
它	曾是	一个	奇怪的	主题	为了	一	和	所以	温和的	和	爱	一个	自然

[tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ,

to	undertake	,
到	承担	,

对于一个性格如此温和友善的人来说，这是一个很奇怪的话题。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [θiːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] ,

but	we	must	remember	that	it	was	the	favorite	theme	of	the	age	,
但	我们	必须	记住	那	它	曾是	这	最喜欢的	主题	的	这	年龄	,

但我们必须记住，这是那个时代最受欢迎的主题。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['peɪntəz] [traɪd] [ðer; ðər] [hændz] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	all	sorts	of	painters	tried	their	hands	at	it	.
所以	那	全部	排序	的	画家	尝试	他们的	双手	在	它	.

因此，各种各样的画家都尝试过这种绘画方式。

[hɪr] [kraɪst] [sɪts] [enθ'rəʊnd] , [en'sɜːkəld] [baɪ] ['eɪndʒəlz] , [waɪl] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

Here	Christ	sits	enthroned	,	encircled	by	angels	,	while	below	him	,
这里	基督	坐着	登基	,	包围	经过	天使	,	尽管	以下	他	,

基督端坐于宝座之上，周围环绕着天使，而在他的下方，

[dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] [ʌn'oʊpənd] [greɪvz; grɑːvz] , [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [ænd; ənd] [ðə; ði]

divided	by	a	long	line	of	unopened	graves	,	are	the	blessed	and	the
分割	经过	一个	长的	线	的	未开封	坟墓	,	是	这	蒙福	和	这

[kən'demd] .

condemned	.
谴责	.

被一长串未开启的坟墓隔开的，是蒙福的人和被诅咒的人。

[ɪn] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['aʊər; ɑːr] ['eɪndʒl] ['peɪntər] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [æt; ət] [hoʊm] .

In	depicting	the	former	our	angel	painter	was	perfectly	at	home	.
在	描绘	这	以前的	我们的	天使	画家	曾是	完美	在	家	.

在描绘前者时，我们这位天使般的画家显得游刃有余。

[wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [hoʊst] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] [ðeɪ] [tred] [ðə; ði] ['flaʊəri] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'pɪr]

What	a	joyous	host	they	are	as	they	tread	the	flowery	meadows	and	appear
什么	一个	欢乐	主持人	他们	是	作为	他们	踏	这	如花	草地	和	出现

[ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rtʃɪŋ] ['reɪz][ʌv; əv] ['hɛvənz] [oʊn] [laɪt] !

in	the	searching	rays	of	heaven's	own	light	!
在	这	搜索	射线	的	天	自己的	光	!

他们漫步在鲜花盛开的草地上，沐浴在天堂的光芒中，是多么欢乐的一群人啊！

[wʌn] [gru:p] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪm'breɪst] [baɪ][æn; ən]['eɪndʒl] , [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [ðɪs] [sketʃ] .

One	group	,	a	monk	embraced	by	an	angel	,	is	reproduced	in	this	sketch	.
一	团体	,	一个	僧	拥抱	经过	一个	天使	,	是	复制品	在	这	草图	.

其中一组画面是：一位僧侣被一位天使拥抱。这幅素描再现了这组画面。

['i:v(ə)n] [ɪf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [æn'dʒelɪˌkəʊ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['paʊər] [baɪ] [wɪtʃ]

Even	if	for	a	time	Angelico	was	able	to	summon	the	power	by	which
甚至	如果	为了	一个	时间	安杰利科	曾是	有能力的	到	召唤	这	力量	经过	哪个

[hi:; hi][kʊd; kəd] [pɔ:r'treɪ] [æn; ən] [ə'vendʒɪŋ] [ænd; ənd] [jet] ['pɪtiɪŋ] [kraɪst] ,

he	could	portray	an	avenging	and	yet	pitying	Christ	,
他	可以	写真	一个	复仇	和	然而	怜悯	基督	,

即使安杰利科一度能够唤起那种既复仇又怜悯的基督形象，

[hi:; hi] [lɔ:st] [ðæt] ['paʊər] [wen] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:rθ] [ðə; ði]['ægəni][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'demd]

he	lost	that	power	when	he	tried	to	image	forth	the	agony	of	the	condemned
他	丢失的	那	力量	什么时候	他	尝试	到	图像	前进	这	痛苦	的	这	谴责

,

,

,

当他试图描绘死刑犯的痛苦时，他就失去了那种能力。

[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv] ['seɪtn] .

the	wickedness	of	Satan	.
这	邪恶	的	撒但	.

撒旦的邪恶。

[soʊ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [stændz] ,

So	the	picture	stands	,
所以	这	图片	站立	,

所以，事情就是这样。

[hæf][ɪn][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][faɪn][ænd; ənd] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ænd; ənd][hæf][ɪn][ðə; ði]

half	in	the	glory	of	fine	and	characteristic	execution	and	half	in	the
一半	在	这	荣耀	的	美好的	和	特征	执行	和	一半	在	这

['dɑ:rknəs] [ʌv; əv] [ɪn'ædɪkwət] ['wɜ:rkmənʃɪp] .

darkness	of	inadequate	workmanship	.
黑暗	的	不足	做工	.

一半是精湛而独特的工艺带来的荣耀，一半是工艺不足带来的黯淡。

[dʒʌst] [waɪ] [æn'dʒelɪˌkəʊ]['nevər] [went] [bæk] [tu:; tə][ˌɔ:vi'eitəj][wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] .

Just	why	Angelico	never	went	back	to	Orvieto	we	do	not	know	.
只是	为什么	安杰利科	绝不	去	后退	到	奥尔维耶托	我们	做	不是	知道	.

我们不知道安杰利科为什么再也没有回到奥尔维耶托。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'fɜ:mətɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ][wɜ:r; wər] ['presɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

It	is	probable	that	the	infirmities	of	age	were	pressing	upon	him	.
它	是	可能	那	这	弱点	的	年龄	是	紧迫	之上	他	.

很可能是年老体衰给他带来了诸多不适。

[pər'hæps] , [tuː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz]['sɜːrplʌs] [streŋθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][læst]['vɪzɪt][tuː; tə]

Perhaps	,	too	,	he	was	reserving	his	surplus	strength	for	a	last	visit	to
也许	,	也	,	他	曾是	预订	他的	剩余	力量	为了	一个	最后的	访问	到

[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['flɔrəns] .

his	beloved	Florence	.
他的	心爱	佛罗伦萨	.

或许，他也在为最后一次探访他挚爱的佛罗伦萨而保留体力。

['hɪðər] [wiː; wi] [noʊ] [hiː; hi] [keɪm] , [ɪn][ðə; ði][læst] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

Hither	we	know	he	came	,	in	the	last	years	of	his	life	,
这里	我们	知道	他	来了	,	在	这	最后的	年	的	他的	生活	,

我们知道他来过这里，是在他生命的最后几年。

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌbərd] [tuː; tə][hoʊld]

and	painted	for	the	Church	of	the	Annunciation	a	little	cupboard	to	hold
和	绘	为了	这	教会	的	这	圣母领报	一个	小的	橱柜	到	抓住

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər]['ves(ə)lz] [juːst] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɔːltər] .

the	gold	and	silver	vessels	used	about	the	altar	.
这	金子	和	银	船只	用过的	关于	这	坛	.

并为圣母领报教堂绘制了一个小橱柜，用来存放祭坛上使用的金银器皿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['delɪkət] [tæsk][nɑːt] ['hoʊlli] [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['mɪnətʃər] [wɜːrk][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ,

It	was	a	delicate	task	not	wholly	unlike	the	miniature	work	with	which	,
它	曾是	一个	精美的	任务	不是	完全	与此不同	这	微型	工作	和	哪个	,

这是一项精细的工作，与他从事的微缩作品颇为相似。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['jɪrz] , [hiː; hi][hæd; həd] [ə'dɔrnd] [ðə; ði] ['pɑːrtʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑːnəsteri] .

in	his	early	years	,	he	had	adorned	the	parchments	of	his	monastery	.
在	他的	早期的	年	,	他	有	装饰	这	羊皮纸	的	他的	修道院	.

在他早年，他曾装饰过修道院的羊皮纸。

[fə'sɑːd] [ʌv; əv] [ˌɔːvi'eitəj] [kə'θiːdrəl]

FACADE	OF	ORVIETO	CATHEDRAL
正面	的	奥尔维耶托	大教堂

奥尔维耶托大教堂的立面

['θɜːrti] - [faɪv] ['pænlz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd] .

Thirty	-	five	panels	were	filled	with	scenes	from	the	life	of	our	Lord	.
三十	-	五	面板	是	已填	和	场景	从	这	生活	的	我们的	主	.

三十五幅画板描绘了我们主耶稣基督生平的场景。

[ðə; ði] ['sɪriːz] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd]

The	series	is	done	in	the	spirit	of	a	man	who	knows	the	Scriptures	and
这	系列	是	完毕	在	这	精神	的	一个	男人	WHO	知道	这	经文	和

[ˌmiːd'iːv(ə)l]['ledʒənd][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ,

medieval	legend	to	a	point	,
中世纪	传奇	到	一个	观点	,

该系列作品的创作理念源于一位对《圣经》和中世纪传说有所了解的人。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ðer; ðər] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['fɪgjərz] [ðə; ði] ['seɪntlinəs] , [ðə; ði] ['mɪstɪk] ,

and	all	the	time	there	shines	through	the	painted	figures	the	saintliness	,	the	mystic	,
和	全部	这	时间	那里	闪耀	通过	这	绘	数据	这	圣洁	,	这	神秘	,

而所有时候，透过画中的人物，都能感受到圣洁和神秘的气息。

[fɑːr] - [ə'weɪ] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

far	-	away	thoughts	of	the	artist	.
远的	-	离开	想法	的	这	艺术家	.

艺术家的遥远思绪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrk][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] ['sɪti][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv]

It	was	a	beautiful	work	to	give	to	his	home	city	in	the	evening	of
它	曾是	一个	美丽的	工作	到	给	到	他的	家	城市	在	这	晚上	的

[hɪz; ɪz]['kwaɪət][laɪf] .

his	quiet	life	.
他的	安静的	生活	.

在他平静生活的夜晚，这是一份献给家乡的美好礼物。

[ðə; ði][wɜːrk] [kəm'pliːtɪd] , [hiː; hi] [wendid] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [roʊm] [wer] [hiː; hi][daɪd] ,

The	work	completed	,	he	wended	his	way	back	to	Rome	where	he	died	,
这	工作	完全的	,	他	温德	他的	方式	后退	到	罗马	在哪里	他	死亡	,

工作完成后，他启程返回罗马，并在那里去世。

[ɪn] - , [ɔːr] , [æz; əz][ə; eɪ] [kən'tempəreri] [hɪ'stɔːriən] [sez] ,

in	1455	,	or	,	as	a	contemporary	historian	says	,
在	-	,	或者	,	作为	一个	当代的	历史学家	说道	,

1455年，或者，正如一位当代历史学家所说，

" ['enviəs] [deθ] [broʊk][hɪz; ɪz]['pens(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [soʊl] [wɪŋd] [ɪts] [wei] [ə'mʌŋ]

"	Envious	death	broke	his	pencil	and	his	beautiful	soul	winged	its	way	among
"	羡慕	死亡	打破	他的	铅笔	和	他的	美丽的	灵魂	有翅膀的	它是	方式	之中

[ðə; ði]['eɪndʒəlz][tuː; tə] [meɪk] ['pærədaɪs] [mɔːr] ['dʒɔɪəs] .

the	angels	to	make	Paradise	more	joyous	.
这	天使	到	制作	天堂	更多的	欢乐	.

“嫉妒的死神折断了他的铅笔，他美丽的灵魂飞向天使，让天堂更加欢乐。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['sæntə][mə'riːə]['soʊprə][mɪ'nɜːrvə] [wer] [hiː; hi]

"	He	was	buried	in	the	Church	of	Santa	Maria	Sopra	Minerva	where	he
"	他	曾是	埋葬	在	这	教会	的	圣诞老人	玛丽亚	索普拉	米涅瓦	在哪里	他

[hæd; həd] [lɪvd] [sɪns] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [roʊm] .

had	lived	since	his	first	coming	to	Rome	.
有	居住地	自从	他的	第一的	未来	到	罗马	.

“他被安葬在圣玛利亚索普拉米内尔瓦教堂，自从他第一次来到罗马以来，他就一直住在那里。

[hɪz; ɪz] [tuːm] [ɪz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt] ['mɪrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kweɪnt] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

His	tomb	is	simple	enough	,	enriched	merely	with	the	quaint	figure	of	a
他的	墓	是	简单的	足够的	,	富含	仅仅	和	这	古雅	数字	的	一个

[dəˈmɪnɪkən] [mʌŋk] ,

Dominican	monk	,
多米尼加	僧	,

他的墓碑十分简朴，仅有一尊古雅的多明我会修士雕像作为装饰。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [krɔːst] , [ænd; ənd] ['werɪŋ] [ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːrdər] .

with	his	hands	crossed	,	and	wearing	the	dress	of	his	order	.
和	他的	双手	交叉	,	和	穿着	这	裙子	的	他的	命令	.

他双手交叉，身穿他所属教团的服装。

[æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn] [mʌŋk] [ɪz] [ðɪs] ['epɪtæf] , [kəm'poʊzd][baɪ] ['nɪkələs] [viː] . ,

At	the	feet	of	the	stone	monk	is	this	epitaph	,	composed	by	Nicholas	V	.	,
在	这	脚	的	这	石头	僧	是	这	墓志铭	,	由	经过	尼古拉斯	V	.	,

在石僧脚下刻有尼古拉斯五世所作的墓志铭：

[ændʒɛlɪkoʊz] [frend] [ænd; ənd]['peɪtrən] —

Angelico's	friend	and	patron	—
安杰利科的	朋友	和	赞助人	—

安杰利科的朋友和赞助人——

" [nɑːt] [ðæt] [ɪn][ˌem 'iː][ə; eɪ] [nuː] [ə'peliːz] [lɪvd] ,

"	Not	that	in	me	a	new	Apelles	lived	,
"	不是	那	在	我	一个	新的	阿佩莱斯	居住地	,

“并不是说我体内住着一个新的阿佩莱斯，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðaɪ] [pʊr] , [oʊ] [kraɪst] , [maɪ] [geɪnz] [rɪ'si:vd] ;
But that thy poor , O Christ , my gains received ;
但 那 你的 贫穷的 , 哦 基督 , 我的 收益 已收到 ;

但基督啊，你所赐予的，却是你这贫穷之人；

[ðɪs] [bi:; bi] [maɪ] [preɪz] : [di:dz] [dʌn] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ɑ:n] [ɜ:rθ]
This be my praise : Deeds done for fame on earth
这 是 我的 称赞 : 契约 完毕 为了 名声 在 地球

这就是我的荣耀：我在世上为名所作的功绩

[lɪv; laɪv] [nɑ:t] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Live not in heaven .
居住 不是 在 天堂 .

不要活在天堂里。

[fer] ['flɔrəns] [geɪv] [ˌem 'i:] [bɜ:rθ] .
Fair Florence gave me birth .
公平的 佛罗伦萨 给予 我 出生 .

美丽的佛罗伦萨生下了我。

" [wʌt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [tel] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rt(ə)nti] [æz; əz] [noʊ] [ɔ:'θentɪk]
" What his appearance was we cannot tell with certainty as no authentic
" 什么 他的 外貌 曾是 我们 不能 告诉 和 肯定 作为 不 真正的
['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [ˌju: 'es] .
portrait of him remains to us .
肖像 的 他 遗迹 到 我们 .

"我们无法确切地说出他的相貌，因为没有留下他的真实画像。"

[frʌm; frəm] [ɪ'mædʒɪneri] [ænd; ənd] [trə'dɪʃən(ə)l] ['pɔ:trɪts] [wi:; wi] [get] ['aʊər; ɑ:r] ['oʊnli] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] [haʊ]
From imaginary and traditional portraits we get our only notions of how
从 假想 和 传统的 肖像 我们 得到 我们的 仅有的 概念 的 如何
[ðə; ði] [æn'dʒelɪkl] ['peɪntər] [lʊkt] ,
the angelical painter looked ,
这 天使般的 画家 看起来 ,

我们只能从想象中和传统的肖像画中了解这位天使般的画家的相貌。

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə] [fɔ:l] [fɑ:r] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌju: 'es] [kə'rekt] [aɪ'di:əz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and these are likely to fall far short of giving us correct ideas of the
和 这些 是 可能 到 落下 远的 短的 的 给予 我们 正确的 想法 的 这
[feɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [hu:z] ['kærəktər] [wʌz; wəz] [wel] - [naɪ] ['fɔ:ltləs] .
face of one whose character was well - nigh faultless .
脸 的 一 谁 特点 曾是 出色地 - 夜 完美无瑕 .

这些照片很可能远远不足以让我们正确了解一个品格近乎完美无瑕的人的面容。

['lɪvɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'klu:dɪd] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Living the secluded life of a monk ,
活的 这 僻 生活 的 一个 僧 ,

过着与世隔绝的僧侣生活，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑ:rdli] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [faɪnd] ['meni] ['pju:p(ə)lz] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] ['æftər]
we should hardly expect to find many pupils to continue his work after
我们 应该 几乎 预计 到 寻找 许多 学生 到 继续 他的 工作 后
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

我们很难指望在他之后能找到很多学生来继承他的事业。

[wʌn][ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [huː] [ɪz]['ɔːlweɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ændʒɛlɪkoʊz]['pjuːp(ə)l] , [ænd; ənd]

One	there	is	,	however	,	who	is	always	spoken	of	as	Angelico's	pupil	,	and
一	那里	是	,	然而	,	WHO	是	总是	说	的	作为	安杰利科的	瞳孔	,	和

[ðæt] [ɪz][bɛ'nɑːtsoʊ]['gɑːtsəli] ,

that	is	Benozzo	Gozzoli	,
那	是	贝诺佐	戈佐利	,

然而，有一位总是被认为是安杰利科的学生，他就是贝诺佐·戈佐利。

[huːz] ['eɪndʒəlz][æt; ət][taɪmz] [ə'proʊtʃ] [ɪn] ['bjuːti] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] - ['peɪntər][ʌv; əv]

whose	angels	at	times	approach	in	beauty	those	of	the	master	-	painter	of
谁	天使	在	时代	方法	在	美丽	那些	的	这	掌握	-	画家	的

['eɪndʒəlz] .

angels	.
天使	.

其天使有时美得堪比天使绘画大师的作品。

[bɛ'nɑːtsoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [æn'dʒelɪˌkəʊ][bɪ'gæn][æt; ət][ˌɔːvi'eitəj]

Benozzo	was	the	artist	who	completed	the	work	that	Angelico	began	at	Orvieto
贝诺佐	曾是	这	艺术家	WHO	完全的	这	工作	那	安杰利科	开始	在	奥尔维耶托

.

:
.

贝诺佐是完成安杰利科在奥尔维耶托开始的工作的艺术家。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ændʒɛlɪkoʊz][laɪf] [fjuː] [ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['stɑːrtlɪŋ]

We	have	found	the	facts	of	Angelico's	life	few	and	not	at	all	startling
我们	有	成立	这	事实	的	安杰利科的	生活	很少	和	不是	在	全部	令人震惊

[ænd; ənd] [jet] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][left][æn; ən][ɪn'deləb(ə)l] [ɪm'pres] [ɑːn][hɪz; ɪz]

and	yet	his	character	was	such	that	it	left	an	indelible	impress	on	his
和	然而	他的	特点	曾是	这样的	那	它	左边	一个	不可磨灭	令人印象深刻	在	他的

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

我们发现安杰利科的生平事迹寥寥无几，也并不令人惊讶，然而他的性格却给他的时代留下了不可磨灭的印象。

[wiː; wi]['kænɑːt] ['betər] [kloʊz] [ðɪs] [sketʃ] [ðæn; ðən][baɪ][kwoʊtɪŋ][frʌm; frəm][və'sɑːri] ,

We	cannot	better	close	this	sketch	than	by	quoting	from	Vasari	,
我们	不能	更好的	关闭	这	草图	比	经过	引用	从	瓦萨里	,

我们用引用瓦萨里的一句话来结束这篇概述再好不过了：

[huː] [ðʌs] [sʌmz] [ʌp][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vaʊt] ['kʌntrimən] : —

who	thus	sums	up	the	character	of	his	devout	countryman	:	—
WHO	因此	总和	向上	这	特点	的	他的	虔诚的	同胞	:	—

他如此概括了他这位虔诚同胞的品格：——

" [ðɪs] ['fɑːðər] , ['truːli][æn'dʒelɪk] ,

"	This	father	,	truly	angelic	,
"	这	父亲	,	真的	天使般的	,

这位父亲，真是天使般美好，

[spent] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

spent	all	his	life	in	the	service	of	God	and	for	the	good	of	the	world
花费	全部	他的	生活	在	这	服务	的	上帝	和	为了	这	好的	的	这	世界

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

and	his	neighbor	.
和	他的	邻居	.

他一生致力于侍奉上帝，造福世界和邻人。

[ɪn] [truːθ] ,

In	truth	,
在	真相	,

事实上，

[ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['paʊɝz] [pə'zest] [baɪ][frɑ:][dʒo'vanni][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv]

the	great	and	extraordinary	powers	possessed	by	Fra	Giovanni	could	not	have
这	伟大的	和	非凡的	权力	拥有	经过	弗拉	乔瓦尼	可以	不是	有

[ɪg'zɪstɪd] [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][moʊst]['hoʊli][laɪf] .

existed	except	in	a	man	of	most	holy	life	.
存在	除了	在	一个	男人	的	最多	圣	生活	.

弗拉·乔瓦尼所拥有的伟大而非凡的力量，只有一位拥有极其圣洁生活的人才能拥有。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd][moʊst]['hoʊli][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] . . . .

He	was	a	man	of	simplicity	and	most	holy	in	his	ways	.	.	.	.
他	曾是	一个	男人	的	简单	和	最多	圣	在	他的	方式	.	.	.	.

他为人简朴，为人极其虔诚.....

[hi:; hi][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][hɪm'self][frʌm; frəm][ɔ:l] ['wɜ:rldli] [di:dz] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['pjʊrli] [ænd; ənd]

He	withheld	himself	from	all	worldly	deeds	,	and	living	purely	and
他	隐瞒	他自己	从	全部	世俗	契约	,	和	活的	纯粹	和

[hoʊləli] ,

holily	,
神圣地	,

他远离一切世俗事务，过着纯洁圣洁的生活。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [tu:; tə][ðə; ði] [pʊr] [ðæt][aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz][soʊl][ɪz] [naʊ] [ɪn]['hev(ə)n] .

he	was	such	a	friend	to	the	poor	that	I	think	his	soul	is	now	in	heaven	.
他	曾是	这样的	一个	朋友	到	这	贫穷的	那	我	思考	他的	灵魂	是	现在	在	天堂	.

他如此关爱穷人，我相信他的灵魂现在已经升入天堂了。

" [hi:; hi] [wɜ:rkt] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [wʊd] ['nevər] [tri:t] ['eni][bʌt; bət]

"	He	worked	continually	at	his	pictures	and	would	never	treat	any	but
"	他	工作	持续	在	他的	图片	和	会	绝不	对待	任何	但

[rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒekts] .

religious	subjects	.
宗教	主题	.

“他不断创作绘画作品，而且只描绘宗教题材。”

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][bʌt; bət][hi:; hi] [kɛəd] [nɑ:t][tu:; tə][boʊst] ,

He	might	have	been	a	rich	man	but	he	cared	not	to	boast	,
他	可能	有	到过	一个	富有的	男人	但	他	关心	不是	到	夸	,

他或许是个富翁，但他从不炫耀。

[ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [tru:] ['rɪtʃɪz] [kən'sistid] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] .

and	used	to	say	that	true	riches	consisted	in	being	content	with	little	.
和	用过的	到	说	那	真的	财富	由.....组成	在	存在	内容	和	小的	.

他常说，真正的财富在于知足常乐。

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] [kə'mænd] ['oʊvər] ['meni] [bʌt; bət] [wʊd] [nɑ:t] ,

He	might	have	had	command	over	many	but	would	not	,
他	可能	有	有	命令	超过	许多	但	会	不是	,

他或许能统领很多人，但他不会这么做。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [les] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][rɪsk][ɪn] [əu'beiŋ] [ðæn; ðən][ɪn] [kə'mændɪŋ] . . .

saying	that	there	was	less	trouble	and	risk	in	obeying	than	in	commanding	.	.	.
说	那	那里	曾是	较少的	麻烦	和	风险	在	服从	比	在	指挥	.	.	.

.

:

.

也就是说，服从比指挥更省事省力.....

[hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['soʊbər] , [ænd; ənd] , ['lɪvɪŋ] ['tʃeɪstli] , [friːd] [hɪm'self]

He	was	most	gentle	and	sober	,	and	,	living	chastely	,	freed	himself
他	曾是	最多	温和的	和	清醒	,	和	,	活的	贞洁的	,	自由	他自己

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sneəz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ;

from	the	snares	of	the	world	;
从	这	陷阱	的	这	世界	;

他性情温和，为人稳重，生活清贫，远离世俗的诱惑；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [huː'evər] ['fɑːloʊd] [ɑːrt][hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv] [piːs]

and	he	was	wont	to	say	that	whoever	followed	art	had	need	of	peace
和	他	曾是	惯于	到	说	那	谁	随后	艺术	有	需要	的	和平

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stræktɪŋ] [θɔːts] ,

and	to	live	without	distracting	thoughts	,
和	到	居住	没有	分散注意力	想法	,

他常说，凡是追求艺术的人都需要内心的平静，需要过一种不受杂念干扰的生活。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [dʌz] [wɜːrk] [ðæt] [kən'sɜːrnz] [kraɪst] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] [kən'tɪnjuəli] [wɪð; wɪθ]

and	that	he	who	does	work	that	concerns	Christ	must	live	continually	with
和	那	他	WHO	做	工作	那	担忧	基督	必须	居住	持续	和

[kraɪst] .

Christ	.
基督	.

凡从事与基督相关的工作的人，必须与基督保持持续的联系。

" [hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər] [noʊn] [tuː; tə][get]['æŋgri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋks] ;

"	He	was	never	known	to	get	angry	with	the	monks	;
"	他	曾是	绝不	已知	到	得到	生气的	和	这	僧侣	;

“他从未对僧侣们发过脾气；

[ɪf] ['eniwʌn] [dɪ'zaɪrd] [wɜːrk][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [kən'sent]

if	anyone	desired	work	from	him	he	would	say	that	he	would	obtain	consent
如果	任何人	想要的	工作	从	他	他	会	说	那	他	会	获得	同意

[ʌv; əv][ðə; ði]['praɪər][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

of	the	Prior	to	it	,
的	这	事先的	到	它	,

如果有人想找他工作，他会说他会事先征得对方的同意。

[ænd; ənd] [ðen] [wʊd] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

and	then	would	not	fail	to	fulfill	the	request	.
和	然后	会	不是	失败	到	实现	这	要求	.

然后就不会拒绝这项请求。

[ɪn][fækt] , [ðɪs] ['fɑːðər] , [huː] ['kænɑːt][biː; bi] [sə'fɪʃntli] [preɪzd] ,

In	fact	,	this	father	,	who	cannot	be	sufficiently	praised	,
在	事实	,	这	父亲	,	WHO	不能	是	足够	赞扬	,

事实上，这位父亲无论怎样赞扬都不为过。

[wʌz; wəz][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrks][ænd; ənd][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][moʊst]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd]['mɑːdɪst] ,

was	in	all	his	works	and	conversation	most	humble	and	modest	,
曾是	在	全部	他的	作品	和	对话	最多	谦逊的	和	谦虚的	,

他的一切作品和言谈举止都极其谦逊低调。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] ['dekst(ə)rəs][ænd; ənd] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] ,

and	in	his	painting	dexterous	and	conscientious	,
和	在	他的	绘画	轻巧	和	尽责的	,

他的绘画技法娴熟，一丝不苟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗拉·安杰利科：素描(Fra Angelico A Sketch)
第2/2页

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪnts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [hæv; həv] [mɔ:r] [ðə; ði][er][ænd; ənd] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv]
and 和 **the** 这 **saints** 圣徒 **of** 的 **his** 他的 **painting** 绘画 **have** 有 **more** 更多的 **the** 这 **air** 空气 **and** 和 **resemblance** 相似 **of** 的
[seɪnts][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['peɪntər] .
saints 圣徒 **than** 比 **those** 那些 **of** 的 **any** 任何 **other** 其他 **painter** 画家 **.** .

他的画作中的圣徒比其他任何画家笔下的圣徒都更具圣徒的气质和形象。

" ['sʌbdʒekts][fɔ:r; fər] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['tɑ:pɪks] . [wʌn] .
" " **SUBJECTS** 主题 **FOR** 为了 **COMPOSITION** 作品 **AND** 和 **SPECIAL** 特别的 **TOPICS** 主题 **.** . **1** 1 **.** .

“作文和专题写作主题。1.

['eɪndʒəlz][ɪn][ɑ:rt] . [ˌtu:'tu:] .
Angels 天使 **in** 在 **Art** 艺术 **.** . **2** 2 **.** .

艺术中的天使.2。

[ˌsævənə'roʊlə] , [ðə; ði]['ɔ:rətər][ʌv; əv][sæn]['mɑ:rkoʊ] . [θri:] .
Savonarola 萨沃纳罗拉 **,** , **the** 这 **Orator** 演说者 **of** 的 **San** 圣 **Marco** 马可 **.** . **3** 3 **.** .

圣马可演说家萨沃纳罗拉。3.

[æn'toʊnioʊ] , [ðə; ði] [gʊd] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['flɔrəns] . [fɔ:r] .
Antonio 安东尼奥 **,** , **the** 这 **Good** 好的 **Archbishop** 大主教 **of** 的 **Florence** 佛罗伦萨 **.** . **4** 4 **.** .

安东尼奥，佛罗伦萨的善良大主教。4.

[ðə; ði]['eɪndʒl] - ['peɪntər][ʌv; əv][sæn]['mɑ:rkoʊ] . [faɪv] .
The 这 **Angel** 天使 **-** - **Painter** 画家 **of** 的 **San** 圣 **Marco** 马可 **.** . **5** 5 **.** .

圣马可的天使画家。5.

[æn; ən] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['mænjuskrɪpt] . [sɪks] .
An 一个 **Illuminated** 照明 **Manuscript** 手稿 **.** . **6** 6 **.** .

手抄本.6.

[wɪð; wɪθ][æn'dʒelɪˌkəʊ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [roʊm] . ['sɛvən] .
With 和 **Angelico** 安杰利科 **on** 在 **His** 他的 **Way** 方式 **to** 到 **Rome** 罗马 **.** . **7** 7 **.** .

安杰利科前往罗马的路上。7.

[ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv][sæn]['mɑ:rkoʊ] . [eɪt] .
In 在 **the** 这 **Cells** 细胞 **of** 的 **San** 圣 **Marco** 马可 **.** . **8** 8 **.** .

在圣马可监狱的牢房里。8.

[haʊ] ['mɒnəstrɪz] [hæv; həv] [sɜ:rvd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] . [naɪn] .
How 如何 **Monasteries** 修道院 **Have** 有 **Served** 服务 **Civilization** 文明 **.** . **9** 9 **.** .

修道院如何服务于文明.9.

[ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][doʊ'mɪnɪkənz][æt; ət]['fjɛzoʊˌli] . - .
A 一个 **Day** 天 **with** 和 **the** 这 **Dominicans** 多米尼加人 **at** 在 **Fiesole** 菲耶索莱 **.** . **10** - **.** .

在菲耶索莱与多米尼加人共度一天。10.

[sʌm; səm] [hɪl] [taʊnz] [ʌv; əv] ['tʌskəni] . - .

Some	Hill	Towns	of	Tuscany	.	11	.
一些	爬坡道	城镇	的	托斯卡纳	.	-	.

托斯卡纳的一些山城。11.

[tuː] ['gɑːθɪk] [kə'θiːdrəlz] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

Two	Gothic	Cathedrals	of	Italy	.
二	哥特	大教堂	的	意大利	.

意大利的两座哥特式大教堂。

([si'enə, 'sjenɑː][ænd; ənd][ˌɔːvi'eitəj] ,)

(	Siena	and	Orvieto	,	)
(	锡耶纳	和	奥尔维耶托	,	)

（锡耶纳和奥尔维耶托）

['refrənsɪz] [fɔːr; fər] [frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] . [wʌn] .

REFERENCES	FOR	FRA	ANGELICO	.	1	.
参考	为了	法郎	安杰利科	.	1	.

FRA ANGELICO.1 的参考文献。

[laɪf] [ʌv; əv][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] ['swiːtsɚ] . [ˌtuː'tuː] .

Life	of	Fra	Angelico	Sweetser	.	2	.
生活	的	弗拉	安杰利科	甜心	.	2	.

弗拉·安杰利科·斯威瑟的一生.2。

[laɪf] [ʌv; əv][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] - . [θriː] .

Life	of	Fra	Angelico	Phillimor	.	3	.
生活	的	弗拉	安杰利科	-	.	3	.

弗拉·安杰利科·菲利莫尔的一生3。

['meɪkɚz] [ʌv; əv] ['flɔrəns] ['ɔlifənt] . [fɔːr] .

Makers	of	Florence	Oliphant	.	4	.
创客	的	佛罗伦萨	奥利芬特	.	4	.

弗洛伦斯·奥利芬特的创造者。4.

[sketʃiz] [ænd; ənd]['stuːdiːˌoʊz][ɪn] ['sʌðərn] ['jʊrəp] .

Sketches	and	Studios	in	Southern	Europe	.
草图	和	工作室	在	南方	欧洲	.

南欧的素描和工作室。

([ˌɔːvi'eitəj]) ['saiməndz, 'simənz] . [faɪv] .

(	Orvieto	)	Symonds	.	5	.
(	奥尔维耶托	)	西蒙兹	.	5	.

（奥尔维耶托）西蒙兹.5。

[ðə; ði] [faɪn] [aːts]['saimənz, 'simənz] . [sɪks] .

The	Fine	Arts	Symonds	.	6	.
这	美好的	艺术	西蒙兹	.	6	.

西蒙兹美术学院.6。

[oʊld][ɪ'tæliən]['mæstərz][koʊl] . ['sɛvən] .

Old	Italian	Masters	Cole	.	7	.
老的	意大利语	大师	油菜	.	7	.

意大利老大师科尔.7。

['fraɪər][dʒə'roʊmz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊk] ['ɔldrɪtʃ] . [eɪt] .

Friar	Jerome's	Beautiful	Book	Aldrich	.	8	.
修士	杰罗姆的	美丽的	书	奥尔德里奇	.	8	.

杰罗姆修士的美丽之书 Aldrich.8。

[ɑːrt][ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] ['klemənt] . [naɪn] .

Art	and	Artists	Clement	.	9	.
艺术	和	艺术家	克莱门特	.	9	.

艺术与艺术家克莱门特.9。

['eɪndʒəlz][ɪn][ɑːrt] ['klemənt] . - .

Angels	**in**	**Art**	**Clement**	**.**	**10**	**.**
天使	在	艺术	克莱门特	.	-	.

艺术中的天使 克莱门特.10。

[ðə; ði] [mʌŋk] [æz; əz]['sɪvəˌlaɪzər] ['kɪŋzli] .

The	**Monk**	**as**	**Civilizer**	**Kingsley**	**.**
这	僧	作为	文明人	金斯利	.

和尚作为文明者金斯利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神